



# **OPISKELIJA OHJAUS**

## **Ohjauksen suunnittelu vieraskielisessä koulutusohjelmassa**

**Mervi Kurula**

**Kehittämishanke  
Marraskuu 2007**



**JYVÄSKYLÄN  
AMMATTIKORKEAKOULU**  
*Ammatillinen opettajakorkeakoulu. Opinto-ohjaus*

Tekijä(t) Mervi Kurula	Julkaisun laji Kehittämishanke raportti	
	Sivumäärä 35	Julkaisun kieli suomi
	Luottamuksellisuus <input type="checkbox"/> Salainen _____ saakka	
Työn nimi  Opiskelijaohjaus. Ohjauksen suunnittelu vieraskielisessä koulutusohjelmassa		
Koulutusohjelma Opinto-ohjaajien koulutus		
Työn ohjaaja(t) Pirjo Kero, Jyväskylän ammatillinen opettajakorkeakoulu		
Toimeksiantaja(t) Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulu, Muotoilun koulutusohjelma		
Tiivistelmä  Tässä raportissa kuvataan kehittämishanke-prosessia, jonka tavoitteena oli saada käyttöön ensimmäinen englanninkielinen ohjaussuunnitelma syksyllä 2007 alkavaan englanninkieliseen Degree Programme in Design -koulutukseen. Kehittämishanke-prosessi on toimintatutkimus yhden vuoden ajalta, jonka aikana Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa on valmistauduttu uuden koulutusohjelman aloittamiseen.  Raportissa luodaan ensin yleiskatsaus ohjaukseen yleensä ammattikorkeakouluissa (luku 2) ja perehdytään monikulttuurisuus-käsitteeseen (luku 3). Seuraavissa luvuissa kuvataan kehittämishankkeen etenemistä ja tuloksia.		
Avainsanat (asiasanat)  ohjaus, ohjaussuunnitelma, monikulttuurisuus		
Muut tiedot		

Author(s) Mervi Kurula	Type of Publication Development Project Work	
	Pages 35	Language Finnish
	Confidential <input type="checkbox"/> Until _____	
Title  Student counselling. Counselling plan for English taught degree programme.		
Degree Programme Student counsellor -program		
Tutor(s) Pirjo Kero, Jyväskylä University of Applied Sciences		
Assigned by North Karelia University of Applied Sciences, Degree programme in Design		
Abstract  This report is the description of development project work process. Aim of this development project was to create counselling plan for new English taught degree programme starting at autumn 2007. Development project work process is one year functional / action study following the process of preparations to begin new degree programme in North Karelia University of Applied Sciences.  The report is overview of counselling in generally in University of Applied Sciences / Polytechnics in Finland (paragraph 2). In this study deals also with multiculturalism (paragraph 3). Following paragraphs will introduce the project work process and results. The final result of this study the plan "Counselling and guidance in Degree programme in design" is included as attached file.		
Keywords counselling, counselling plan, multiculturalism		
Miscellaneous		

## SISÄLTÖ

### TIIVISTELMÄ

### ABSTRACT

<b>1 JOHDANTO.....</b>	<b>3</b>
<b>2 OHJAUS AMMATTKORKEAKOULUISSA.....</b>	<b>7</b>
2.1 Ohjauksen tavoitteet.....	7
2.2 Ohjauksen kehittäminen.....	8
2.3 Ohjaus Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa.....	9
2.3.1 Opiskelijaohjauksen tavoitteet ja periaatteet.....	10
2.3.2 Opiskelijaohjauksen arviointi ja kehittäminen.....	11
<b>3 MONIKULTTUURISUUS.....</b>	<b>13</b>
<b>4 KEHITTÄMISHANKKEENA OHJAUSSUUNNITELMA.....</b>	<b>17</b>
4.1 Kehittämishankkeen tavoitteet.....	19
4.2 Toimintatutkimus menetelmänä.....	19
4.3 Kehittämishankkeen vaiheet ja aikataulu.....	22
4.4. Kehittämishankkeen tuloksia.....	24
<b>5 POHDINTA.....</b>	<b>31</b>

### Liitteet

Liite 1 Ohjaussuunnitelma opiskelijoille Guide 2007

Liite 2 Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun opiskelijaohjaus

Liite 3 Vaihto-opiskelijan palautelomake

Liite 4 Lomake palautteen keräämiseen

## 1 JOHDANTO

Opintojen ohjaus on viime vuosina ollut ammattikorkeakouluissa kehittämiskohteena monenlaisten kehittämishankkeiden kautta. Tämä on ollut tärkeää sen vuoksi, että ammattikorkeakoulujen tulostavoitteet toteutuvat ja siten myös rahoitus turvataan. Opiskelijoiden opintojen etenemiseen ja valmistumiseen suunnitellussa ajassa sekä opintojen keskeyttämisen vähentämiseen liittyvät toimenpiteet ovat tärkeässä roolissa tässä tehtävässä.

Opintojen edistymisessä keskeinen palvelu on opintojen ohjaus. Olkinuoran (2002, 9) mukaan nykyinen opiskelijoiden saama ohjaus on monessa ammattikorkeakoulussa pirstaleista ja ohjausta antavat monet toimijat: tuutorit, opintotoimisto, ura- ja rekrytointipalveluista vastaavat, uraohjaajat, opettajat, opettajatuutorit jne. Olkinuora jatkaa todeten, että opiskelijat ovat aiemmissa oppilaitoksissaan oppineet käyttämään opinto-ohjauksen palveluita, mutta ammattikorkeakouluissa heidän on vaikea löytää ohjauksen ammattilaisia monien toimijoiden joukosta.

Kolehmainen (2002, 7) puolestaan toteaa, että ammattikorkeakoulujen perustamisesta saakka tavoitteena on ollut koulutuksen ja opiskelun tehokkuudesta huolehtiminen niin, että opiskelijat kokevat opiskelun mielekkääksi ja valmistuvat ns. normiajassa. Kolehmainen jatkaa, että opintoaikojen pitkittyminen ja keskeyttäminen ovat osoittautuneet ammattikorkeakoulujen yhteiseksi ongelmaksi.

Kolehmainen (2002, 8) kiinnittää huomion siihen, että opetuksen laadun tärkeimpiä tekijöitä on, että opetus johtaa aktiivisesti tekemisiin oikeiden asioiden kanssa. Nähdäkseni Kolehmaisena ajatusta voisi jatkaa toteamalla,

että opetuksen laatua on myös se, että opiskelija joutuu aktiivisesti tekemisiin oppimisensa ja motivaationsa ylläpitämisen kannalta oikeitten ihmisten kanssa.

Opiskelijarekrytointi kuuluu olennaisena osana ohjaukseen ja opinto-ohjaajien tehtäviin. Kolehmainen (2002, 8) mukaan oppilaitosten markkinoinnissa ja rekrytoinnissa tulisi olla tavoitteena tavoittaa oikea opiskelija oikeaan paikkaan. Huomion tulisi kiinnittyä mielikuviin ja arvomaailmoihin vaikuttavan markkinoinnin sijaan asialliseen opetusta ja sisältöjä kuvaavaan markkinointiin. Tällöin markkinointi antaisi oikeamman kuvan niistä kokemuksista, joita opiskelun aikana voi saada.

Ammattikorkeakouluopintoja on tuettava ja ohjattava, toteaa Kolehmainen (2002, 10). Ammattikorkeakouluissa on pedagogisena tavoitteena pidetty itseohjautuvuuden vahvistamista, monipuolisten opetusmenetelmien käyttöä ja yleisesti opiskelijoiden henkilökohtaisten odotusten huomioimista. Itseohjautuvuus tässä yhteydessä ei tarkoita opiskelijoiden jättämistä selviytymään yksin, vaikka päävastuu opinnoista onkin opiskelijalla itsellään. Opiskelijaa tuetaan ja autetaan opintoihin ja uraan liittyvissä ratkaisuissa. Mutta ovatko ammattikorkeakoulujen valmiudet ja resurssit tähän riittävät, Kolehmainen (2002) kysyy.

Ohjaus on keskeinen teema, kun halutaan kehittää opintojen edistämistä. Ohjaus – ja neuvontapalveluiden kehittämistä on ammattikorkeakouluilla. Monissa ammattikorkeakouluissa on alettu ymmärtää ohjauksen merkitys osana koko ammattikorkeakoulun toimintastrategiaa. Tästä kertovat monet ohjausjärjestelmien ja ohjauksen kehittämisen hankkeet. Kehittämistyö ei ole ongelmaton ja usein yksittäisiin ongelmiin puuttuminen vie huomion kokonaisuuden kehittämiseltä. Myös opiskelijoiden näkökulma ja tarpeet unohtuvat helposti kehittämistyössä. (Olkinuora 2002, 18)

Yhteiskunnan ja työelämän kansainvälistyessä myös koulujärjestelmän on kyettävä varautumaan uusiin tilanteisiin ja muutoksiin. Uuden näkökulman ohjaukselle tuo myös lisääntyvä vieraskielinen, yleensä englanninkielellä tarjottava tutkintoon johtava opetus. Ammattikorkeakouluihin hakeutuu yhä

kasvava määrä tutkinto-opiskelijoita muualta maailmasta. Tämä vaatii pysähtymistä miettimään, millaisia vaikutuksia tällä on ohjauksen järjestämisen ja kehittämisen kannalta, sillä yhä useammalla opinto-ohjaajalla on ohjattavanaan toisesta kulttuurista tulleita opiskelijoita. Monikulttuurinen ohjaus on kasvava ohjauksen osa-alue, ei vain Suomessa vaan laajemminkin maailmalla. (Lairio & Puukari & Varis 1999, 127).

Ammattikorkeakoulujen on pohdittava millaisia tavoitteita englanninkielisen opetuksen lisäämisellä halutaan saavuttaa. Keskustelua on käyty mm. siitä, halutaanko näihin koulutusohjelmiin yleensä rekrytoida opiskelijoita ulkomailta, kuinka suuri osuus kansainvälisiä opiskelijoita ryhmissä on sopiva määrä ja mitä ammattikorkeakoulu toivoo ulkomailta tulevien opiskelijoiden tuovan ryhmiin. Yleisesti Suomen maahanmuuttajapolitiikan tavoitteena on maahanmuuttajien yhteiskuntaan kotoutuminen ja syrjäytymisen ehkäisy. Koulutuksen ja ohjauksen avulla heille pyritään antamaan valmiuksia tehdä tietoisia valintoja. (Viitalahti & Silvennoinen 1998, 53).

Ulkomailta tulevalla tutkinto-opiskelijalla on samat oikeudet ja velvollisuudet kuin suomalaisilla opiskelijoilla. Millaiset mahdollisuudet heillä on olla tasa-arvoisia suomalaisten opiskelijoiden kanssa? Kuinka ammattikorkeakoulut tukevat ja auttavat ulkomailta tulevan opiskelijan opintojen suunnittelussa ja kotoutumisessa? Mitä ohjaus- ja neuvontapalveluja kehitettäessä tulisi ottaa huomioon silloin, kun ammattikorkeakoulu tarjoaa englanninkielellä tutkintoon johtavaa koulutusta?

Aloittaessani opinnot Jyväskylän ammatillisessa opettajakorkeakoulussa opinto-ohjaajien koulutuksessa keväällä 2006, olin työssäni Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa joutunut siihen tilanteeseen, että jouduimme konkreettisesti pohtimaan edellä esitettyjä kysymyksiä. Työskentelen Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa muotoilun koulutusohjelmassa, jossa tuolloin keväällä 2006 suunniteltiin uutta englannin kielellä opetettavaa muotoilun koulutusta (Degree programme in Design). Oli heti opinto-ohjauksen opintojen alusta saakka selvää, että opintoihin kuuluva kehittämishanke liittyisi muotoilun koulutusohjelman ohjauksen kehittämiseen siten, että myös

ulkomailta tulevat opiskelijat tulevat huomioiduiksi ja tasa-arvoisuus suomalaisten opiskelijoiden kanssa voisi toteutua.

Tässä raportissa kuvataan kehittämishanke-prosessia, jonka tavoitteena oli saada käyttöön ensimmäinen englanninkielinen ohjaussuunnitelma syksyllä 2007 alkavaan koulutukseen. Kehittämishanke-prosessi on toimintatutkimus yhden vuoden ajalta, jonka aikana on PKAMKssa valmistauduttu uuden koulutusohjelman aloittamiseen.

Raportissa luodaan ensin yleiskatsaus ohjaukseen yleensä ammattikorkeakouluissa (luku 2) ja perehdytään monikulttuurisuus-käsitteeseen (luku 3). Seuraavissa luvuissa kuvataan kehittämishankkeen etenemistä ja tuloksia. Raportin liitteenä( liite 1) on kehittämishankkeena syntynyt ohjaussuunnitelma "Counselling and guidance in Degree programme in design".



## 2 OHJAUS AMMATTIKORKEAKOULUSSA

### 2.1 Ohjauksen tavoitteet

Ammattikorkeakouluissa opinto-ohjausta on kehitetty ja arvioitu koko ammattikorkeakoulujen olemassaolon ajan. Syksyllä 2001 valmistui kansallinen opintojen ohjauksen arviointi korkeakouluissa, joka paljasti ohjausta kehitetyn monissa eri hankkeissa. Esille tuli useita hyviä ohjaukseen käytäntöjä, joita esitellään artikkeleina mm. Jaakko Helanderin ja Seppo Seinän 2002 toimittamassa ”Citius. Altius. Fortius. Näkökulmia opintojen ohjaukseen ammattikorkeakouluissa” teoksessa.

Olkinuora (2002, 9) pohtii sitä, onko opintojen ohjaus ammattikorkeakouluissa kokonaisvaltaista ammattityönä hallitusti hoidettua ja selkeästi vastuutettua toimintaa, joka tukee opiskelijaa joka päivä. Edelleen Olkinuora (2002, 10) toteaa, että ammattikorkeakouluissa tapahtuva kehitys on ollut nopeaa sekä koulutustarjonnan, opintojen rakenteiden, opiskelijavalinnan että lainsäädännönkin osalta. Nämä nopeat muutokset edellyttävät myös opintojen ohjauksen uudelleen jäsentämistä. Olkinuoran mukaan ohjaustarve on kasvanut mm. poissaolosäännösten muutosten vuoksi. Opiskelija voi olla poissa opintojen aikana 2 vuotta ja sinä aikana muutoksia ehtii tapahtua paljon. Opiskelijaa on kuitenkin tuettava opintojen suunnittelussa ja uudelleen alkuun pääsemisessä ja tässä tarvitaan asiantuntevaa ohjausta.

Ammattikorkeakouluissa on Olkinuoran (2002, 11) mukaan kiinnitetty huomiota alun alkaen enemmän opintojen alkuvaiheeseen kuin opiskelijan koko opiskeluaikaiseen pitkäjänteiseen työhön. Seinä (2002, 16) toteaa, että

ohjauksen tavoitteet ammattikorkeakouluissa voidaan jakaa joko opiskelijakeskeisiin tavoitteisiin tai ammattikorkeakoulukeskeisiin tavoitteisiin. Näiden tavoitteiden välillä korostuvat eri näkökulmat. Korkeakoulukeskeisyys korostaa opintojen suorittamista ns. määräajassa kun taas opiskelijakeskeiset tavoitteet korostavat opiskelijan tukemista ja kannustamista mielekkään tutkinnon rakentamisessa.

## **2.2. Ohjauksen kehittäminen**

Seinän (2002, 17) mukaan ammattikorkeakouluissa tulisi erityisesti käydä keskustelua ohjauksen lähtökohdista ja tavoitteista sekä ohjausstrategian kehittämisestä osana ammattikorkeakoulun kokonaisstrategiaa. Opintojen ohjaus korkeakouluissa – raporttiin perustuen näyttäisi siltä, että ohjauspalveluita ei ole kehitetty kokonaisuutena, vaan yksittäin eri ongelmakenttiin ratkaisuja hakien. Edelleen Seinä (2002) korostaa sitä, että kussakin ammattikorkeakoulussa tulisi olla koulutettuja opinto-ohjaajia riittävä määrä vaativiin ohjauksen tehtäviin. Hän viittaa tällä myös siihen, että koulutetut opinto-ohjaajat kykenevät paremmin kehittämään opinto-ohjausta.

Ohjaus- ja neuvontapalveluiden kehittäminen kokonaisvaltaisesti on ammattikorkeakouluissa kaikkien asia. Kolehmainen (2002, 10) mukaan vastuuta ohjauksesta on pyritty laajentamaan koko henkilökuntaa koskevaksi. Seinä (2002, 19) puolestaan toteaa, että liian usein asioiden siirtäminen pois itseltä ”muiden” huoleksi on aika yleistä. Ohjauksen kehittämisen kannalta em. asenne on ongelma. Jotta kouluorganisaatio voisi muuttua, ohjauksen tulisi olla osa pedagogista strategiaa. Jokaisen työntekijän pitäisi omalta kohdaltaan miettiä miten on edistämässä opiskelijan opintojen edistymistä. (Seinä 2002, 19).

Lerkkasen (2002, 75) mukaan ammattikorkeakouluissa yksilöllisyys ja opiskelun henkilökohtaistaminen ovat perusajatuksia. Nämä yhdessä luovat esim. kansainvälistymisen, projektioppimisen, urasuunnitelmien ym. kanssa paineita ja tarvetta ohjauksellisille väliintuloille. Lerkkanen (2002, 77) kertoo väitöskirjatutkimuksensa yhtenä tehtävänä olleen etsiä vastausta

kysymykseen ”Millaista ammattikorkeakouluissa annettavan opintojen ohjauksen tulee olla?”. Lerkkanen (2002, 80) päätyy esittämään opinto-ohjauksen kehittämiseksi kolmenlaisia toimenpiteitä: 1. Ohjauspalvelujen parempi määrittely, läpinäkyvyys ja saatavuus, 2. Koulutuksen rakenteissa tulee siirtyä pakkomalleista kohti malleja, joissa opiskelija henkilökohtaisesti sitoutuu opintoihinsa ja 3. Ohjaushenkilöstö tarvitsee koulutusta tehtäviinsä. Jatkossa ohjauksen laadun arviointikohde on kelpoisuus.

### 2.3 Ohjaus Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa

Ammattikorkeakouluissa koulutuksen järjestämistä ohjaa Ammattikorkeakoululaki. Ammattikorkeakoulun tutkintosäännössä määritellään tarkemmin, miten koulutusta kussakin korkeakoulussa käytännössä toteutetaan. Tutkintosääntö on tarkoitettu täsmentämään lainsäädännön ammattikorkeakouluopintoihin liittyviä määrittelyjä. Tutkintosäännön sisältö määritellään asetuksessa (A352/2003, 16 §). Ohjausta määrittelevistä asiakirjoista yksi tärkeimpiä on Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun tutkintosääntö, jonka pykälässä 8§ määritellään opiskelijaohjausta seuraavasti:

*”Jokaisella opiskelijalla on oikeus saada ohjausta koko opintojensa ajan. Kaikissa koulutusohjelmissa on koulutusohjelma- tai koulutuslakohtainen opiskelijaohjauksesta vastaava opettaja, joka huolehtii koulutusohjelman ohjauksen toteuttamisesta yhteistyössä muun henkilöstön ja tutoropiskelijoiden kanssa.”*

(8§ Opiskelijaohjaus, Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulu)

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa opinto-ohjauksesta käytetään nimitystä opiskelijaohjaus. Nimitys kuvastaa oppilaitoksen ohjauksesta vastaavien mielestä paremmin sitä käsitystä ohjauksesta, jossa opiskelijaa ohjataan, paitsi opintojen suunnittelussa, myös oppimisessa ja ammatillisessa kasvussa.

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun nettisivuilla on yleinen kuvaus oppilaitoksen opiskelijaohjauksesta (liite 2). Asiakirjassa kuvataan opiskelijaohjauksen tavoitteet ja periaatteet, käytetyt menetelmät,

opiskelijaohjauksen toteuttaminen ja opiskelijaohjauksen arviointi ja kehittämistoimet. Lisäksi asiakirjassa kuvataan opiskelijaohjaus opintojen eri vaiheissa. Asiakirjasta löytyvät linkit myös koulutusohjelmien opiskelijaohjaajien yhteystietoihin ja erilaisiin asiakirjoihin.

*” Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa opiskelija-ohjausta saa koulutusohjelmien opiskelijaohjaajilta. Ohjausta saa myös koulutusohjelman opettaja-tuutoreilta / ryhmävastaavilta ja / tai opettajilta. Henkilökohtaista ohjausta on saatavilla koko opiskeluajan. Opiskelijatuutorit auttavat uutta opiskelijaa käynnistämään opintonsa tehokkaasti. Opintotoimiston sekä koulutusohjelmien toimistojen henkilökunta antavat myös neuvoja ja ohjausta opiskeluun liittyvissä asioissa. Kansainväliseen vaihtoon lähtevä opiskelija saa ohjausta ulkomaan opintojen suunnitteluun oman koulutusohjelman kv-koordinaattorilta, kansainvälisten asiain toimistosta sekä opiskelijaohjaajilta. ”*

(Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulu [www-sivut](http://www.pkamk.fi) )

### **2.3.1 Opiskelijaohjauksen tavoitteet ja periaatteet**

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun toiminta-ajatuksena on mm. valmentaa toimintaympäristönsä tarpeisiin ammatillisia asiantuntijoita nykyaikaisilla koulutuksen, tutkimuksen ja kehitystyön menetelmillä. Ammattikorkeakoulu korostaa toiminnassaan koulutusalojen rajat ylittävää osaamista. Yhteisesti hyväksytyjä arvoja ammattikorkeakoulussa ovat yksilön kunnioittaminen, kumppanuus, vaikuttavuus ja edelläkävijyys. Opiskelijaohjauksessa huomioidaan nämä yhteiset arvot sekä toiminta-ajatus ([www.pkamk.fi/opiskelijaohjaus](http://www.pkamk.fi/opiskelijaohjaus)).

Yhteisinä eettisinä periaatteina opiskelijaohjaukselle ovat opiskelijan hyvinvoinnin edistäminen, itsemääräämisoikeuden kunnioittaminen, oikeudenmukaisuus, tasa-arvoisuus ja suvaitsevaisuus sekä luottamuksellisuus ja totuudellisuus. Opiskelijaohjauksen tavoitteena Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa on 1. tukea opiskelijaa toteuttamaan oma henkilökohtainen opiskelusuunnitelmansa (HOPS), 2. kehittää ja tukea opiskelijan itseohjautuvuutta sekä muita opiskelutaitoja, 3. tukea opiskelijan vastuuta opintojen säännönmukaisesta etenemisestä, 4. tukea opiskelijan yksilöllistä ja ammatilliseen asiantuntijuuteen kasvua ja siirtymistä työelämään ([www.pkamk.fi/opiskelijaohjaus](http://www.pkamk.fi/opiskelijaohjaus)).

Opiskelijaohjauksen kuvaus on yleinen Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun ohjauksen kuvaus. Sen lisäksi jokaisella koulutusohjelmalla on oma yksityiskohtaisempi ohjaussuunnitelmansa. Koulutusohjelmien ohjaussuunnitelmat ovat linjassa yleinen Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun yleisen ohjaussuunnitelman kanssa. Eri koulutusohjelmien ohjaussuunnitelmat ovat hyvin monimuotoisia ja ne löytyvät paitsi koulutusohjelmista myös Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun käyttämästä toiminnanohjausjärjestelmästä, jossa henkilöstön on mahdollista tutustua niihin.

Huomion arvoista on Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun runsas aikuisten tutkintoon johtavan koulutuksen määrä. Niissä koulutusohjelmissä, joissa on aikuisten tutkintoon johtavia koulutusohjelmia on erikseen tehty aikuisohjaussuunnitelmat. Aikuisten ohjaussuunnitelmissä on huomioitu muita enemmän opintojen alkuvaiheen suunnittelu mm. hyväksi lukemiset ja korvaamiset, tunnustamiset ja tunnistamiset sekä etäopiskelun haasteet ohjauksessa. Aikuisten ohjaussuunnitelmissä korostuu yksilöllisen ohjauksen osuus.

### **2.3.2 Opiskelijaohjauksen arviointi ja kehittäminen**

Opiskelijaohjauksen arviointia tehdään ammattikorkeakoulussamme sähköisen OPALA -palautejärjestelmän avulla. Palautetta käytetään opetussuunnitelman kehittämistyössä, johon ohjauskin olennaisesti kuuluu. Opiskelijoilta saatua palautetta käsitellään yhteisesti opiskelijaohjauksen lehtorin vetämässä opiskelijaohjaajien tiimissä sekä koulutusohjelmittain eri foorumeissa. Kussakin koulutusohjelmassa palautteet tulevat opiskelijaohjaajalle sekä koulutusohjelmajohtajalle ensin. He käyvät niitä läpi ja etsivät erityishuomiota vaativia kohtia. Sen jälkeen palautteet menevät koko henkilökunnalle ennen henkilökuntakokousta tutustuttaviksi. Kokouksessa käsitellään palaute, pohditaan tuloksia ja niiden merkitystä, vertaillaan aiempiin trendeihin, sovitaan mahdollisista korjausliikkeistä. Lisäksi palaute käydään läpi opiskelijaryhmien kanssa. Näissä tilaisuuksissa on ollut usein

hyvin vilkas keskustelu ja opiskelijoiden avoimissa palautteissa annettuihin kysymyksiin on voitu antaa vastauksia.

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa on myös vilkas opiskelijavaihto ja palautetta kerätään sekä meille saapuvilta ja meiltä lähteviltä vaihto-opiskelijoilta lomakkeilla (liite 3). Näissä lomakkeissa on myös ohjaukseen liittyviä kysymyksiä.

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun strategiassa määritellään ammattikorkeakoulun ajatukset siitä millaista tulevaisuutta halutaan olla rakentamassa ja millaisin keinoin. Toisin sanoen tietynlainen ideologinen näkemys siitä millaisia haluamme olla. Vaikka strategia koskettaa enemmänkin henkilökuntaa, on sillä kuitenkin merkitystä, sillä strategiassa kuvatut asiat vaikuttavat siihen miten opetusta ja myös ohjausta voidaan kehittää. Esimerkiksi henkilöstöstrategia, ja kehittämisen painopistealueet tulevat strategiasta. Näillä on vaikutusta siihen millaista toimintaa ammattikorkeakoulussa arvostetaan ja kehitetään.

### 3. MONIKULTTUURISUUS

Monikulttuurisuus terminä on monella tapaa ymmärrettävissä. Monikulttuurisuus voidaan yksinkertaisimmillaan ymmärtää asiantilaa kuvaavaksi termiksi, jolloin voidaan todeta, ettei Suomi ole koskaan ollut yksikulttuurinen maa. Monikulttuurisuuteen liittyy useita käsitteitä kuten: suvaitsevaisuus, rasismi, toiseus, etnisyys ja nationalismi. Näitä käsitteitä ymmärtääkseen on oltava jonkinlainen käsitys siitä, mitä kulttuuri tarkoittaa. (Huttunen, Löytty & Rastas 2005, 16 - 17).

Monikulttuurisuus käsitteenä tarkoittaa sitä, että yhteiskunnassa elää rinnakkain monia kulttuuriltaan toisistaan poikkeavia ryhmiä. Tällainen määritelmä on asiantilaa kuvaava termi. Suomessa monikulttuurisuudella on haluttu kuvata erilaisten ihmisten ja ryhmien elämistä samassa ajassa ja tilassa. Kyseessä on yhteiskunnallinen näkökulma, jossa yhteiskuntaa ja yhteiseloä koskevia käsityksiä on useita. Ongelmallista monikulttuurisuuden määrittelemisessä on se, että se on sekä asiantilaa että kyseisen asiantilan seurauksia määrittelevä termi. Monikulttuurisuutta voi tarkastella myös yksilön näkökulmasta tai kiinnittää huomio yksilöiden psykologiseen sopeutumiseen tai identiteetin muutoksiin muuttuvissa olosuhteissa. Monikulttuurisuuden käsite on näin ollen monimerkityksellinen ja epäselvä termi (Huttunen, Löytty & Rastas 2005, 21).

Kulttuurin käsite ymmärretään usein ihmisten koko elämäntapaa jäsentäväksi asiaksi, eikä pelkästään korkeakulttuuriksi. Kulttuurilla viitataan ihmisen jokapäiväisiin arkisiin asioihin kuten ruokaan, käytäntöihin, musiikkiin, pukeutumiseen, jotka ovat enemmän tai vähemmän näkyviä asioita. Toisaalta

myös näkymättömämmät asiat kuten arvot ja normit kuuluvat kulttuuriin. Monikulttuurisuudesta puhuttaessa on tärkeää huomata, että kyseessä on toisaalta arkielämään liittyvät asiat ja toisaalta koko maailmankatsomus ja arvokysymykset (Huttunen, Löytty & Rastas 2005, 26).

Monikulttuurisuuden ymmärtämiseen liittyy myös kulttuurin muuttuminen, uusien asioiden ja vaikutteiden omaksuminen osaksi vanhaa. Kyseessä on kulttuurin prosessuaalisuus, jossa kulttuurin jäsenille ei ole tarjolla valmista toimintamallia uusissa yllätyksellisissä tilanteissa (Huttunen, Löytty & Rastas 2005, 29).

Yksi näkökulma monikulttuurisuuteen on se, että se on ylijärjestyksellistä. Vaikka valtioiden rajat säätelevät ihmisten mahdollisuuksia kohdata, ne eivät kuitenkaan katkaise sosiaalisia ja kulttuurisia käytäntöjä. Ihmiset kehittävät tapoja ylläpitää suhteita esimerkiksi kotimaahan yli valtioiden rajojen (Huttunen, Löytty & Rastas 2005, 34).

Suonpään (2005, 42, 59) mukaan, suvaitsevaisuuden käsite ei kuvaa vain asiantiloja ja asenteita vaan sillä on normatiivinen ulottuvuus. Tällä hän tarkoittaa, että tämän päivän ihmiselle se on yksi keskeinen normi, jonka avulla määritellään millainen on avoin, nykyaikainen, kansainvälinen ja ”hyvä” ihminen. Suomessa suvaitsevaisuus esitetään usein viranomaiskeskustelussa rasismien vastakohtaksi ja rasismia vastustetaan suvaitsevaisuutta edistämällä.

Rasismien vastustaminen on vaikeaa, ellei sitä osata tunnistaa ja nimetä. Rasismiksi kutsutaan aatteita, asenteita sekä toimintaa ja toiminnan seurauksia. Rasismi ilmenee aina joissain tietyissä sosiaalisissa, taloudellisissa ja poliittisissa olosuhteissa. Rasismi voi olla yksilön harjoittamaa toiseen yksilöön kohdistuvaa tai yhteiskunnan rakenteisiin vakiintunutta ja vaikuttavaa institutionaalista rasismia (Rastas 2005, 75-76).

Huttusen (2005, 117) mukaan ”Etnisyyden käsitteellä viitataan yleensä kulttuuriin perustuvaan erontekojen systeemiin. Ihmiset sekä erottautuvat itse muista että tekevät eroja muiden välille kulttuurisin välinein”. Etnisen ryhmän



määrittelyssä oletetaan sillä olevan tavalla tai toisella yhteinen alkuperä. Kun Suomea sanotaan monikulttuuriseksi, tällä tarkoitetaan, että eri etnisten ryhmien määrä on kasvanut. Etnisyys – käsitteeseen liittyy olennaisesti myös kulttuurin käsite. Etnisyys – käsitteen määrittelyn tulisi olla sellainen, että sen avulla voidaan esimerkiksi tutkimuksissa tarkastella analyttisesti sekä vähemmistöjä ja enemmistöjä (Huttunen 2005, 119).

Toiseuden käsitettä määritellään tutkimuksissa muun muassa synonyymien kautta: vieraus, poikkeavuus, muukalaisuus ja vastakohtaisuus. Synonyymit eivät toimi täydellisinä määrittelijöinä, mutta kuvaavat toiseutta jollain tavoin. Tutkimuskielessä toiseuden käsitteen avulla jäsennetään suhdetta normin ja poikkeuksen välillä tai tutun ja vieraan välillä. Kyse on kahden asian välisestä erosta, esimerkiksi siitä, miten maahanmuuttajat poikkeavat maan kantaväestöstä (Löytty 2005, 162).

Nationalismin määrittelyssä Ruuska (2005, 192) pohtii nationalismia ”globaalina kulttuurina, tietynlaisena ajatustapojen ja käytäntöjen laajasti jaettuna koosteena”. Nationalismi ei Ruuskan mukaan ole pelkästään hyvä tai paha asia. Hän näkee nationalismin maailmaa järjestäväksi pitkäkestoiseksi, laajaksi ajattelutavaksi kansainvälisessä politiikassa ja arkielämässä.

Monikulttuurisuus ei ole suomalaisessa yhteiskunnassa ja kouluissa uusi ilmiö. Ennen opettajat ovat edustaneet erilaisia sosiaalisia ja kulttuurisia taustoja kuin oppilaat. Määritellessä kulttuurista tai etnistä samankaltaisuutta määrittelimme samalla erilaisuutta, jolloin määrittely on sidoksissa aina määrittelijän omaan kulttuuriin. Toinen määritetään henkilöksi joka ei edusta valtakulttuuria. Ne, jotka poikkeavat valtakulttuurista vaikkapa uskonnon, sukupuolen tai etnisyyden vuoksi joutuvat helposti erityisen huomion kohteeksi. Monikulttuurisen kasvatuksen tavoitteena on edistää kulttuurista moniarvoisuutta ja sosiaalista tasa-arvoa. Monissa kouluissa opetussuunnitelmissa on kirjattu kansainvälistyminen ja monikulttuurisuus. Kansainvälistymisen rinnalla mainitaan usein myös kansallisen kulttuuriperinnön vaaliminen. Kouluissa voidaan ajatella, että nuori, jolla on kansalliseen identiteettiin perustuva terve ja tasapainoinen itsetunto, voi sujuvasti toimia myös kansainvälisissä yhteisöissä. (Talib 2002, 37-38, 115).

Monikulttuurisuus on parhaimmillaan lähellä ideaalia tasa-arvoisuutta, jossa monimuotoisuus ymmärretään arvona sinänsä. Monikulttuurisuus pakottaa pohtimaan erilaisuuden ja samanlaisuuden sovittelumahdollisuuksia ja totuuden monitulkintaisuutta. Humanismi ja tasa-arvon toteutuminen edellyttää siis ihmisten ja erilaisten elämäntapojen ymmärtämistä (Talib 2002, 118).

Talibin (2002, 120, 122) mukaan koulujen tulisi ottaa monikulttuurisuus huomioon opetussuunnitelmissa. Kulttuurisia sisältöjä voidaan sijoittaa kaikkiin oppiaineisiin. Tällä tavoin monikulttuurisuus on laaja-alaista ja läpäisevää. Koulun ilmapiiriin vaikuttavat kaikki koulussa toimivat. Koulun henkilökunnan suhtautumisen oppijoihin tulisi olla huolehtiva. Huolehtiva suhde tarkoittaa sitä, että toimitaan oppijoiden hyvinvoinnin edistämisen puolesta. Monikulttuurioppilas hyötyy henkilökohtaisesta opetussuunnitelmasta, jossa voidaan ottaa huomioon erityistarpeita. Talib (2002) kirjoittaa maahanmuuttajaoppilaiden ja perusopetuksen näkökulmasta, mutta samat periaatteet ovat käyttökelpoisia myös muilla kouluasteilla. Avoin ja turvallinen ilmapiiri on alku keskusteluille ja erilaisuuden hyväksymiselle.

## 4 KEHITTÄMISHANKKEENA OHJAUSSUUNNITELMA

Työskentelen Pohjois-karjalan ammattikorkeakoulussa (PKAMK) muotoilun koulutusohjelmassa sekä vaatetusalan opettajana, kansainvälisten asioiden koordinaattorina että opiskelijaohjaajana. Opinto-ohjauksen opintojen myötä minulle tarjoutui tilaisuus kehittämishankkeeseen, jota saatoin toteuttaa, seurata ja havainnoida kokonaisen vuoden. Eli saman ajan, minkä opinto-ohjauksen opinnot ovat kestäneet. Kehittämishanke on lähtökohdiltaan toimintatutkimus.

Hankkeen aiheena on ollut tehdä ohjaussuunnitelma uudelle englanniksi opetettavalle Design -ohjelmalle. Kehittämishanke oli tarpeellinen, sillä aiemmin PKAMK:ssa ei ollut tarkasteltu ohjaustarvetta ulkomailta tulevan tutkinto-opiskelijan näkökulmasta.

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa on tavoitteena lisätä englanninkielistä opetusta, saapuvien vaihto-opiskelijoiden määrää ja aloittaa uusia tutkintoon johtavia englanninkielisiä koulutusohjelmia. Ulkomaisten vaihto-opiskelijoiden ohjausta ovat hoitaneet lähinnä kansainvälisiä asioita hoitavat kv-koordinaattorit, koulutusohjelmissa toimivat opettajat sekä kansainvälisten asioiden suunnittelijat. Muutamilla koulutusohjelmilla on toiminnanohjausjärjestelmässä kuvattu saapuvan vaihto-opiskelijan ohjaus, mutta Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun yleisessä opiskelijanohjauksen suunnitelmassa ei ole toistaiseksi huomioitu ulkomailta tutkintoa suorittamaan tulevan opiskelijan mahdollisesti erilaisia tarpeita opiskelijaohjauksessa (liite 2).

Kehittämishanketta aloittaessani lukuvuonna 2006–2007, englanninkielistä tutkintoon johtavaa International Business -opetusta annettiin ainoastaan Liiketalouden koulutusohjelmassa. Syksyllä 2007 aloitettiin uusi englanninkielinen tutkintoon johtava Design -koulutus muotoilun koulutusohjelmassa.

Kun uutta Design ohjelmaa alettiin suunnitella yhdessä International Business -ohjelman opettajien kanssa, todettiin, että ammattikorkeakoulun opiskelijanohjausta tulisi kehittää siten, että myös ulkomailta tulevat opiskelijat ovat tasavertaisessa asemassa suomalaisten opiskelijoiden kanssa. International Business-ohjelman henkilökunta oli havainnut puutteita mm. ulkomaisen opiskelijan mahdollisuuksissa saada yleensä informaatiota ja asiantuntevaa ohjausta englannin kielellä.

International Business ja Design – ohjelmien opetussuunnitelmissa on useita yhteisiä opintojaksoja. Syksyllä 2007 molempien koulutusohjelmien opiskelijat ja henkilökunta myös työskentelevät ensimmäistä kertaa samalla kampuksella. International Business ohjelman henkilökunta esitti, että opiskelijanohjausta kehitettäisiin yhdessä samaan aikaan kuin koulutusohjelmien opetussuunnitelmiakin.

Tarkempi perehtyminen sekä opiskelijanohjauksen suunnitelmiin, että ammattikorkeakoulun opiskelijalle tärkeään informaatiomateriaaliin paljasti sen, että englanninkielinen versio puuttuu monista dokumenteista. Opiskelijanohjauksen päätavoite siitä, että opiskelija saa ajankohtaista ja totuudenmukaista tietoa opiskelusta ammattikorkeakoulusta ei toteudu asetettujen tavoitteiden mukaisesti.

Lisäksi on selvää, että monikulttuurinen oppimisympäristö on haasteellinen sekä siinä työskenteleville opettajille että opiskelijoille. Erityisesti toisesta maasta ja kulttuurista tullut opiskelija kohtaa paljon uusia asioita uudessa ympäristössään. Toisaalta myös suomalaisessa kulttuurissa kasvanut opiskelija on erityisessä tilanteessa monikulttuurisessa ryhmässä. Opiskelijanohjausta tulisi antaa henkilö, jolla on siihen asianmukainen koulutus ja resurssit. Koulun muu henkilökunta kaipaa myös tukea ja ohjausta

uudessa tilanteessa koulun monikulttuurisuuden lisääntyessä. Talibin (2002) mukaan avoin ja turvallinen ilmapiiri on alku keskusteluille ja erilaisuuden hyväksymiselle. Ohjaussuunnitelmaa ei voi laatia ilman koko henkilökunnan mukanaoloa ja sitoutumista.

#### **4.1 Kehittämishankkeen tavoitteet**

Hankkeen tavoitteena on kehittää Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun Muotoilun koulutusohjelman opiskelijanohjaussuunnitelma vastaamaan nykyistä ja tulevaa tarvetta englanninkielisen opetuksen lisääntyessä. Tavoitteen saavuttamiseksi on asetettu tutkimustehtävät, joita ovat:

1. Tarkastellaan ulkomailta opiskelemaan tuleva opiskelijan ohjausprosessia kokonaisuutena ja selvitetään miten hakuprosessi eroaa suomalaisen opiskelijan hakuprosessista.
2. Millaisia opiskelijanohjauksessa huomioon otettavia tarpeita ulkomaalaisella opiskelijalla voi olla opintojen aloitusvaiheessa, opintojen aikana ja opintojen loppuvaiheessa tai muuten.
3. Tarkastellaan Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun yleistä valmiustilaa ottaa vastaan opiskelijoita ja henkilökuntaa ulkomailta ts. tarkastellaan oppimisympäristöä ”ulkomaalaisen silmin” ja kirjataan parannusehdotukset.
4. Kartoitetaan Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun opiskelijaohjaukseen liittyvä materiaali ja mahdollinen tarve kääntää niitä englannin kielelle.
5. Selvitetään kirjallisuutta apuna käyttäen käsitettä monikulttuurisuus koulukontekstissa

## 4.2 Toimintatutkimus menetelmänä

Tässä kehittämishankkeessa menetelmällisenä lähtökohtana on toimintatutkimus. Toimintatutkimus ei ole puhtaasti akateeminen valinta. Toimintatutkimus luokitellaan usein laadulliseksi tutkimusmenetelmäksi, mutta toimintatutkimuksessa voidaan käyttää myös määrällisiä menetelmiä. Toimintatutkimusta voidaan ymmärtää monin eri tavoin. Yksi tulkinta voi nähdä toimintatutkimuksen merkitsevän ulkoapäin tuodun tutkimustiedon soveltamista sosiaalisiin käytäntöihin, esimerkiksi pyrittäessä parantamaan käytänteitä tai tehostamaan laatua. Toimintatutkimusta voidaan pitää myös keinona toiminnan parantamiseksi sisältäpäin, jolloin autetaan toimijoita kehittymään reflektiivisemmiksi ja kriittisemmiksi omaa toimintaansa kohtaan. (Erkkilä, Jääskeläinen, Mäkelä, Nissilä & Taka-Eilola 1997, 7), ( Heikkinen 2006, 36-37).

Toimintatutkimukselle on tyypillistä, että siinä pyritään yhdistämään tutkimustoiminta suoraan käytäntöön. Siten tutkimusprosessilla on välitön rooli ja vaikutus käytännön kehittämisessä. Heikkinen, Rovio & Syrjälä (2006, ii) toteavat toimintatutkimuksen lähtökohdaksi sen, että tutkimusta tehdään aidoissa oloissa siten, että se tuottaa mahdollisimman paljon käytännön hyötyä.

Heikkisen (2006, 16) mukaan toimintatutkimuksella kehitetään järkeä käyttämällä käytäntöjä entistä paremmiksi. Toimintatutkimus kohdistuu erityisesti sosiaaliseen vuorovaikutukseen, jossa on mukana toiminta. Toimintatutkimus on usein ajallisesti rajattu kehittämisprojekti, jossa kokeillaan ja suunnitellaan uusia toimintatapoja. Oman työn kehittäminen voi olla pienimuotoinen toimintatutkimus, jossa on otettava huomioon muiden tehtävät, koko organisaatio ja toimintaympäristö. Tällöin kysymys on oman työn kehittämisestä tutkivalla otteella. (Heikkinen 2006, 17).

Toimintatutkimus etenee yleensä sykleissä, joiden vaiheita ovat tunnustelu, toiminnan suunnittelu, suunnitellun toiminnan toteuttaminen ja sen seuraaminen sekä toiminnan reflektointi kerätyn aineiston valossa. On

huomattava, että kun tämän syklin vaiheet on kerran käyty läpi, kierros alkaa uudelleen, jolloin toimintaa kehitetään edelleen. (Erkkilä ym. 1997, 9-10).

Toimintatutkimuksessa tutkimusaineiston kokoamisen menetelminä tärkeimpiä ovat havainnointi, havainnoin pohjalta kirjoitettu tutkimuspäiväkirja ja haastattelu. Aineistona voivat toimia myös erilaiset asiakirjat kuten muistiot, raportit, pöytäkirjat, sähköpostiviestit jne. Myös määrällisen aineiston, kuten kyselyjen käyttö on mahdollista. (Huovinen & Rovio 2006, 104).

Toimintatutkimuksen lähestymistapa poikkeaa ”tavallisesta” tutkimuksesta siinä, että tutkija ei olekaan objektiivinen ja ulkopuolinen vaan aktiivinen vaikuttaja ja toimija. Tässä toimintatutkimuksessa toimintatutkija on osallistunut toimintaan koko prosessin ajan. Toimintatutkimukselle tyypilliseen tapaan tutkija käyttää omia havaintojaan tutkimusmateriaalina ja välitön kokemus on osa aineistoa. (Heikkinen 2006, 19–20).

Toimintatutkimus voidaan toiminnan laajuuden mukaan jakaa eri analyysitasoihin. Näitä tasoja ovat 1. yksilö, 2. ryhmä, 3. ryhmien väliset suhteet, 4. organisaatio, 5. alueellinen verkosto. (Heikkinen 2006, 17).

Tämä toimintatutkimus edustaa ryhmien välisten suhteiden tasolla tehtyä tutkimusta. Tavoitteena on ollut ratkaista eri ryhmien välisiä yhteistoiminnan ongelmia ja kehittää yhteinen toimintamalli ulkomailta tulevien tutkinto-opiskelijoiden ohjaukseen. Vaikka ohjaussuunnitelma on kirjoitettu muotoilun koulutusohjelman käyttöön, niin se yhdessä tämän kehittämishankeraportin kanssa toimii myös työkaluna ja mallina muiden koulutusohjelmien käytössä.

Toimintatutkimuksen luotettavuuden arviointi ei ole kovin helppoa reliabiliteetin ja validiteetin käsittein. Toimintatutkimuksen perusluonne on tulkinnan kautta rakentaa sosiaalista todellisuutta. On siis mahdotonta tavoittaa ”todellisuutta”, johon väitteitä voisi verrata. Luotettavuutta voi arvioida validoinnin (validation) avulla. Toisin sanoen tutkija pyrkii kuvaamaan jonkin totuuden tai pysyvän asiantilan sijaan ymmärrykseen johtavaa prosessia. (Heikkinen & Syrjälä 2006, 148–149).

Heikkinen & Syrjälä (2006,149 - 161) ehdottavat toimintatutkimusten arvioimiseksi viittä eri periaatetta. Ne ovat historiallinen jatkuvuus, reflektiivisyys, dialektisuus, toimivuus ja havahduttavuus. Monet näistä laatuperiaatteista limittyvät keskenään ja sen vuoksi tutkimuksen laatua on vaikea arvioida kriteeri kerrallaan. Historiallinen jatkuvuus voi näkyä raportissa mm. tapahtumien esittämisenä ajallisesti etenevänä sarjana, antaen mahdollisuuden lukijalle seurata tapahtumien syy-seurausketjuja. Reflektiivisyys raportissa voi näkyä tutkijan ymmärryksen ja vähittäin kehittyvän tulkinnan muodossa. Tämä edellyttää tutkijan jatkuvaa reflektoimista omaa toimintaansa kohtaan. Tämä näkyy tutkimusraportissa läpinäkyvyytenä. Dialektisuus voi tutkimusraportissa näkyä erilaisten näkökulmien ja tulkintojen esittämisenä. Toimivuusperiaatteen mukainen arviointi tarkastelee tutkimuksen laatua käytännön vaikutusten kautta, esimerkiksi hyödyn tai osallistujien voimaantumisen kannalta. Viides arvioinnin periaate havahduttavuus ilmenee kirjoittajan tyylissä esittäen tutkimus siten, että se on elävä ja todentuntuinen.

### **4.3 Kehittämishankkeen vaiheet ja aikataulu**

Kehittämishanke on edennyt samassa tahdissa kuin opinto-ohjauksen opinnot. Ensimmäinen opintojen lähijakso oli toukokuussa 2006, jolloin esiteltiin koulutusta kokonaisuutena sekä siihen liittyvää kehittämishanketta tehtävänä. Heti opintojen alusta saakka oli selvää, että kehittämishankkeen tulee olemaan ohjauksen kehittäminen ulkomaalaisten tutkinto- ja vaihto-opiskelijoiden tarpeiden täyttämiseksi. Uuden englanninkielellä opetettavan Design – ohjelman suunnittelu oli juuri valmistunut ja rekrytointivaihe alkamassa syksyllä 2006.

Kehittämishanke jakautuu kolmeen eri vaiheeseen. Ensimmäinen vaihe sisälsi taustatiedon hankintaa ja nykytilanteen kartoittamisen. Tämä vaihe oli samalla myös minulle henkilökohtaisesti perehdyttämisvaihe opiskelijaohjaajan työhön ja tehtäviin. Toinen vaihe oli toiminnan ja tapahtumien havainnointi käytännön tilanteissa työtä tehden. Toisen vaiheen tärkein tehtävä oli muodostaa kokonaiskuva uudessa tilanteessa ja tunnistaa kehittämistarpeet



ohjaussuunnitelman laatimista varten. Kolmas vaihe oli kirjoittaa ensimmäinen versio ohjaussuunnitelmasta, ottaa se käyttöön ja toimintatutkimuksen menetelmin havainnoiden arvioida ohjaussuunnitelman toimivuutta.

## **1. vaihe TIEDONHANKINTA**

### 1. Tiedonhankinta heinäkuu - syyskuu 2006

Aineiston kerääminen nykytilanteen kartoittamiseksi. Olemassa olevan informaation ja aiempien kokemusten kerääminen: haastattelut, keskustelut, kyselyt sekä kirjallisten lähteiden etsiminen

### 2. Tiedonhankinnan yhteenveto lokakuu -marraskuu 2006

Aineiston käsittely, tulokset ja kokonaiskuvan muodostaminen

Osallistuminen OPM:n järjestämään vieraskielisten ohjelmien hakukoulutukseen. Jatkuva havainnointi ja kokemusten muistiin kirjaaminen.

## **2. vaihe HAVAINNOINTI**

### 3. Havainnointi ja suunnitteluvaihe joulukuu 2006 – syyskuu 2007

Kehittämisehdotukset tutkimustulosten perusteella, ohjaussuunnitelman lähtökohdista sopiminen ja ohjauksen käytännön toteutus yhteistyössä opiskelijaohjauksen lehtori Päivi Putkuri, koulutusohjelmajohtajat Raimo Moilanen ja Ari Stenroos, opiskelijanohjaaja Eila Tumanoff ja Opo-tiimi, Opintotoimiston henkilökunta. Hakuvaiheen havainnointi ja kokemusten kerääminen tammi- helmikuussa 2007, jolloin vieraskielisiin koulutusohjelmiin haetaan ensimmäistä kertaa yhteishakujärjestelmän kautta.

### 4. Toteutusvaihe maaliskuu – syyskuu 2007

Opiskelijaohjauksen prosessien kirjoittaminen uudelleen. Oppaiden ja ohjausmateriaalin tuottaminen.

### 5. Tiedottamisvaihe toukokuu ja elokuu 2007

Tiedottaminen Opo-tiimissä, Kv-tiimissä ja englanninkielistä opetusta antavissa koulutusohjelmissä koko henkilöstölle.

## **3. vaihe OHJAUSSUUNNITELMA**

6. Ohjaussuunnitelman kirjoittaminen heinäkuu ja elokuu 2007  
Ohjaussuunnitelman kirjoittaminen asiakirjan muotoon.

7. Käyttöönotto ja havainnointi elokuu 2007- jatkuvasti  
Kerätään tietoa ja kokemuksia sekä otetaan aikaisemmat kokemukset huomioon kehitettäessä edelleen opiskelijaohjauksen suunnitelmaa. Ohjaussuunnitelman ensimmäisen version käyttöönotto syksyllä 2007, jolloin aloittaa kaksi englanninkielistä koulutusohjelmaa

8. Kehittämishankkeen raportin kirjoittaminen syyskuu – lokakuu -2007

9. Posterin ja hankkeen esittely marraskuu -2007

#### **4.4 kehittämishankkeen tuloksia**

Kehittämishankkeen aineisto muodostuu pääasiassa omista havainnoista, muistiinpanoista, kokousmuistioista ja kokemuksista kuluneen vuoden aikana. Seuraavassa luvussa käsitellään hankkeen tuloksia alussa esitettyjen tutkimuskysymysten kautta kysymys kerrallaan.

##### *1. Tutkimuskysymys*

*Tarkastellaan ulkomailta opiskelemaan tulevan opiskelijan ohjausprosessia kokonaisuutena ja selvitetään miten hakuprosessi eroaa suomalaisen opiskelijan hakuprosessista*

Verrattaessa ohjausprosessia suomenkielisen tutkintoon johtavan koulutuksen ja vieraskielisen koulutuksen hakuvaiheessa, suurimmat erot löytyvät hakuajassa ja hakijoiden ottamissa kontakteissa.

Vuoden 2007 alusta otettiin ensimmäistä kertaa käyttöön yhteishakujärjestelmä myös vieraskielisten koulutusohjelmien sekä aikuisten tutkintoon johtavassa koulutuksessa. Vieraskielisten koulutusohjelmien haku alkoi 15.1. ja päättyi 9.2. Hakuun liittyvä markkinointi tuli aloittaa jo

syyslukukauden puolella. Perinteisesti tammikuun loppupuolelle, helmikuulle sijoittuvat valtakunnalliset markkinointitapahtumat tulevat haun kannalta liian myöhään. Vieraskielisten koulutusohjelmien markkinointi edellyttää ammattikorkeakoululta strategisista valintoja. Pohdittavaksi tulee, mistä ja miten opiskelijoita rekrytoidaan. Valtakunnallisilla vieraskielisten koulutusohjelmien päivillä Lahdessa keväällä 2006 rekrytoinnin tavoitteiksi ilmoitettiin 1. monikulttuurinen ryhmä, jossa vähintään 50 % ulkomailta tulevia opiskelijoita 2. pääasiassa hyvien suomalaisten opiskelijoiden rekrytointi tavoitteena muutama ulkomailta tuleva opiskelija 3. ryhmä jossa noin 30 % ulkomailta tulevia opiskelijoita. Näiden määritelmien taustalla vaikuttavat erilaiset tavoitteet ja näkemykset vieraskielisen koulutuksen tarjoamisesta ja ulkomailta tulevien opiskelijoiden kouluttamisesta Suomessa.

Tammi-helmikuulle sijoittuva yhteishaku käynnisti hakuvaiheen käytännössä jo loka-marraskuussa 2006, jolloin minulle tuli ulkomailta paljon (n. 250) koulutusta koskevia tiedusteluja pääasiassa sähköpostitse. Lisäksi tiedusteluja tuli myös opintotoimistoon ts. hakutoimistoon sekä koulutusohjelman toimistoon. Minulle tulleet kysymykset olivat yleensä hieman vaativampia, sillä ne koskivat erityisesti koulutuksen sisältöä mutta myös käytännön asioita kuten hakumenettelyä, viisumi asioita ja pääsykokeita. Degree programme in design nimenä ei ollut aivan yksiselitteinen, design-sana käsitetään eri tavoin eri puolilla maailmaa. Kuluneen vuoden 2007 aikana tiedusteluja on tullut jatkuvasti, mutta elokuusta alkaen sähköpostiviestien määrä on selvästi lisääntynyt. On siis havaittavissa, että hakua koskevia tiedusteluja tulee koko vuoden ja ne lisääntyvät jo noin ½ vuotta ennen varsinaista hakua. Hakuvaiheen tiedontarve liittyy pitkälti opintojen sisältöön ja itse hakumenettelyyn, siis siihen kuinka tulee käytännössä toimia ja milloin pääsykokeet ovat sekä milloin tulokset saa.

Kuluneen vuoden suurin muutos hakemiseen liittyen oli ilman muuta yhteishakujärjestelmän käyttöönotto. Asialla oli hyvät ja huonot puolensa. Hyvä puoli oli se, että ulkomailta hakevalle oli ensimmäistä kertaa selkeästi yhdessä paikassa saatavana koko maan vieraskielisen opetuksen tarjonta. Aiemmin korkeakoulut markkinoivat omia ohjelmiaan itse ja ottivat myös vastaan hakemukset. Monet hakijat hakivat moniin oppilaitoksiin ja sama

hakukelpoisuuden varmistamiseen liittyvä työ saman hakijan osalta tehtiin kaikissa korkeakouluissa. Uusi järjestelmä säästää aikaa ja vaivaa, ensimmäisen hakutoiveen korkeakoulu ottaa hakemukset vastaan ja tekee työn.

Huonona puolena voisi pitää hakuprosessin melko tiukkaa aikataulua, joka vaikuttaa mm. siihen, että EU:n ulkopuolelta tulevien hakijoiden mahdollisuudet saada viisumit ajoissa esim. pääsykokeisiin ovat aika heikot. Tähän ratkaisuna voi olla pääsykokeiden järjestäminen Suomen ulkopuolella. Hakuprosessin aikataulu asettaa monien Euroopan maiden ns. high schoolin viimeisen vuoden opiskelijat hakuprosessissa eriarvoiseen asemaan suomalaisten hakijoiden kanssa. Suomalainen abiturientti voi hakea opiskelijaksi, sillä hän ehtii saada tutkintonsa valinta-ajan puitteissa valmiiksi ts. kesäkuun alkuun. Useimmissa Euroopan maissa tutkinnot valmistuvat kesäkuun lopussa joten tutkinnot eivät ehdi ajoissa valmiiksi.

Suurin ero verrattuna suomenkielisen koulutuksen hakuun on siinä, että hakuvaiheessa otetaan yhteyttä. Yhteydenotot tulevat sähköpostitse ja joskus harvoin myös puhelimitse. Syitä yhteydenottoihin on varmasti monia: tietoa ei löydetä, sitä ei ole tai halutaan muodostaa henkilökohtainen yhteys, tulla esiin hakuprosessissa. Muualla maailmassa ollaan tottuneempia siihen, että esim. suosittelijoiden käyttö tai vaikutusvaltaiset perheenjäsenet voivat vaikuttaa suotuisasti opiskelupaikan saannissa.

## *2. Tutkimuskysymys*

*Millaisia ohjauksellisia tarpeita ulkomaalaisella opiskelijalla voi olla opintojen aloitusvaiheessa, opintojen aikana ja opintojen loppuvaiheessa tai muuten, jotka tulee ottaa huomioon opiskelijanohjauksessa*

Ulkomaalaisella opiskelijalla näyttää olevan opintojen alussa paljon käytännön ongelmia, jotka hänen tulee ratkoa kyetäkseen opiskelemaan. Uusi maa ja kulttuuri tuovat opiskelijalle haasteita erityisesti arkielämän tilanteissa. Mistä ja kuinka apua saa eri tilanteissa? Miten asioita yleensä hoidetaan tässä

maassa? Kuinka haetaan asuntoa? Mitä asunnon vuokratessaan saa? Mitä kaupassa olevat paketit sisältävät ?

Edellä mainitut ongelmat ovat asioita, jotka eivät varsinaisesti suoraan liity opiskeluun, mutta niillä on merkitystä opiskelijan mahdollisuuteen opiskella tehokkaasti. Ulkomailta tulevalle opiskelijalle näyttää muodostuvan luottamuksellinen suhde koulussa niiden henkilöiden kanssa, joiden kanssa he ovat heti alusta saakka olleet tekemisissä. Ymmärrettävästi on helpompaa kysyä tutulta.

Koulun kannalta voisi olla järkevää miettiä sitä, miten ulkomailta tulevat opiskelijat saavat tehokkaasti ja nopeasti tukea arkensa järjestämiseen. Vertaistukea ja pienryhmäohjausta käyttämällä olisi mahdollista luoda heti opintojen alkuun mahdollisuus saavuttaa tasapainoinen tilanne. Toiset opiskelijat ovat parhaita opiskelijan arjen tuntijoita. Toisaalta koulun edustajana tutoropettaja ja opiskelijaohjaaja voivat seurata tilannetta kauempaa, osoittaen kiinnostusta ja välittämistä sekä antamalla tarvittavaa taustatukea. Välittämisen ilmapiiri kuuluu olennaisesti myös projektioppimiseen, joka on muotoilun ja design ohjelmien pedagoginen strategia.

Opintojen alkuvaiheeseen kuuluu myös opintojen sisältöön ja käytänteisiin perehdyttäminen. Ulkomailta tulevalle opiskelijalle suomalainen koulu- ja opiskelukulttuuri on aivan uutta. Erityisen tärkeänä voisi pitää sitä, että ei oleteta opiskelijan tietävän. Parempi lähtökohta voisi olla tarjota tietoa vaikka liikaa, kuin liian vähän koulun työskentelytavoista, opiskelumetodeista, raportointikäytännöistä jne. Myös suomen kieleen ja kulttuuriin perehdyttäminen ja vastavuoroisesti opiskelijan kulttuuriin tutustuminen luovat edellytyksiä sujuvalle jatkolle.

Tärkeää on myös ulkomailta tulevan opiskelijan taloudellisen tilanteen ja tukiverkostojen varmistaminen. Ulkomailta Suomeen muuttavalle tulee antaa asianmukaista ja ajantasaista tietoa muuttoon liittyvissä kysymyksissä. Ulkomaalaisvirasto (UVI) edellyttää oleskelulupaa myöntäessään taloudellista vakuuta ja velvoittaa ilmoittautumaan. Myös koulu on ilmoitusvelvollinen

ulkomailta tulevan opiskelijan opintojen edistymisen suhteen. Koulun edustajan on oltava selvillä näistä ja muista opiskelijan maassa oleskeluun liittyvistä laeista ja säännöksistä. Koulun on oltava aktiivinen myös tiedottamisessaan opiskelijoille. Näin voidaan välttää ikävät yllätykset. Kuluneen kesän yllätysuutisia oli mm. Eu:n ulkopuolelta tulevien opiskelijoiden pakollisen sairausvakuutuksen suuruus (1000 €).

### 3. Tutkimuskysymys

*Tarkastellaan Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun yleistä valmiustilaa ottaa vastaan opiskelijoita ja henkilökuntaa ulkomailta ts. tarkastellaan oppimisympäristöä ”ulkomaalaisen silmin” ja kirjataan parannusehdotukset sekä kartoitetaan Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun opiskelijaohjaukseen liittyvä materiaali ja mahdollinen tarve kääntää niitä englannin kielelle*

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulu on valmistautunut kuluneen vuoden aikana ulkomailta tulevien opiskelijoiden palveluun monin tavoin. Yksi tärkeimmistä valmistautumisen keinoista on ollut opiskelijaa koskevan kirjoitetun informaatiomateriaalin kääntäminen englannin kielelle. Opinto-opas, jossa on mm. tutkintosääntö, on käännetty englanniksi, jolloin opas on nimeltään Academic year.

Ammattikorkeakoulun www-sivujen englanninkielisen informaation määrää lisätään koko ajan. Tavoitteena on, että molemmat kieliversiot ovat tulevaisuudessa lähes identtiset. Myös englanninkielistä opetusta tarjoavat koulutusohjelmat ovat kiinnittäneet huomiota omien www-sivujensa kieliversioihin. Koko Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa on käynnistetty hanke, jonka vaikutukset tulevat näkymään vuonna 2008 kaikessa visuaalisessa informaatiomateriaalissa.

Kansainvälisten asioiden toimisto, joka hoitaa vaihto-ohjelmia, on huomionnut omaa materiaalia tuottaessaan myös ulkomaiset tutkinto-opiskelijat. Lisäksi kv-toimiston ansiokkaasti keräämä tieto ja oheismateriaali ovat olleet käytettävissä uusia oppaita (mm. Guide for design and business students) tehtäessä.

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun opintotoimisto pitää kaikille aloittaville opiskelijoille suunnattuja tiedotustilaisuuksia ja ne järjestetään nyt myös englanniksi. Opintotoimiston opiskelijoille suunnattu viestintä esimerkiksi sähköpostiviestit ovat syksystä 2007 alkaen sekä suomeksi, että englanniksi.

Eri koulutusalojen yleisesitteitä tehdään entistä enemmän myös englannin kielellä ja mm. seuraavaa hakukierrosta varten Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun hakusivuille tulee englanninkielinen osio. Tämä mahdollistaa Suomessa asuvien ulkomaalaisten tiedon saannin aikaisemmin kuin Opetushallituksen julkaisema opas on käytettävissä. Samalla omilla kotisivuilla oleva hakuohje ja kuvaus hakuprosessista palvelee myös ulkomailta hakevia, joilla hakua koskeva tieto on saatavilla ainoastaan hakuaikana auki olevilta admissions.fi sivuilta. Online haku on vielä melko vierasta muualla maailmassa ja sitä on joutunut selittämään lukuisia kertoja. Toiveena on siis myös hakuprosessia käytännössä koskevien yksittäisten kyselyjen väheneminen. Englanninkielisen informaation valmistuminen on kuitenkin hidasta, uusi hakukierros on markkinoinnin kannalta täydessä vauhdissa tämän raportin kirjoittamisen aikaan elo-syyskuussa 2007, eikä hakua koskevaa informaatiota ole ehditty päivittää www-sivuille.

Parannettavaa löytyi myös Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun infrastruktuurista. Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoululla on useita eri kampuksia, joissa opiskelijat liikkuvat. Tärkeimpiä kampusalueita ovat tietysti vieraskielistä opetusta antavat kampukset. Toimintaympäristö Muotoilun koulutusohjelmassa ja muualla paitsi Liiketalouden koulutusohjelmassa on opastettu pääasiassa suomeksi. Hankkeen aikana koottu listaus (liite3) huomioitavista asioista on koskenut pääasiassa Sirkkalan kampusta, jolle syksystä 2007 alkaen molemmat vieraskieliset koulutusohjelmat ovat sijoittuneet. Infrastruktuuri ei koske pelkästään rakennuksia vaan toimintaympäristöä kokonaisuudessaan. Tietotekniset toimintaympäristöt ovat opiskelijoiden työkalu ja mahdollisuus muihin kuin suomenkielisiin versioihin tulee myös hoitaa kuntoon. Parannuksia on tehty ja tehdään edelleen.

#### 4. Tutkimuskysymys

*Kartoitetaan Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun opiskelijaohjaukseen liittyvä materiaali ja mahdollinen tarve kääntää niitä englannin kielelle.*

Opiskelijaohjauksen perusinformaatio on ammattikorkeakoulun palveluympäristössä opiskelijoiden saatavilla, mutta kaikki aineisto on suomeksi. Opiskelijaohjaukseen on Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa käytettävissä materiaalia verkkoympäristössä ”Opiskelu ammattikorkeakoulussa” opintojakson muodossa. Materiaali sisältää mm. erilaisia ohjeita ja testejä, joita opiskelija voi tehdä itsenäisesti tai opettaja / ohjaaja voi käyttää materiaalia tunnilla. Opintojakso sopii orientaatioksi korkeakouluopintoihin ja kaikki aineisto on suomenkielistä. Eri koulutusohjelmien opettajilla ja opiskelijaohjaajilla on lisäksi itse koottua materiaalia käytössään.

Orientaatiomateriaalia tarvitaan myös englanninkielisenä. Jonkin verran testejä ja harjoitteita löytyy nettihakujen kautta. Lisäksi erilaisista koulutuksista ulkomailla on kertynyt mm. international business koulutusohjelman henkilökunnalle sopivaa aineistoa, jota voidaan yhdessä käyttää ja muokata sopivaksi.

Kehittämishankkeen aikana tein omia englanninkielisiä ohjausmateriaaleja erityisesti tulovaiheen haastattelun tueksi. Lisäksi tein / käänsin muutamia itsetuntemukseen, kykyihin ja taitoihin liittyviä harjoitteita. Tein myös lomakkeen (liite 4), jonka avulla toivon saavani tietoa opiskelijan ajatuksista hakuvaiheessa, kun tärkeitä opiskelupaikkaan liittyviä päätöksiä tehtiin. Ajatuksenani on kerätä samaa tietoa useamman vuoden ajalta ja mahdollisesti hyödyntää saatua informaatiota markkinoinnissa ja hakuvaiheen ohjauksen kehittämisessä.

Ohjauksen materiaalia on myös erillinen koulutusta koskeva markkinointimateriaali sekä yleensä kaikki Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun tiedotusmateriaali. Painotuotteiden osalta englanniksi saatava materiaali on todella vaatimatonta, vain muutama esite. Osaksi siksi, että tietoa haetaan nykyään paljon www-palvelujen kautta, eivätkä



painotuotteet sen vuoksi ole niin tarpeellisia. Koulutuksen toteutusta ja sisältöjä kuvaavaa materiaalia on myös vähän, mikä on luonnollista kun aiemmin on ollut vain yksi vieraskielistä opetusta tarjoava koulutusohjelma.

## 5 POHDINTA

Ohjaussuunnitelman (liite 1) lähtökohtana on ollut Olkinuoran (2002) mukainen opiskelijakeskeisyys, jossa opiskelijan tukeminen ja kannustus koko opiskeluprosessin ajan on ollut toimenpiteiden ja ohjauksen suunnittelun periaatteena. Tämä näkyy opetussuunnitelmassa kirjoitettuina ohjauksen juonteina. Ohjaussuunnitelman toteuttamisessa toinen periaate on ollut tasa-arvoisuus. Tämä ilmenee siinä, että ohjausta antavat koulutetut opiskelijaohjaajat englannin kielellä ja että kaikkia ohjauspalveluja saa myös englanniksi. Ohjaajien lisäksi myös koulun muu henkilökunta on sitoutunut monikulttuurisessa yhteisössä työskentelyyn esimerkiksi tuottamalla omia palvelujaan englanninkielisinä.

Tämä kehittämishankkeen suurinta antia on ollut yhdessä tekeminen. Koko koulun henkilöstö on ollut mukana kehittymässä ja kehittämässä monikulttuurista koulua. Yhdessä toimimisesta on ollut monenlaista hyötyä: kunkin toimijan tehtävien parempi ymmärtäminen, tehtävien ja vastuun jakaminen, verkoston luominen, ideoiden ja ajatusten monipuolisuus, tuki ja kannustus muutamia mainitakseni. Toisin sanoen minulle henkilökohtainen opiskelu ja siihen liittyvä tehtävä on kasvanut koko koulutusohjelmaa ja jopa koko ammattikorkeakouluaamme kehittäväksi hankkeeksi. Toimintatutkimuksen arviointiperiaatteiden mukaisesti voisi hanketta arvioida siten, että erityisesti tutkimusprosessi on vaikuttanut ja havahduttanut.

Tämä kehittämishankeraportti ei riitä kuvaamaan sitä lukuisaa määrää erilaisia kokouksia, koulutuksia ja seminaareja, joihin prosessin aikana olen saanut osallistua. Kaikki kertynyt tieto ja kokemus ovat vaikuttaneet minuun ja ymmärrykseeni sekä ohjaussuunnitelman laatimiseen. Vaikka

ohjaussuunnitelma on yhteistyön tulos, on prosessi ja asioiden esille tuominen ollut minun vastuullani. Kyetäkseni ymmärtämään, olen pitänyt tarpeellisena etsiä tietoa muun muassa ohjauksesta yleensä ja Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa sekä monikulttuurisuuden käsitteistä. Nämä teemat ovat näkyvissä myös tässä kehittämishankeraportissa. Kehittämishankeraporttiin liitettyinä nämä ns. "teorialuvut" ovat perustietoa asiasta kiinnostuneille.

Muotoilun koulutusohjelman Degree programme in design ohjaussuunnitelma kokonaisuutena lähtökohtineen ja arvoperustoineen on englanninkielisenä dokumenttina sekä henkilökunnan että opiskelijoiden saatavana [www-sivuilla](http://www.sivuilla) tämän lukuvuoden aikana. Lerkkasen (2002) mukaan ohjauksen kehittämisessä tulee ottaa huomioon se, että ohjauspalvelut tulisi määritellä paremmin, niiden tulisi olla läpinäkyviä ja saatavilla. Ohjaussuunnitelma dokumenttina ja saatavilla on tämän periaatteen mukaista.

Ohjaussuunnitelman ensimmäinen versio on nyt käytössä. Jo nyt on löytynyt kehitettävää sekä organisaatiotasolla, että ohjaajana henkilökohtaisella tasolla. Eli prosessi jatkuu. Ohjaussuunnitelma on kuvattu juonteina ja taulukkomuodossa (liite 5) opiskelijoille orientaatiossa jaettavassa Guide-oppaassa. Ohjaus koko opintojen aikana kestäväenä prosessina on esitelty opiskelijoille tulohaastattelussa, ja se on saanut myönteistä palautetta opiskelijoilta.

Tämä kehittämishanke toimintatutkimuksena osana omaa työtä on ollut mielenkiintoinen oppimismatka. Työni opiskelijanohjaajana alkoi syksyllä 2007 ja olen aloittanut ohjauksen toteuttamalla kehittämishankkeena syntyneitä ohjaussuunnitelmaa. On ollut siis kyse mitä suurimmassa määrin oman työn kehittämisestä tutkivalla otteella. Kaikki on kuitenkin alussa ja reflektiivistä otetta tarvitaan jatkossakin, jotta ohjaussuunnitelma kehittyisi ja me sitä toteuttavat kehitymme ohjaajina.

## Lähteet

Erkkilä R. , Jääskeläinen A-K. , Mäkelä M. , Nissilä K. , Taka-Eilola S. 1997. Lukijalle. Teoksessa: Erkkilä, R. & Jääskeläinen, A-K. & Mäkelä, M. & Nissilä, K. & Taka-Eilola, S. (toim.) Toimintatutkimuksen suunnittelu opettajan työssä. Stephen Kemmisin periaatteiden sovellus kasvatusalalle. Tampereen yliopiston opettajankoulutuslaitoksen opetusmonisteita. B 4/ 1997. Tampere. Jäsenpalvelu. (7-8)

Heikkinen H.L.T, 2006. Tutkiva ote toimintaan. Teoksessa: Heikkinen, H.L.T. & Rovio, E. & Syrjälä, L. (toim.) Toiminnasta tietoon. Toimintatutkimuksen menetelmät ja lähestymistavat. Kansanvalistusseura. Vantaa. Dark Oy. (15-37)

Heikkinen H.L.T, Rovio E., Syrjälä L. 2006. Lukijalle. Teoksessa: Heikkinen, H.L.T. & Rovio, E. & Syrjälä, L. (toim.) Toiminnasta tietoon. Toimintatutkimuksen menetelmät ja lähestymistavat. Kansanvalistusseura. Vantaa. Dark Oy. (ii)

Heikkinen H.L.T, Syrjälä L. 2006. Tutkimuksen arviointi. Teoksessa: Heikkinen, H.L.T. & Rovio, E. & Syrjälä, L. (toim.) Toiminnasta tietoon. Toimintatutkimuksen menetelmät ja lähestymistavat. Kansanvalistusseura. Vantaa. Dark Oy. (144-161)

Huovinen T., Rovio E. 2006. Toimintatutkija kentällä. Teoksessa: Heikkinen, H.L.T. & Rovio, E. & Syrjälä, L. (toim.) Toiminnasta tietoon. Toimintatutkimuksen menetelmät ja lähestymistavat. Kansanvalistusseura. Vantaa. Dark Oy. (94-113)

Huttunen L. 2005. Etnisyys. Teoksessa Rastas, A. , Huttunen, L. & Löytty, O. (toim.) 2005. Suomalainen vieraskirja. Kuinka käsitellä monikulttuurisuutta. Tampere. Vastapaino. (117 -161)

Kolehmainen S.2002. Mihin opintojen edistämällä pyritään? Teoksessa: Yhdessä ammattikorkeakouluopintoja edistäen! Opintojen edistäminen ja tukeminen –projektin loppuraportti. Kokko, P. & Kolehmainen, S. (toim.) Hämeenlinna. Saarijärven Offset Oy. (7-12)

Lairio M. & Puukari S. & Varis E. 1999. Oppilaanohjaus maahanmuuttajaoppilaiden tukena. Teoksessa: Matinheikki-Kokko, K. (toim.) Monikulttuurinen koulutus – perusteita ja kokemuksia. Opetushallitus. Hakapaino. (127-145)

Lerkkanen J. 2002. Koulutus- ja uravalinnan ongelmat. Teoksessa: Helander, J. & Seinä, S. (toim.) Citius. Altius. Fortius. Näkökulmia opintojen ohjaukseen ammattikorkeakoulussa. Hämeenlinna. Saarijärven Offset Oy. (75-82)

Löytty O. Toiseus. Teoksessa Rastas, A. , Huttunen, L. & Löytty, O. (toim.) 2005. Suomalainen vieraskirja. Kuinka käsitellä monikulttuurisuutta. Tampere. Vastapaino. (161 - 190)

Olkinuora A. 2002. Opintojen ohjaustako ammattikorkeakouluissa. Teoksessa: Helander, J. & Seinä, S. (toim.) Citius. Altius. Fortius. Näkökulmia opintojen ohjaukseen ammattikorkeakoulussa. Hämeenlinna. Saarijärven Offset Oy. (9-13)

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulu. [www.pkamk.fi](http://www.pkamk.fi) (luettu 7.9.2007)

Rastas A. 2005. Rasismi. Teoksessa Rastas, A. , Huttunen, L. & Löytty, O. (toim.) 2005. Suomalainen vieraskirja. Kuinka käsitellä monikulttuurisuutta. Tampere. Vastapaino. (69-117)

Rastas A. , Huttunen L., Löytty O. Suomalainen monikulttuurisuus. Teoksessa Rastas, A. , Huttunen, L. & Löytty, O. (toim.) 2005. Suomalainen vieraskirja. Kuinka käsitellä monikulttuurisuutta. Tampere. Vastapaino. (16-41)

Ruuska P. Nationalismi. Teoksessa Rastas, A. , Huttunen, L. & Löytty, O. (toim.) 2005. Suomalainen vieraskirja. Kuinka käsitellä monikulttuurisuutta. Tampere. Vastapaino. (190-228)

Seinä S. 2002. Toiminnan suuntaaminen sen mukaan, mitä on näköpiirissä. Teoksessa: Helander, J. & Seinä, S. (toim.) Citius. Altius. Fortius. Näkökulmia opintojen ohjaukseen ammattikorkeakoulussa. Hämeenlinna. Saarijärven Offset Oy. (15-41)

Talib T. 2002. Monikulttuurinen koulu. Haaste ja mahdollisuus. Helsinki. Karisto Oy.

Viitalahti M. & Silvennoinen P. 1998. Maahanmuuttajaopetuksen erityiskysymyksiä oppilaanohjauksen näkökulmasta. Teoksessa: Pitänen, P. (toim.) Monikulttuurinen koulu. Kulttuurien kohtaaminen opetustyössä. Joensuun yliopiston täydennyskoulutuskeskuksen julkaisuja . Saja B: oppimateriaali, n:o 19. Joensuu. Joensuun yliopistopaino.

# GUIDE 2007

**Degree Programme in International Business  
Degree Programme in Design**

layout and design by Jesse Kivivuori, NKUAS graphic design student



**North Karelia University of Applied Sciences**

# Table of Contents

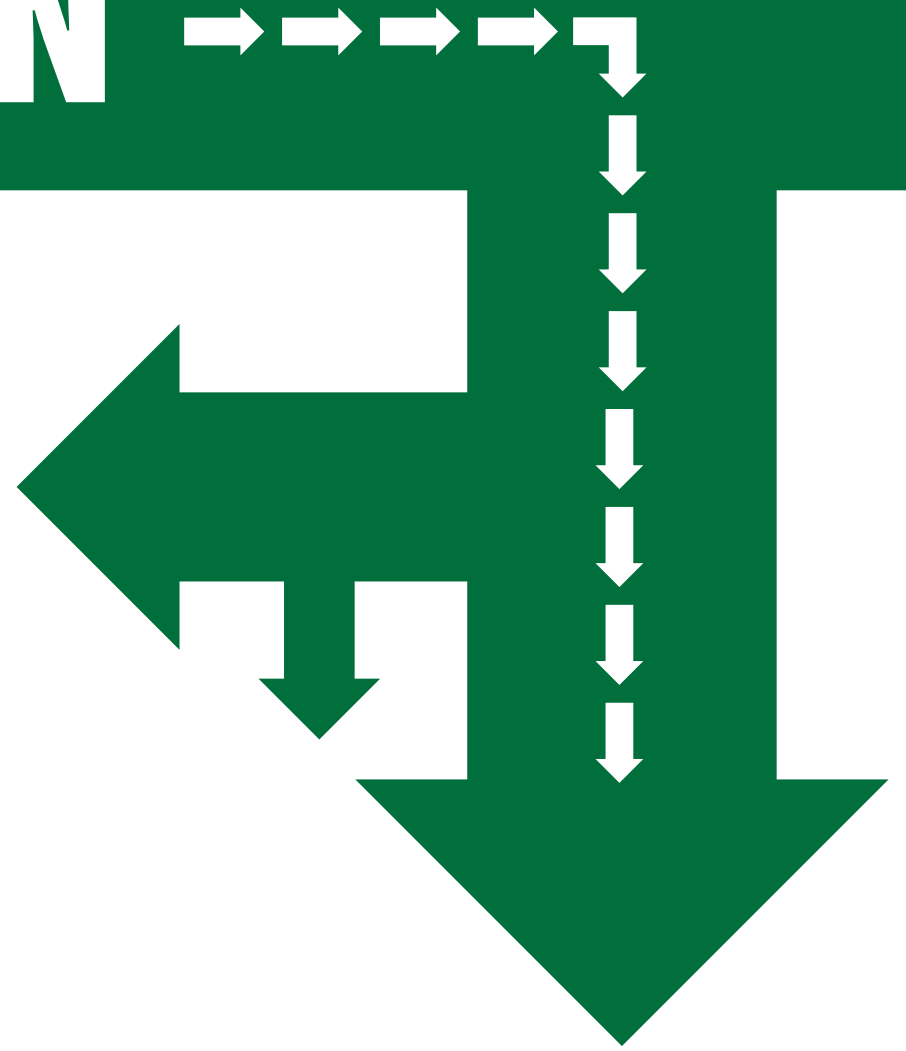
<b>FOREWORD</b>	<b>6</b>
Dear Student!	6
<b>DEGREE PROGRAMMES</b>	<b>8</b>
Field of study: Culture	8
<b>STUDENT SERVICES</b>	<b>12</b>
Degree programmes' offices	12
Student Services Office of North Karelia University of Applied Sciences	13
Library and Information Services	13
Gallery Restaurant KUMU	14
Student health care	15
Dental services	16
Other contact information	17
Pharmacies	18
<b>STUDENT UNIONS</b>	<b>20</b>
The student union of NKUAS, Poka	20
KuMu student union Nakemus	20
Joensuun Tradenomiopiskelijoiden Kilta ry	21
<b>STUDIES: ACADEMIC YEAR 2007 – 2008</b>	<b>24</b>
Study periods	24
Fine Arts and Design	24
International Business	24
Orientation programme for incoming exchange students	24
Schedules	25
Study guides	25
Information distribution	26
Study material	27
Study forms	27
Examinations and assessment	28
Guidelines for Professional Behaviour	32
<b>COMPUTING FACILITIES</b>	<b>38</b>
Username	38
Student folders	39
WinhaWille	39
E-mail	39
Allu	40
Viruses	40
Printing	41

Advisory services	42
<b>SIRKKALA CAMPUS</b>	<b>44</b>
Premises / KuMu-wing	44
Premises / Puugia-wing	45
Keys and moving around the premises	45
Cleanliness	46
Postal delivery	46
Borrowable equipment	46
Using the school car	47
Parking	47
<b>WELCOME TO JOENSUU!</b>	<b>48</b>
Finland	48
Finnish state regulations	51
North Karelia	59
City of Joensuu	59
<b>EVERYDAY ISSUES</b>	<b>62</b>
Study and living expenses	62
Time zone	63
Electricity	63
Measurements	63
Tipping	64
Smoking	64
Public holidays	64
Personal safety	65
Banks and currency	65
Postal services	67
Telephone	67
Tv and radio	69
Shopping	69
Transportation	71
Leisure activities and social life	75
Religious denominations	76
Cinemas, theatre, music	77
Museums	78
Pubs, restaurants and cafés	79
Sports	79
<b>THE FINNISH WAY OF LIFE</b>	<b>82</b>
The way we are	82
Sauna	83
Snowbound	84
A few words in Finnish	85



<b>INTERNATIONAL DESIGN</b>	<b>90</b>
General	90
Professional profile	90
Structure and syllabus of the studies	91
Annual themes	91
Counselling in ID	92
Annual counselling and guidance themes, Industrial design	92
Counseling 1st -4th year	94
Tutoring	96
Further information	97
Trainee	97
General Optional studies	97
International activities	97
Going international in Finland	98
Further information	98
<b>ID / GENERAL INSTRUCTIONS</b>	<b>100</b>
Materials	100
Exhibitions	100
Instructions for borrowing items	100
Personal working instructions at proto workshops	100
<b>INTERNATIONAL BUSINESS</b>	<b>106</b>
General	106
Structure and syllabus of the studies	106
Student counselling	108
Counselling in IB	110
Tutor students 2007 – 2008	112
NKUAS optional courses	113
BINS06, BINS05 and BINS04 students	113
Attendance records	113
International co-operation	114
Further information	114
<b>CONTACT INFORMATION</b>	<b>116</b>

# GENERAL INFORMATION



## Dear Student!

We would like to wish you welcome to study at North Karelia University of Applied Sciences (NKUAS) in the academic year 2007-2008. Our community consists of approximately 270 students and 30 members of staff and we are located in one campus of NKUAS called Sirkkala.

Four degree programmes are situated in Sirkkala; Fine Arts, Design (in Finnish) and now industrial design degree programme taught in English. As of this autumn, Sirkkala campus will cover a wider range of NKUAS activities. The Degree Programme in International Business is now also located in the building, as well as the International Office, and some other support services too. According to the new strategic principles of NKUAS, Sirkkala area will become the centre of product development within NKUAS.

A new place of study, possibly a new city, always opens a new phase of life. Our lively student city Joensuu provides you with good opportunities for different kinds of activities.

Dear new student, you are now about to start a phase of approximately four years of studying. During this journey, you will discover your own strengths and find your own professional path. We would like to wish you all an eventful time of studies here in Joensuu and an open mind for working with us here in our degree programmes.

Raimo Moilanen  
Director of Degree Programme  
Fine Arts / Design  
+358 (0)50 585 5139  
[raimo.moilanen@pkamk.fi](mailto:raimo.moilanen@pkamk.fi)

Ari Stenroos  
Director of Degree Programme  
International Business  
+358 (0)50 563 2182  
[ari.stenroos@pkamk.fi](mailto:ari.stenroos@pkamk.fi)

In Sirkkala campus there are four different degree programmes from two different fields of study.

## Field of study: Culture

### 1. Degree Programme in Design; programmes taught in Finnish and in English



**Graduating student will be awarded the Bachelor of Design (BA) degree.**

The programme educates students to become professionals in innovation process and international industrial design. The studies last about four years of which approximately one semester is spent studying and working aboard. This design programme is executed together with the International Business programme. Joint teaching, project work and innovation sessions will be organised together with the international business students. The project work will consist of regional development work, Russian market and other global marketing issues and cultural challenges in design.

D'ART Design Resource Centre provides the design degree programme development projects and collaboration with companies and organizations. The D'ART Design Resource Centre ([www.dart.fi](http://www.dart.fi)) has developed group working methods called INNOstudio for fast innovation processes.

INNOstudio forms the core of the Industrial Design programme with constant involvement on interdisciplinary projects. The aim is still to focus in creating tangible outcomes: products, action and service models and services, environments, spaces, and integrated experience scaffolds

Orientation options in programme taught in Finnish (youth education):

- Industrial design
- Fashion design
- Textile design

Orientation options in programme taught in Finnish (adult education):

- Graphic design
- Interior architecture and furniture design

D'ART Design Resource Centre is a business service unit of North Karelia University of Applied Sciences which supports and develops product development and design of companies. D'ART collaborates closely with degree programmes. The services of D'ART include design research, innovation camps for product development, design services, modelling, product testing, and business incubation activities. A student at Design can establish a company of his/her own and take his/her professional studies at the incubator. D'ART provides the premises and equipment for the company.

### 2. Degree Programme in Fine Arts

The degree programmes for Fine Art and Design work in close co-operation and the degree programmes have common study modules. The know-how as the aim of education Special know-how of the degree programme - The professional growth of the artist / Artistic know-how - Technical and material knowledge General readiness for working life - Communicative and interactive skills - Economic know-how Readiness supporting professional development - Readiness to learn leaning - Research and development know-how - Project know-how - Skills of searching for and processing information

The basic studies of the first year are passed together with the Degree Program of Design. The studies of the second and third year are built on professional study modules. All study modules include cooperation with companies and communities. So called incubator path can be connected into the studies. The student studies within his/her own business. The development of education aims at professional activities, cooperation with enterprises and networking together with D'Art Design Service Centre, art communities and other degree programs of the NKUAS.

### 3. Field of study: Business and Administration

### 4. Degree Programme in International Business



**Graduating students will be awarded the Bachelor of Business Administration (BBA) degree.**

This programme educates students to become professionals in international marketing, especially in European and Russian trade. The studies last 3.5 years of which approximately one year is spent studying and working abroad.

The first year studies provide students with the general understanding of business life. They include the concepts of marketing, accounting and other functions of a company. Studies in economics and business legislation deal with a company's relation to the surrounding environment. Through research projects students are able to apply the acquired theoretical knowledge in a real context. The second year studies deal with strategic and practical activities in international business. Emphasis is placed on the planning and implementation of export operations. The themes of international economy, finance and legislation explore the global environment. The third study year focuses on the markets in Russia and Central Eastern Europe. The autumn semester of the third year provides students with a comprehensive overview of the markets, as well as of the emerging business opportunities and successful business practices in Russia and other parts of Eastern Europe. The spring semester takes place in St. Petersburg and are organised in co-operation with the St. Petersburg State University of Economics and Finance.

Work placement, or practical training in companies, is an important part of the learning process. It connects the theoretical studies to the real context of international business. In order to gain qualifications gradually, practical training is divided into two phases. The first period takes place in the summer after the first study year, and the second one after the second study year. These periods have two goals: to provide students with experience in business and international business, and to reinforce students' basic skills in language acquisition and intercultural competencies.

The content of the job and the language areas are planned individually based on students' previous work experience and language skills.



**My name is Empty Space!  
Write down notes or draw here!**

## Degree programmes' offices

Degree Programme in Fine Arts  
Degree Programme in Design  
Sirkkalantie 12 A (Kumu-wing, 4th floor)  
Email: [kumu@pkamk.fi](mailto:kumu@pkamk.fi)

Office hours Monday-Friday at 9.30 – 11.30 and 12.00 – 14.00.

Ms Anita Seppälä, tel. (013) 260 6890, [anita.seppala@pkamk.fi](mailto:anita.seppala@pkamk.fi)  
Ms Erja Lintunen, tel. (013) 260 6880, 050 438 7550,  
[erja.lintunen@pkamk.fi](mailto:erja.lintunen@pkamk.fi)

Degree Programme in International Business  
Sirkkalantie 12 A (Puugia-wing, ground floor, room 101)  
Ms Riikka Kaasinen, tel. 050 441 2229, [riikka.kaasinen@pkamk.fi](mailto:riikka.kaasinen@pkamk.fi)  
For weekly office hours see <http://ib.pkamk.fi/> -> Bulletin board

Any possible changes in opening hours (due to meetings, trainings etc.) will be informed in weekly bulletin [www.kumu.ncp.fi](http://www.kumu.ncp.fi) (fine arts and design) and <http://ib.pkamk.fi/> Bulletin board (IB and ID)

Among other things, the following services are provided:

- Advisory services
- Transcripts of records
- Study certificates
- Copy cards for sale (only in 4th floor office)
- Printing rights for sale (only in 4th floor office)
- Material invoices (only in 4th floor office)
- Forms of accreditation and transfer of prior studies
- Publishing a weekly bulletin (4th floor office)

- Pledges for access control cards (cards available from facility caretakers) (only in 4th floor office)

## Student Services Office of North Karelia University of Applied Sciences

The central NKUAS's Student Services Office is available for all students in matters related to studying and financial aid for studies.

Tikkarinne 9, C-building, 1st floor

Tel.: (013) 260 6412

Fax: (013) 260 6411

[opintotoimisto@pkamk.fi](mailto:opintotoimisto@pkamk.fi)

<http://www.pkamk.fi/opiskelijapalvelut/>

Among other things, the following services are provided:

- enrolment
- student registers
- matters related to financial aid (Financial Aid Committee, distributing applications to the KELA Centre for Student Financial Aid, information about financial aid, monitoring the progress of studies)
- degree certificates
- statistics
- advisory services
- information about applications, joint applications and student selections

Office hours:

Mon, Wed and Fri at 9 – 13

Tue and Thu at 9 – 15

## Library and Information Services

NKUAS' Library and Information Services provide students with professional literature and periodicals (both in printed form and

digitally) as well as databases related to their field of study. Electronic resources consist of many international databases, e.g. dictionaries, e-books, professional journals, indexed as full text or reference. Databases are available for students via the Internet. Most of the databases are accessible outside the network of NKUAS (off-campus use).

All electronic resources are presented in more detail on the Nelli Portal <http://www.nelliportaali.fi> (select first NKUAS in case you use portal outside the network of NKUAS). Please ask the librarians for help with the use of electronic resources. Information seeking skills courses are organised by the degree programmes.

Library and Information Services of Sirkkala campus are managed at Wärtsilä House Library (Karjalankatu 3, 10 minutes walk from Sirkkala campus). Opening hours during and possible changes are informed on library web pages at [www.pkamk.fi/tietopalvelut](http://www.pkamk.fi/tietopalvelut).

The NKUAS library card is required in order to borrow materials. It is also valid at other campus' libraries. Library material register is available at <http://joel.amkit.fi/>, where you can check yourself whether our collections include the material you need and where it is located. You can renew your loans by accessing this website. Borrowed books must be returned to Wärtsilä House Library, i.e. not to Sirkkala campus.

Some reference literature (fine arts and design) is located at Sirkkala (design on the 2nd floor and fine arts on the 3rd floor). This literature cannot be borrowed. In the main lobby (ground floor) there are both Finnish and international magazines for public use (Design and International Business). Magazines must be kept in spaces reserved for them.

## Gallery Restaurant KUMU

Open on weekdays 8.00–15.00. During opening hours there are pastries and snacks available also as take-away products. Lunch is served daily at 11.00–13.30. Prices for students vary between **1.95 €** for a soup lunch **1.95 €** and A la Carte lunch **4.50 €**. You get the benefit by showing a valid student card. Mika, Harri and Mira are at your service at the restaurant. If you have allergies and therefore need special meals please contact the

restaurant staff.

The weekly menu can be found on the degree programmes' e-bulletin board [http://www.pkamk.fi/ilmoitustaulu\\_2/suomi/luelB.php](http://www.pkamk.fi/ilmoitustaulu_2/suomi/luelB.php)

## Student health care

Nurse: Ms Anita Väisänen

Tel: 050 913 5831, [Anita.Vaisanen@jns.fi](mailto:Anita.Vaisanen@jns.fi)

Location: Tikkarinne 9, E building, 2nd floor

Reception without appointment: Mon-Fri at 8:30-9:45

## Doctor's reception

In case of an illness, students can turn to their personal doctor (omalääkäri in Finnish) defined according to their place of living. An appointment is made by calling to your own district nurse (aluesairaanhoitaja in Finnish). There is a basic health care fee of EUR 11 per appointment for the first three visits a year. Students living in the neighbouring municipalities of Joensuu should use the medical services provided by their own municipalities.

Making appointments: Mon-Fri at 8:00-9:00 and at 13:00-14:00

Searching for your district nurse online: [www.jns.fi](http://www.jns.fi) > palvelut / sosiaali- ja terveyspalvelut / aluehoitaja / omalääkärihaku

Searching for your district nurse by phone:

Siilainen health centre tel. (0)13 267 4000, press 1

Rantakylä health centre tel. (0)13 267 4500, press 1

Niinivaara health centre tel. (0)13 267 4400, press 1

Your district nurse is defined according to your place of living (your address). Those who do not keep a doctor's appointment and do not call to cancel it must pay a fine of **27€**.

**Doctor on duty: Joensuu**

In case of an acute illness:

Joensuu residents and students living in Joensuu:

On weekdays at 8:00-14:00, call your own health centre

Siilainen health centre tel. (0)13 267 4056

Rantakylä health centre tel. (0)13 267 4509

Niinivaara health centre tel. (0)13 267 4431

In case of an acute illness on weekdays at 14:00-22:00 and on weekends at 8:00-22:00

Primary health care emergency duty, tel. (0)13 267 4060

North Karelia Central Hospital (PKKS), Tikkamäentie 16, J building, floor I - fee of **11€** at 8:00 – 20:00

Emergency duty at night time (at 22:00-8:00)

North Karelia Central Hospital first aid clinic, Tikkamäentie 16 - fee of **22€** at 20:00 – 8:00 and on weekends

In case of an acute illness on Mon-Thu at 8:00-16:00 and on Fri at 8:00-14:00

Contact your own student nurse:

Nurse: Ms Anita Väisänen tel. (0)50 913 5831

**Dental services**

As all other adult residents, students over 18 residing in Joensuu have an access to dental services at their health centre based on their individual needs. First, students will be directed to a hygienist who evaluates the urgency for a treatment. In less urgent cases, you may have to queue for a treatment. Students over 18 are charged a basic customer fee. Students over 18 not residing in Joensuu will be primarily directed to their home municipality. Urgent treatment will be, however, offered. Those who do not keep the appointment and do not call to cancel it must pay a fine of **27€**.

Appointments and enquiries: on weekdays at 8:00-15:00, Tel: +358 (0)13 267 4555

**Acute dental care**

In case of an acute toothache or a dental injury on weekdays, first aid will be provided by Siilainen dental clinic at 8:00 – 14:00, appointments from 8:00 tel. (0)13 267 4555.

In case of an acute toothache or a dental injury on weekends, first aid will be provided by a health centre dentist, but only on Saturdays and on certain midweek holidays at 10:00 – 11:00 (without appointment) at Siilainen dental clinic.

Information on dentists on duty can be obtained by telephoning 100 23.

**Other contact information****Crisis Centre**

(discussions to find solutions in different crisis situations)

Kartanontie 3, 80230 JOENSUU

phone (013) 316 244

open every day from 10 am to 9 pm

Crisis Centre on the Internet

(personal help, discussion groups, information service)

[www.tukinet.net](http://www.tukinet.net)

**Crisis prevention centre for foreigners**

The Crisis Prevention Centre for foreigners works to help all foreigners living in Finland as well as their families to cope with psychological and social problems. Its main tasks include client work, training, counselling and cooperation. You can discuss your life situation and problems anonymously with the staff members in your native tongue or other language you have in common.

Crisis Prevention Centre

Simonkatu 12 B 13, 00100 Helsinki

Tel. (09) 685 2828

Open: 9-15 Mon-Fri



## Pharmacies

Medicines are sold only at pharmacies (apteekki).  
Yliopiston apteekki, Koskikatu 7, tel. (0203) 20200,  
open daily 8-23

Joensuun uusi apteekki, Siltakatu 10, tel. (013) 122 575  
open 8-21 Mon-Sat, 12-21 Sun

Keskusapteekki, Kauppakatu 25, tel (013) 123 901  
open 8:30-19 Mon-Fri, 9-15 Sat

Noljakan apteekki, Noljakankaari 1-3, tel. (013) 228 870  
open 10-18 Mon-Fri, 9-14 Sat

Niinivaaran apteekki, Niinivaarantie 52 (Suvitori), tel. (013) 311 033  
open 9-18 Mon-Fri 9-14 Sat

Rantakylän apteekki, Puronsuunkatu 1, tel. (013) 823 550  
open 9-18 Mon-Fri 9-14 Sat



**My name is Empty Space!**  
**Write down notes or draw here!**

## The student union of NKUAS, Poka

The student union of NKUAS, Poka offers a SAMOK (National Union of Finnish Polytechnic Students) student card with member benefits and supervise your interests. In academic year 2007-08, Poka's objectives include:

- quality of education and teaching at NKUAS
- students' economic position
- health care of UAS students in North Karelia
- increasing exercising opportunities
- student benefits in North Karelia
- developing international student activities

Further information on joining the union and the activities for students is available on Poka web pages at <http://poka.pkamk.fi>

## KuMu student union Nakemus

NAKEMUS ry (official name is the student union of Fine Arts and Design at North Karelia University of Applied Sciences, NAKEMUS ry) is a union established by students, which aims at developing the content and quality of teaching, monitor and promote students' legal protection and promote leisure activities of its members, and deliver information.

Nakemus has a member among representatives of student union Poka at North Karelia University of Applied Sciences. Thus, this member represents all students of our degree programme and Nakemus at Poka's representative body. The representative body is the students' authority body at Poka.

Via Nakemus it is possible to order SAMOK student cards which are considerably better and handier than KUMU's student cards made of paper. SAMOK student card entitles the owner to discounts, such as: VR, Matkahuolto, Suomen Retkeilymajat, Cumulus, Sampo and Rantasipi. All this with just one card! Membership fees can be found under Poka's information details.

In order to avoid boredom in student life you have to party and exercise as well, so keep in mind the events organised by student unions: in autumn a student festival called Lehtiä Iloaressa, and two sports and culture afternoons with their evening parties.

### Events by NAKEMUS:

Even though the dates of the following events were not known by the time this guide went to press, there are, for example, following upcoming fun activities: freshman party, Christmas party, winter party, spring party and gym turns.

Legendary Christmas parties and spring parties together with other culture students of NKUAS are well-known among our students, so they really are worth joining.

And if you are interested in action and, consequently, benefits in inner circle, try to get in NAKEMUS' management, board or committees! It is possible especially in the autumn when new members are selected to manage the union.

Additional information on the union is available at <http://nakemus.ncp.fi> or by e-mail: [nakemus@edu.pkamk.fi](mailto:nakemus@edu.pkamk.fi)

## Joensuun Tradenomiopiskelijoiden Kilta ry

Joensuun Tradenomiopiskelijoiden Kilta ry is a student union for business students studying in North Karelia University of Applied Sciences. Kilta ry is a member of national union for Tradenomiopiskelijaliitto TRAL ry ([www.tral.fi](http://www.tral.fi) or [www.trol.fi](http://www.trol.fi)) which is national union for BBA students in Finland. By having Kilta ry's membership you gain members' benefits of TRAL. Most visible services of Kilta are book store Kirja Gilda and copying service (Sirkkala campus,

Kumu-wing, 3rd floor). From Kirja Gilda you get everything from studying items to covering and books. More information about book store's services and copying service you get from Kirja Gilda. Union collaborates actively with other student unions for some certain field and with the main student union POKA. Kiltary arranges different kind of activities by themselves and together with different student unions of NKUAS. More information about getting member of Joensuun Tradenomiopiskelijoiden Kiltary you receive from book store Kirja Gilda or from website <http://kiltary.pkamk.fi>. Use all Kiltary's and TRAL's members' benefits already today!

Additional information on the union and the activities for students is available at <http://kiltary.ncp.fi/inenglish.php>



**My name is Empty Space!**  
**Write down notes or draw here!**

# STUDIES: ACADEMIC YEAR 2007 – 2008

## Study periods

### Autumn semester

- 1st period (S1) 6.8.2007 - 12.10.2007
- 2nd period (S2) 15.10.2007 - 21.12.2007

### Spring semester

- 3rd period (K1) 1.1.2008 - 14.3.2008
- 4th period (K2) 17.3.2008 - 30.5.2008

### Summer period

- 2.6.2008 - 5.8.2008

## Fine Arts and Design

Youth and adult education, new students and students continuing their studies; the academic year begins on 27th August 2007 at 10.00.

## International Business

New students; the academic year begins on 27th August 2007  
Students continuing their studies; the academic year begins on 5th September 2007

## Orientation programme for incoming exchange students

September 3 – 5, 2007  
January 7 – 8, 2008

## Schedules

ID schedules can be found on <http://kumu.pkamk.fi/?l=en>.

IB schedules can be found on <http://ib.pkamk.fi/>.

### How to read schedules:

“Ryhvät”/groups:

BINS07 are the 1st year IB students

BINS06 are the 2nd year IB students

BINS05 are the 3rd year IB students

HINS07 are the 1st year ID students

Example:

BI1802 Essentials of Marketing – code and name of the course

NIEM\_J – lecturer Jarmo Nieminen

P 219 – room information

Other degree programme’s schedules can be found on

[www.pkamk.fi/opiskelijapalvelut](http://www.pkamk.fi/opiskelijapalvelut).

## Study guides

SoleOps is a system that enables educational planning. It also offers a student an easy way to view the whole course supply of NKUAS. The system provides information on curriculum, syllabi and as well as the course descriptions.

<http://soleops.pkamk.fi:8080/opsnet/disp/fi/welcome/nop> (link from NKUAS main page)

Furthermore, the below mentioned guides can be found on

<http://ib.pkamk.fi/>.

- Welcoming guide 2007-2008 for international (exchange) students
- Academic Year 2007-2008
- Instructions for writing a report (IB)

- Instructions for writing a thesis (IB)
- Instructions for training (IB)
- Guide to IT services
- Good scientific practice and procedures for handling misconduct and fraud in science (IB)
- Guide for Degree Programme in International Business and Degree Programme in Design students

## Information distribution

Students are themselves responsible for being active and following information distribution in their degree programme.

Bulletin boards serve as the main source of information. There can be seen e.g. results of exams, notices of the offices, optional courses, matters related to training, library, degree programme specific announcements, thesis related issues, projects and other information. Official announcements in Finnish (fine arts and design) are located at the notice board on the 4th floor and in English (ID and IB) on the ground floor.

IB's and ID's common electronic bulletin board can be found on <http://ib.pkamk.fi/> and <http://kumu.pkamk.fi/?l=en>. A student should check the bulletin board regularly and preferably at least either every evening or before classes in the morning to get the most urgent information such as cancellation or rescheduling of classes.

### Student email

A lot of information will be send by email. Therefore every student should read his/her email regularly and preferably at least either every evening or before classes in the morning to get the most urgent information such as cancellation or rescheduling of classes.

<https://edu.pkamk.fi>

### Virtual Learning Environment Allu

<http://allu.pkamk.fi/allu/>

## Students Services www pages

General and updated information concerning the NKUAS and the Student Services is available on the Internet at <http://www.pkamk.fi> and <http://www.pkamk.fi/opiskelijapalvelut/default.htm>.

## Lecturers' consulting hours

Please check from the bulletin board next to the lecturer's office.

A weekly bulletin is also published at [kumu.pkamk.fi](http://kumu.pkamk.fi).

## Study material

Students purchase the required study material, books and equipment themselves. For copying, students can buy a copying card in degree programme office (4th floor) at the price of **10 €/100 copies, 5 €/50 copies**. Starting in September the Joensuu Tradenomiopiskelijoiden Kiltary opens its book store Kirja Gilda and copying service in Sirkkala campus, Kumu-wing, 3rd floor. A right for colour printing can also be bought at the price of **0.60 €/page** (min. **5 pages/3 €**). Books and other literature needed in studies can be borrowed from Wärtsilä House Library, from Joensuu City Library, and from Joensuu University Library. The degree programmes in Sirkkala have subscribed to several field-specific magazines and journals to be used by all. Study materials may also include handouts to be copied. A part of materials has been saved in Allu virtual learning environment, where students can print it out for themselves.

## Study forms

In order to maintain students' legal protection, a number of written decisions are done throughout studies e.g. accreditations of prior studies. All required forms shall be filled with care, and particular attention should be paid to entrance group codes, course codes and numbers of credits, and student numbers. Forms can be filled either by hand or in an electronic form. Paper versions of forms in Finnish can be found on the 4th floor by the notice board and in electronic form (in English and Finnish) are available at NKUAS web page (virtual student

services) and at [www.kela.fi](http://www.kela.fi) (the forms for the Social Insurance Institution of Finland).

## Examinations and assessment

Lecturers mark down students' study attainments in WinhaWille register within a month after the end of the study unit. Winha can also be used by students themselves for changing personal and contact information details and for monitoring one's own credits and grades. Each student will get a personal user name for WinhaWille in degree programme office by signing an agreement. WinhaWille can be found at <https://opiskelijawinha.pkamk.fi/>.

North Karelia University of Applied Sciences degree regulations can be found in the Academic Year 2007-2008 guide.

### Assessment and Record of Credits

Assessment of students' learning and qualifications is based on principles specified in the pedagogic strategy. Assessment in different phases of studies shall be consistent and support the objectives of education. Bases for the assessment criteria and methods coincide with the objectives of each study unit, a part of a study unit or module. A teacher shall present written assessment criteria for his/her study units at the beginning of each course.

Study units and study modules are assessed using a grading scale of 1-5: excellent (5), good (3-4), satisfactory (1-2), fail (0) or pass scale. Transferred credits are assessed using the same scale as the equivalent study unit at North Karelia University of Applied Sciences. In case the grading scale of the transferred course differs from the scale 1-5, the grade shall be translated into this scale. In case an accredited course has been assessed using the scale 1-5, the equivalent scale will be used in the accreditation of this course. In other cases, accredited studies will be assessed with pass.

A study unit, a part of a study unit or module included in degree-awarding education may be taken three (3) times with the same degree requirements. The specific times are available in the examination schedule.

The first attempt is related to realisation and other two are re-exams. If the student fails on all three attempts, he/she must retake the unit, part of the study unit or module with the most recent, possibly altered requirements. Participation in examinations is unlimited. The timetable for examinations can be seen in the examination schedule drawn by each degree programme.

It is also possible to raise given grades throughout the set duration of studies. The same requirements for raising grades of an unit or a part of a study unit apply for one year from the date of the last study attainment. Thereafter, the grade may be raised if the same study unit still exists, and with possible new course requirements. The former grade continues to be valid if the new grade is lower.

The student, who is proved to be guilty of a deceit in an exam, can immediately be sent off from the exam situation and his/her performance will be dismissed. The study attainment will also fail when the deceit or plagiarism is observed not until after the exam or after handing in the thesis, exercise or report. Deceit or plagiarism can also cause other disciplinary punishments based on the law and regulations of the polytechnic. If a candidate disturbs the exam or other assessment situation, still after a warning, the supervisor can send him/her off from the room. When a candidate's exam or other assessment situation is terminated due to cheating or causing a disturbance, the supervisor must report the reason for suspension to the Degree Programme Director.

An examination must be assessed and the mark/grade must be taken into the record of credits within one (1) month from the examination date.

If completing the study unit requires written assignments or reports to be submitted in addition to an examination, these must be turned in within one (1) month of the end of the study unit or training, unless the Degree Programme Director decides otherwise for his/her own degree programme.

A study unit, a part of a study unit or module must be assessed and the assessment has to be taken into the Winha -record of credits within one (1) month from the last date of submission of exercises or reports.

All the documents serving as a basis for assessment must be retained for a minimum time of six (6) months, except the thesis, which must be kept permanently.

### Transcript of credits

The student has the right to receive a confirmed transcript of his/her records from the Student Services Office. The transcript indicates the student's personal data, information concerning the degree programme and a complete list and extent of successfully completed study units and/or parts of study units as credits, marks/grades achieved, dates, names of lecturers assessing the courses and a key of the grading scale. Dates and institutions granting transferred or accredited credits are also included in the transcript.

### Correction Of Course Marks/grades

If the student is dissatisfied with the assessment of his/her studies or accreditation or compensation of prior studies, he/she has the right to ask for a correction from the lecturer who has assessed his/her performance or the Degree Programme Director who has made the decision of accreditation or compensation during 14 days from the announcement of the results. If the student is dissatisfied with the written reply from the lecturer or the Degree Programme Director, he/she should contact the Degree Programme Director about the lecturer's assessment and to the Vice President about assessment of the Degree Programme Director. After this, if the student is still dissatisfied, he/she has a possibility to make a written request for correction to the Board of Examiners within 14 days from the date he/she has received a written reply from the lecturer, Degree Programme Director or Vice President. A request for correction is to be delivered to the Student Services Office. It is not possible to complain of the resolution made by the Board of Examiners.

### Students' works

Commitment to one's own learning and promoting the learning of others also requires academic honesty in every area of academic life. In general, this means:

- 1) not stealing information to be used in assignments, reports or exams. This is considered plagiarism, which is forbidden in all professional cultures. If you use information from others, you should always indicate the source of the information and clearly delineate the actual information borrowed (for example, by placing the information in quotation marks). One example of plagiarising is copying text from the Internet and pasting it into one's own assignment as one's own words.
- 3) not submitting the same assignment or report several times for different purposes. It is prohibited to resubmit any work that has previously been used in identical or similar form to fulfil other academic requirements at the NKUAS or other institutions.

It is important that every student is aware of copyright laws. In a moral sense, a person who has created a work is the owner of it. Students' names shall always be mentioned when presenting their works and students have the right to monitor the use of their works. Most works will be designed and manufactured by an external commission. However, students only own the works made of their own materials and at their own expenses. NKUAS has the right to exhibit students' degree-related works made under supervision either in Finland or abroad.

### Re-examinations

If a student is absent from an exam or fails in an exam he/she can take a re-exam later on general exam day. The student should sign up for the exam via WinhaWille at least one week before the exam day. If you have any problems in enrolling, please contact the degree programme offices.



General exam dates in 2007-2008 for Fine Arts, Design and International Business are as follows:

Enrolment by	Exam date	At	Supervisor
Thu 13.9.2007 midnight	Thu 20.09.2007	klo 14.00 – 16.00	Ulla Tarvainen
Thu 15.11.2007 midnight	Thu 22.11.2007	klo 14.00 – 16.00	Seppo Timonen
Thu 07.02.2008 midnight	Thu 11.02.2008	klo 14.00 – 16.00	Eila Tumanoff
Thu 03.04.2008 midnight	Thu 10.04.2008	klo 14.00 – 16.00	Reijo Turunen
Thu 06.05.2008 midnight	Thu 13.05.2008	klo 14.00 – 16.00	Seppo Väänänen

The exams are held in classroom 333 on 3rd floor (and in computer lab 334).

Degree Programme in International Business: Handing in reports after the deadline.  
Deadlines are 31.8., 31.1. and 31.5. .Reports are returned on paper to the degree programme office in the ground floor.

Degree Programmes in Fine Arts and Design follow the one month regulation for handing in assignments and reports, with the exception of assignments and reports for summer studies and practical training reports, which should be handed in one month after the beginning of autumn semester.

## Guidelines for Professional Behaviour

### General

Concerning professional behaviour, the Degree Programme in International Business (later abbreviated as IB) and the Degree Programme in Design (later abbreviated as ID) follow the commonly agreed principles and values of **North Karelia University of Applied Sciences** (NKUAS). The NKUAS

**mission, vision, values** and **operational philosophy** form the basis of the organisational culture in all degree programmes. (The definitions can be found on our web pages at [http://www.pkamk.fi/english/introduction/vision\\_mission.htm](http://www.pkamk.fi/english/introduction/vision_mission.htm)). Our policy statement in IB and ID can be crystallised in two aspects: **respect for others** and **commitment**. These qualities are both equally essential for a successful professional and student. IB and ID have set forth the following guidelines to help students to develop these important qualities, although we are aware that these guidelines do not give a solution to every situation you may encounter as a student or professional.

### Respect for others

**Courtesy, empathy** and **respect for others** are fundamental for good behaviour. As a professional, you understand and accommodate differences among people, give constructive feedback, cooperate, contribute equitably to group work and are punctual.

In practice, respect for others means e.g. that in IB and ID we value each other's time and efforts and **follow** the commonly agreed upon **timetables and procedures**. The lectures are normally scheduled to begin at a quarter past the hour and to last for one and a half hours without any break, unless otherwise agreed. The first minutes of each lecture or a meeting are very important, since they often include a short briefing that integrates the new topics and assignments to the previous ones. Furthermore, during the first minutes the participants often agree on the agenda, methods and schedule for their activities and discussion. By being late, you may interrupt this important process for yourself and for the others.

Common professional courtesy also forbids interruptions by **mobile phones**. If a mobile phone rings during a class time or meeting, the owner of the phone should immediately switch it off. Leaving the room to answer a phone call or to reply a SMS message is also unacceptable, unless there is an emergency. If you are expecting an important phone call (e.g. pertaining to your practical training or projects) and have to keep your mobile phone on, please inform all participants (e.g. the



lecturer and the peers) at the beginning of a lecture or meeting.

It is also important to remember that staff members have other important tasks in addition to teaching and counselling of students. To respect their time and other assignments, try to **follow office hours** or **use email** for communication. For the same reasons, you should also do your best to complete and hand your assignments and reports in on time.

**The computer rooms** are to be used for **studies-related tasks**. If there are no classes or other reservations, permanent NKUAS students and exchange students are free to use the computers for their group work or individual study. However, when you have completed your tasks, you should forfeit the computer to another student who is waiting to use a computer. The computers are no-one's individual property and therefore they should not be locked when you leave for breaks. It is important to save the document you have been working on and to log out. The projector should be left in a stand-by position. To avoid harming computers, you should never bring any food or drink to computer rooms.

### Commitment

As a professional, you **take an active role** by being prepared for classes and meetings, participating in discussions, doing your own work and enhancing the learning and work of others. Commitment to your studies and active learning also means that you are able to assume **responsibility for your own actions** and are capable of prioritising professional tasks and responsibilities. Since NKUAS education is conducted through contact and self-study modes, commitment to learning is related to such important aspects as **attendance/ participation and self-directiveness**. The role of contact sessions is to help the participants set and define the objectives for learning, as well as to organise and schedule work and studying. The scheduled contact sessions also provide important input, theoretical framework, face-to-face interaction and possibilities for discussion and group practice. Without active participation during contact study, the student can hardly reach the goals and objectives set for his/her self-study.

The general policy related to attendance is that students are required to **attend eighty percent (80%) of a course** unless extenuating

circumstances (such as health problems, death in the family, pregnancy, military duty, etc.) arise. In these cases, the student should inform the lecturer(s) about the reason of absenteeism. The students should, however, be aware that if they must be absent from a course, this might create difficulties with course progress and/or testing. It is the responsibility of students to make arrangements for the information, assignments or tests that they might have missed during their absence. If a student is absent for more than twenty percent of a course, the instructor has the right to dismiss them from the course for that academic year.

Students are required to **attend the first lesson of each course**. If there are extenuating circumstances for absenteeism, it is the responsibility of the student to contact the instructor a reasonable amount of time before the course begins to make special arrangements. If a student does not attend the first meeting of a course and has not made prior arrangements with the lecturer, the lecturer is not obliged to accept the student for the course for that academic year.

Commitment to one's own learning and promoting the learning of others also requires **academic honesty in every area of academic life**. In general, this means:

1. **not stealing information** to be used in assignments, reports or exams. This is considered plagiarism, which is forbidden in all professional cultures. If you use information from others, you should always indicate the source of the information and clearly delineate the actual information borrowed (for example, by placing the information in quotation marks). One example of plagiarising is copying text from the Internet and pasting it into one's own assignment as one's own words.
2. **not cheating** on assignments or on exams, or exchanging information during the exams. There are, however, some exceptional cases when a student is allowed to use dictionaries, statistics or his/her notes in exams or to complete some assignments in pairs or groups. In all these cases the lecturer

should clearly indicate this opportunity by granting a permission. The lecturer should additionally have a possibility to check the materials or dictionaries beforehand.

3. **not submitting the same assignment or report several times for different purposes.** It is prohibited to resubmit any work that has previously been used in identical or similar form to fulfil other academic requirements at the NKUAS or other institutions.

Through your good conduct and behaviour you **build a positive image for yourself as a student and professional.** It is also worth remembering that you do not represent only yourself but also your degree programme, institution and country. This should be kept in mind when interacting with visiting lecturers, exchange students, partner institutions and companies that you meet and interact with. We admit that it is not always easy to know how to act in a specific situation. There are many grey areas and only time, experience and maturity help us to develop fully as professionals. We wish you all the best in your efforts to become a successful professional in all areas of life and work.

### Disciplinary measures

The degree programme sincerely hopes that every student, staff member and visitor will find a comfortable and relaxed, yet professional environment at the NKUAS and in our programmes. However, if misconduct or problems arise, appropriate disciplinary measures will be taken by the director of the degree programme. In severe cases, these measures may include:

For full-time degree students:

- the disciplinary measures based on North Karelia University of Applied Sciences policy will be followed. This may include written warnings by the president of the NKUAS and possible suspension from studies. Foreign full-time degree students should be aware that any disciplinary measures taken by the degree programme or administration of NKUAS may affect the renewal of one's residence visa.

- Restrictions may be set, such as being banned from the International Business degree programme computer room.

For exchange students:

- the home institution will be officially notified and requested to take disciplinary measures.  
Should you need further information concerning these guidelines, you can contact the programme director or the student counsellors.



NKUAS provides students with modern computing facilities. Every student of North Karelia University of Applied Sciences is given a personal user id. There are plenty of workstations for students, most of which with Windows XP-operating system. The workstations are located in the computer labs on NKUAS. There are also workstations for occasional use in the Sirkkala campus corridors. A transmitter for wireless connection is located in the Sirkkala campus main lobby. To access it student uses the NKUAS username and password.

All computer labs are available for students when free of teaching. Use of computers may not disturb possible teaching in progress!

Classroom 407	17 workstations with WinXP
Classroom 414	17 workstations with Mac
Classroom 334	25 workstations with WinXP
Classroom 221	20 workstations with WinXP
Classroom 212	15 workstations with WinXP

## Username

The user name and the password are personal. Therefore, it is strictly forbidden to give them to anyone else. The user is responsible for his/her own user name and password. Please inform immediately to Computing Services if there is doubt about the misuse of passwords/user names.

When the student gets his/her personal user name, he/she at the same time agrees to follow the rules of the University of Applied Sciences related to information technology systems and telecommunication network. The purpose of the rules is to define the rights and duties to the users as well as to the University of Applied Sciences.

## Student folders

Each student is given the home directory of 100 MB. It can be found in disc Z: the profile size 30 Mb. Home directories are user-specific, so your home directory can only be accessed with your user name and password. It is much safer to use the home directory instead of vulnerable diskettes.

Fine Arts and Design student groups have own folders located on the iris-server (folders "kumu yleinen" and "kumu grasu") and International Business student groups on the Mercurius server [\\Mercurius\lb](#) -> BINS07/06/05. Students can only access the folders of their own entrance group, and each group is responsible for the contents of its folder. The purpose of the server is that students can temporarily save their group work files and other large files on it. NKUAS staff has a read only-access to group folders, so the staff cannot add or remove any files. The server will be cleared every summer before the summer break.

## WinhaWille

WinhaWille is students' user interface of Winha student administration programme used at NKUAS. It can be used for monitoring your own credits and grades, for changing your contact information, and for enrolling each academic year. If you have lost or forgotten your password, please contact the degree programme or student services offices. You need to include the following information in your request: name, student number and GSM number.

<https://opiskelijawinha.pkamk.fi>.

## E-mail

All students are provided with an e-mail account. The same user name and password are valid for the e-mail system as for the NKUAS network. Thus, when changing the password for the NCP network, the password for your e-mail changes at the same time, and vice versa. The maximum size of your personal post box in the e-mail system is 50 MB, and the maximum size of a single e-mail message is 20 MB, which in practice allows approximately 12 MB attachments to be sent

and received. Remember to empty your mailbox every now and then, particularly large attachments, so that your account will not block the entire network!

Rules for the use of e-mail are available at [http://www.pkamk.fi/english/IT/email\\_policy.pdf](http://www.pkamk.fi/english/IT/email_policy.pdf).

Students' e-mails take the form [firstname.lastname@edu.pkamk.fi](mailto:firstname.lastname@edu.pkamk.fi). Staff's emails take the form [firstname.lastname@pkamk.fi](mailto:firstname.lastname@pkamk.fi) <https://edu.pkamk.fi/>.

## Allu

Allu is a virtual working and studying environment and it is, for instance, widely used by teachers in distributing studying material to students. Allu can also be accessed outside of the NKUAS network, but you should become familiar with the instructions of its use before accessing it from home. Browser requirements can be found on Allu login page. Allu can be found at <https://allu.pkamk.fi> and a link to the login page is also available on the main page of NKUAS, <http://www.pkamk.fi/>. NKUAS staff and students can log in to Allu with the same user name they use when logging in to the NKUAS network. When you change your password for the NKUAS network, the password for Allu changes at the same time too. However, you cannot change your password within the Allu system. If you have forgotten your password or if your password has expired, you can get a new password from HelpDesk. In order to receive a new password, you will need to prove your identity with a driving licence, passport or other official ID.

## Viruses

As a user logs into a workstation, a virus scan starts automatically. In addition, all incoming e-mail messages will be automatically scanned for viruses. A virus scan can also be run anytime by selecting a default tool. By running a virus scan, the anti-virus program finds all the viruses located in your files.

The spread of viruses can usually be prevented by following means.

Remove suspicious e-mails and do not open suspicious attachments. Suspicious e-mails often have a blank sender and/or subject field. You should also be careful if the sender is unfamiliar to you and if the attachment has an .exe ending. If a virus is found on your workstation and the antivirus program is unable to remove it, write down all details about the virus and contact HelpDesk.

## Printing

Students should purchase printing papers themselves, but NKUAS provides the printing equipment and inks. A right to take coloured printouts (chargeable) can be purchased through the degree programme office (4th floor). More instructions on colour printing are available at the form stand on 4th floor. In addition, more information is available at <http://www.pkamk.fi/english/IT/main.htm>.

Every user must add a network printer into his/her account when printing for the first time. This printer will then be saved into the user's user profile. See a separate instruction for printers in computer labs.

At <http://kumuprint.ncp.local/kumu/balance.exe> you can check your own record of printings with your NKUAS network user name.

When printing, always make sure that you print to a correct printer. Your profile on the server includes all the printers you have added on all workstations in the network, and the default printer might be a printer in some other degree programme. If you accidentally print to a wrong printer or for some other reason want to cancel the printing work, you can do it by selecting start -> settings -> printers. Double-click the name of the printer, then select the printing work, and click delete. Most of the newer printers also have a cancel printing button, and by pressing this button once you can cancel the printing (note that a couple of pages may still be printed out after you have pressed the button). Note that if you click the button more than once, you may cancel other printings too! When the ink runs out, please inform the HelpDesk. Do not wait for someone else to do it! Also, report any blockage or other problems immediately to IT-support.

N.B.! Do not place ordinary OHP transparencies in colour printers, but special transparencies designed for laser printers. Ordinary OHP transparencies will burn inside the printer and repairing the damage may cost hundreds of euros depending on the type of the printer.

## Advisory services

Please report all information technology-related faults and defects to HelpDesk with an electronic form, by e-mail ([helpdesk@pkamk.fi](mailto:helpdesk@pkamk.fi)), or by phone (013) 260 4444. The form can be found at <http://www.pkamk.fi/> ->palvelut -> tietotekniset palvelut -> palautelomake.

HelpDesk is a centralised support service dealing with computer-related fault reports and requests for help. HelpDesk assists the students and staff of NKUAS as well as other units of the City of Joensuu. When reporting a fault, you should describe the fault in detail and in case of a fault related to a single work station, you should mention the campus, room number and work station code. If you do not report the problem, the next person using the workstation will suffer from your neglect. Requests sent to HelpDesk will first be directed to a database, from which they will be forwarded to the people in charge. Finally, the one reporting the problem will be answered personally.

More information on user names and passwords for different computer systems can be found in the communications network user guide available at <http://www.pkamk.fi/english/IT/main.htm> <http://www.pkamk.fi/english/IT/netiquette.pdf>.

Programmes needed in school work have been installed on the work stations at computer labs. Installing other programmes or games on NKUAS work stations, and also playing games, is strictly forbidden!

A complete user guide is available at <http://www.pkamk.fi/english/IT/main.htm>

## Premises / KuMu-wing

### 1st floor (ground floor)

- Gallery Restaurant KuMu
- Facility caretaker services
- Proto and model workshops
- Textile laboratory and textile printing
- Social spaces for students

### 2nd floor

- D'ART Design Resource Centre
- Business Incubator
- Degree Programme in Design
- Textile and clothing design, industrial design, interior architecture and furniture design
- ADP – design studio
- Lecture classes

### 3rd floor

- Degree Programme in Fine Arts
- Sculpture, painting, art graphics
- Photograph laboratory, light exposure, Language teaching
- manufacturing of paper
- ADP teaching, language studio

### 4th floor

- Graphic design
- Student services (design)

- Student counselling: Design Programme in Design (taught in Finnish, youth education)
- Research counselling (design)
- Adult education counsellor (design)
- Degree programme director (design)
- Negotiation room

## Premises / Puugia-wing

### 1st floor (ground floor)

- Student services for IB degree and exchange students
- Degree programme director (IB)
- Thesis counselling (IB)
- Student counselling, design, exchange students
- International coordinator, design

### 2nd floor

- Student counselling, IB
- Lecture class (C-entrance)
- Negotiation room
- International office

## Keys and moving around the premises

There is an access control system and video surveillance used in Sirkkala. If you want to get the access card that enables you to enter the campus in the evening i.e. after 16:30, please turn to the facility caretakers. The right to access the campus also at night time has to be applied from the degree programme directors. If you cause an alarm regardless of the advice provided and a guard comes to check the situation, be prepared to prove your identity and answer the questions asked. You will also have to pay the inspection fee of the security firm (approx. 25-75 €), charged from the person causing the alarm based on the bill by the security firm. These instructions apply to both the staff and the students. It is absolutely forbidden for anyone else except

students and staff of Degree Programme in Fine Arts and Design to stay on school premises in evenings and on weekends!

All reservations of premises are managed by using common schedules and timetables, or through the use of our resource calendar by the degree programmes' offices.

## Cleanliness

Because the premises are in public use and premises which are free from teaching are also rented for people and companies outside NKUAS, for cosiness it is very important to keep the premises tidy. When leaving, every student group and student cleans the premises he/she has used. Public cleanliness must be valued following the principle that everybody cleans after him/herself. Thus take the rubbish to a dustbin, common things to their own places, and your own things with you!

## Postal delivery

Internal mail within and between North Karelia University of Applied Sciences and departments of City of Joensuu located in Joensuu is delivered free of charge twice a day approx. at 10.00 and 14.00. Recipient's name and street address, e.g. Hilikka Korhonen, Opintotoimisto (Student Services Office), Tikkarinne 9, must be clearly marked on the envelope or delivery. Letter deliveries to external mail can also be left in the outgoing mail box, if they have an appropriate amount of stamps. Outgoing mail can be left in the outgoing mail box located at the lobby in front of facility caretakers' office ("Lähtevä" in Finnish).

## Borrowable equipment

Borrowable equipment of Sirkkala (a car, cameras, tape recorders etc.) is borrowed from facility caretakers (1st floor, lobby). If you need to use the school car, you will need personal permission from your teacher first and then the car is reserved from the facility caretaker. Cameras can be borrowed on weekdays at 10.00-12.00 and they are returned on the agreed day before 11.00 (returning the equipment borrowed from teachers is agreed case-by-case).

## Using the school car

There is a minivan and a covered trailer available for school transport in Sirkkala. In general, facility caretakers take care of transports. If a student has to drive a school vehicle, he/she needs a driving order granted by a responsible teacher. A school vehicle must not be used for private needs, e.g. moving.

## Parking

### Cars

All parking spaces equipped with electrical heaters are liable to charge. They are reserved for payers' personal use. Annual price is app. **36 €/academic year**. Available spaces can be inquired at the degree programme office (4th floor). School parking is free if you park on the sandy area behind the spaces with heaters.

### Bikes

For bikes use the designated smoking areas under the side shelters and by the C-entrance (behind the main building)

### Smoking

Smoking is only allowed in designated smoking areas under the side shelters and in a smoking area at the back shelter of the proto workshop. It is absolutely forbidden to smoke at balconies and inside the premises. Smoking areas have to be kept clean.



# WELCOME TO JOENSUU!

We encourage students to discover Joensuu and its surroundings on their own. That is the best way of getting the feel of your new hometown. We hope that your period of study in Joensuu and North Karelia will be interesting, enjoyable and rewarding.

## FINLAND

Finland is a Nordic democracy with a population of 5.2 million. Along with Cyprus, it is the easternmost member country of the European Union. Owing to its location, Finland's unique culture has been influenced by both Scandinavian and Russian cultures. With its overabundance of space, its exotic, northern geographic setting is one of its most treasured resources.

### Geography and climate

Finland is the seventh largest country in Europe, totalling 338,145 sq. km (130,500 sq. miles). The population density is 17 inhabitants per square kilometre (40 per sq. mile). 65% of Finns live in towns or urban areas and 35% in rural areas.

Two-thirds of the country is covered by forests. Finland is also a land of lakes: there are almost 200,000 lakes and approximately as many islands. The archipelago of Finland is one of the world's most beautiful marine areas. The autonomous province of the Åland Islands lies off the south-west coast.

The capital of Finland is Helsinki with a population of 560,000. The population in Helsinki region reached 1 000 000 inhabitants in April 2007.

The climate is marked by cold winters and warm summers. The highest daytime temperature in Joensuu during the summer occasionally rises over 25 degrees centigrade. During the winter months, particularly in

January and February, temperatures of minus 20 degrees centigrade are common. Due to the low humidity, however, Finland's climate is actually not as cold as temperature readings might seem to indicate.

In eastern Finland, the first snow settles in late October or in November, and the landscape will usually be covered with snow in December. The first signs of spring can be seen in March, and during April the snow gradually starts melting away. Still, there may be some snow left even in the beginning of May.

### Languages and religion

The official languages of Finland are Finnish and Swedish. The Finnish language is spoken by 92% of the Finns while 5.5 % of the people have Swedish as their native language. Another indigenous minority language is Sami, spoken by the Sami people of Lapland (also known as Lapps). The official status of Swedish has historical roots in the period when Finland was a part of the Swedish realm, a period that lasted from the beginning of the 13th century until 1809.

There has been a complete freedom of worship in Finland since 1923. The Lutheran Church is the country's largest denomination: 84 % of the people are baptised Lutherans while 1 % belong to the Finnish Orthodox Church. Christianity, represented by the Roman Catholic Church, reached Finland before the end of the first millennium, but the Church was not firmly established in the country until the 12th century. The influence of the Orthodox faith spread into the country from the east.

### History

Some important dates in the history of Finland:

- 1155: The first missionaries arrive in Finland from Sweden. Finland becomes part of the Swedish realm.
- 1809: Sweden surrenders Finland to Russia. The Czar declares Finland a semi-autonomous Grand Duchy with himself as the constitutional monarch represented by a governor general.
- 1917: Finland declares independence from Russia on December 6.



- 1919: A constitution is adopted and Finland becomes a republic with a President as head of State.
- 1939–40: The Soviet Union attacks Finland and the Winter War is fought. 1941–44: Fighting between Finnish and Soviet forces resumes in the Continuation War. Some territory is ceded to the Soviet Union, but Finland is never occupied and the country preserves its independence and sovereignty.
- 1955: Finland joins the United Nations and in 1956 the Nordic Council.
- 1995: Finland becomes a member of the European Union.

### Government and foreign policy

The head of State is the President of the Republic who is elected for a period of six years and may serve a maximum of two consecutive terms. Finland's first female head of State, President Tarja Halonen was elected in 2000 and re-elected in the presidential elections in 2006. The President is chosen by direct popular vote, with a run-off between the two leading candidates if no candidate wins an overall majority in the first round of voting. The Government must enjoy the confidence of Parliament (Eduskunta) which has 200 members elected by direct proportional vote every four years.

As a member of the European Union since 1995, Finland promotes democracy, the rule of law and human rights, in line with long-established Nordic values. Finland joined the Third Phase of Economic and Monetary Union (EMU) in 1999. While remaining militarily non-allied, Finland works actively for the strengthening of the EU's common foreign and security policies as well as its capability to act in crisis management. Finland has supported the enlargement of the EU.

On Finland's initiative, the Union is pursuing a Northern Dimension policy whose aim is to enhance cooperation with Russia and other partners in economic management, energy, the environment and other fields. Together with the other Nordic countries, Finland has a close partnership with Estonia, Latvia and Lithuania and contributes to the Baltic Sea, Barents Sea and Arctic collaborative forums.

Finland is one of the leading participants in UN peacekeeping activities.

### Education and research

A high level of education is one of the cornerstones of the Finnish national strategy. All children receive compulsory basic education between the ages of 7 and 16. Education beyond the age of 16 is voluntary, taking the form of either a three-year course at upper secondary school or a three-year course at vocational school.

### Industry and economy

Finland's road to industrialisation started in the 19th century with the harnessing of forest resources. Forests are still Finland's most crucial raw material resource, although the engineering and high technology industries, led by Nokia, have long been the leading branches of manufacturing. Today, Finland is an advanced industrial economy. Finland is one of the most online nations in the world with extensive and advanced mobile phone and internet connection technology. The net wealth of Finnish households is at the average level for member states of the European Union. In 2005 Finland's GNP per capita was around **30 800 euros**.

### Internet links

[finland.cimo.fi](http://finland.cimo.fi)  
[www.stat.fi/index\\_en.html](http://www.stat.fi/index_en.html)  
[www.fmi.fi/en/index.html](http://www.fmi.fi/en/index.html)  
[www.kulttuuri.net/english](http://www.kulttuuri.net/english)  
[virtual.finland.fi](http://virtual.finland.fi)  
[www.visitfinland.com](http://www.visitfinland.com)  
[www.finnguide.fi](http://www.finnguide.fi)

## FINNISH STATE REGULATIONS

In general, a foreign citizen must carry a valid passport in order to enter Finland. Since the Schengen Agreement (March 2001) has been applied in Finland, the checks at the common borders (including flights from

Schengen countries) have been abolished. The following countries are parties of the Schengen Treaty: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain and Sweden.

Nevertheless, the citizens of Schengen countries must have a passport or an internationally recognised official identity card during their stay in Finland. We sincerely recommend those coming from Schengen countries to bring a passport with you. It is absolutely necessary in case you wish to travel outside the EU from Finland, for example on study tours to Russia.

### Visa and residence permit

Once you have received the Letter of Acceptance from North Karelia University of Applied Sciences together with relevant information, please contact the Embassy of Finland in your home country in order to find out if a visa or residence permit is required. Citizens of the Nordic countries are not required a visa or a residence permit.

EU and EEA (European Union/European Economic Area) citizens can enter the country freely, but they must register their right to reside in Finland if staying for more than 3 months. The registration costs 40 euros. More information can be found at the web page of the police in Finland: [www.poliisi.fi/english/](http://www.poliisi.fi/english/) (– licences – permits and licences for foreigners).

You may also contact:

Joensuu Police Station, Licence services, Suvantokatu 17

Tel. (013) 245 5214 or (013) 245 5319

Mon, Tue, Wed, Fri 10.00-16.15; Thu 10.00-17

Non-EU/EEA citizens intending to enter Finland must secure a study visa/ residence permit at the nearest Finnish embassy or consulate with the admission confirmation documents provided by North Karelia University of Applied Sciences. Non-EU/EEA citizens must also demonstrate that their own funds or scholarship will cover their living expenses in Finland. Non-EU/EEA students who have been accepted into an institution of higher education and who will financially support their own studies must make a deposit of a sum of money stipulated by the Finnish Directorate of

Immigration (at the time of writing about 6000 euros per year) into a personal Finnish bank account, or must demonstrate that they have the above-mentioned sum available for transfer with no conditions limiting the use of the funds/account. More information and details of the rules and regulations are available from the Embassy of Finland of home country and on the Directorate of Immigration webpages at [www.uvi.fi](http://www.uvi.fi)

Please note that tourist visas cannot be extended in Finland.

### Registration of a foreigner in Finland

Those foreign citizens intending to stay in Finland for at least a year or to work and receive a salary must register at the local City Administrative Court. A Finnish “municipality of residence” is registered for foreigners who have moved to Finland if they intend to stay here permanently or if they have a residence permit for at least one year. Citizens of the Nordic countries do not need residence permits but if they stay in Finland for more than six months, they are advised to present the Nordic Moving Certificate (internordiskt flyttningsbetyg) at City Administrative Court.

The information that is registered is used for various purposes, such as for elections, taxation, health care, judicial administration and statistical purposes. In order to register:

- Report to the local City Administrative Court (Maistraatti). The Maistraatti in Joensuu is located at Torikatu 36 or can be reached by telephone at 071 8750230 (exchange)
- Bring your passport and a valid residence permit. Other documents needed when registering include a possible certificate of marriage and birth certificates of any children with you.
- Fill in and sign the form entitled “Registration information on a Foreigner”, which you will get at the City Administrative Court.
- Make an official Notice of Moving every time you move, also if you move out of Finland.

On the basis of registration, each foreigner is assigned the same kind of personal identity number as a Finnish citizen has. The personal identity number is used for identification purposes, needed in such places as banks, hospitals and the registration offices of different authorities. You can obtain your personal identity number from the local City Administrative Court in about one week after you register. Foreigners residing in Finland for a short time only may also obtain a personal identity number if they need it for work, for example. However, no “Municipality of Residence” is registered for them in Finland and therefore, they do not necessarily have the same rights as foreigners who reside in Finland permanently.

[www.kela.fi/english](http://www.kela.fi/english)

[www.vaestorekisterikeskus.fi](http://www.vaestorekisterikeskus.fi)

[www.mol.fi/mol/en/index.jsp](http://www.mol.fi/mol/en/index.jsp)

### Notifying the post office of moving

Even if you are not required to register, it is recommended that you submit a notification of moving (muuttoilmoitus) to the post office if you move during your stay in Joensuu. A notification of moving should be submitted as soon as possible to ensure the correct delivery of your mail. Further information and the required forms are available at the Joensuu Elli Student Housing Office and at the post offices in Joensuu. A new notification should always be submitted when changing accommodation and also when returning home at the end of the exchange period.

### Work permit

According to international agreements, international students are allowed to work in Finland without a work permit for a maximum of 20 hours per week during academic semesters and full-time during holidays.

Foreigners must have work permits if they intend to engage in gainful employment while in Finland. There are, however, some exceptions to this rule. Citizens of the Nordic countries, i.e. Sweden, Norway, Denmark and Iceland, or citizens of EU/EEA countries do not need a work permit. Additional information about work permits and applications is available on the home page of the Directorate of Immigration [www.uvi.fi](http://www.uvi.fi)

### Taxation

Joensuun verotoimisto (Joensuu Tax Office), Torikatu 36 A

Tel. (013) 253 8111 (switchboard)

Tel. 010 320 310 (Service in English for individual tax payer)

[www.vero.fi](http://www.vero.fi)

Persons residing in Finland for less than 6 months must pay a final 35 % tax-at-source on their income. The amount of salary does not affect the tax rate. Apart from the tax, the employer is also required to deduct an employment pension contribution and an unemployment insurance contribution. If you receive from tax office a tax-at-source card marked with an exemption of **€510/month** or **€17/day** the employer can pay this amount without any withholding. No other deductions are possible.

The income earned by persons who have been residing in Finland for more than 6 months are taxed at the same rate as permanent residents. The employee must obtain a “tax card” from a tax office for tax withholding. The tax card should then be given to the employer. To obtain a tax card, you should give the tax office the required application form with your name, address, personal identity number and a reasonable estimate of your income during the calendar year. They will calculate the tax percentage based on this estimation, which will then be recorded on your tax card. Usually you will get the card on the same day you apply for it, but if there are many applications then it may take a bit longer.

Taxation also depends on the tax agreements ratified between Finland and your country. It may be that you are eligible for a deduction on some basis.

Customs office in Joensuu

Joensuun tullit

Kauppakatu 40 A, tel. 020 492 7900 (switchboard)

Open Mon-Fri 8 – 16:15

[www.tulli.fi](http://www.tulli.fi)

You may have to collect parcels received from abroad at the customs office. Please, become acquainted with Finnish Customs information available on the Internet.

### Residence-based social security

The Finnish Social Security is based on residency. Traditionally, international students have NOT been accepted under the Finnish social security system as their residency in Finland is not of a permanent nature.

If you have a permanent dwelling and domicile in Finland (studying here is not enough for this), you will be covered by the Finnish Social Security System. In this case, a Kela card (Social Security Card) and a Finnish personal identity number will be granted to you. Because various factors affect each case, you should check your status at the Kela office.

Kela (The Social Insurance Institution of Finland)

Koulukatu 24, tel. 020 435 6600

[www.kela.fi/english](http://www.kela.fi/english)

### Narcotics

The use and possession of narcotics are punishable acts in Finland, as are the production, selling, import and transport of narcotics. Drug dealing carries a heavy prison sentence. Anyone in possession of illegal drugs, including hash and marihuana, runs the risk of being arrested and expelled from the country or of being imprisoned.

Imports of medicinal products are controlled. Limitations on amounts of medicinal products that can be imported by a passenger are dependent on whether a product is considered a self-medication product, a prescription drug, a narcotic drug or a veterinary drug according to the Finnish classification. Most restrictions concern narcotic drugs, where only an amount equivalent to 14 days' use can be imported. A passenger can import an amount equivalent to his yearly requirement from the EEC. From outside the EEC, a passenger can import an amount of medicinal products equivalent to three months' requirement.

Mail order sales to Finland are prohibited, as is delivery of a medicinal product by courier. Medicinal products can be sent to Finland from

EU countries on the conditions stated in the regulation. Obtaining medicinal product via the Internet is not allowed, however.

### Police station

Suvantokatu 17 B, 80101 Joensuu

e-mail: [palaute@joensuu.poliisi.fi](mailto:palaute@joensuu.poliisi.fi)

Tel: (013) 245 111 (switchboard)

[www.poliisi.fi/english/](http://www.poliisi.fi/english/)

Emergency duty: 8-17, tel. (013) 245 5250

Outside service hours: 112

Lost property office: Mon-Fri: 8-16:15, tel. (013) 245 5249

If you need help in case of fire, sudden illness, traffic accident, or other accident, call the general emergency number 112.

Calls to this number are free of charge. When dialling the emergency number, you do not need an area code, not even when calling from a mobile phone.

### Embassies and consulates

You may want to contact the embassy of your home country while in Finland. Below is a list of some embassies. Please note: calling Helsinki requires the prefix 09!

Argentina: Bulevardi 5 A 11, 00120 Helsinki, Tel. 424 287 00

Australia: Sergels Torg 12, Box 7003, 10386 Stockholm, (in Sweden)

Tel. +46 8 613 2900

Austria: Unioninkatu 22, 00130 Helsinki, Tel. 68 18 600

Belgium: Kallioliinantie 5, 00140 Helsinki, Tel. 170 412

Brazil: Itäinen Puistotie 4 B 1, 00140 Helsinki, Tel. 684 1500

Bulgaria: Kuusisaarentie 2 B, 00340 Helsinki, Tel. 458 4055

Canada: Pohjoisesplanadi 25 B, 00100 Helsinki, Tel. 228 530

Chile: Erottajankatu 11 A 17, 00130 Helsinki, Tel. 612 6780

China: Vanha Kelkkamäki 9-11, 00570 Helsinki, Tel. 228 90110

Croatia: Eteläesplanadi 12, 00130 Helsinki, Tel. 622 2232

Cuba: Fredrikinkatu 61, 00100 Helsinki, Tel. 680 2022

Cyprus: Bulevardi 5 A 19, 00120 Helsinki, Tel. 696 2820  
 Czech Republic: Armfeltintie 14, 00150 Helsinki, Tel. 612 08811  
 Denmark: Keskuskatu 1 A, 00100 Helsinki, Tel. 684 1050  
 Egypt: Itäinen puistotie 2, 00140 Helsinki, Tel. 477 7470  
 Estonia: Itäinen Puistotie 10, 00140 Helsinki, Tel. 622 0260  
 France: Itäinen Puistotie 13, 00140 Helsinki, Tel. 618 780  
 Germany: Krogiuksentie 4 B, 00340 Helsinki, Tel. 458 580  
 Ghana: Egebjerg Allé 13, 2900 Hellerop, (in Denmark) Tel. +45 39 62 82 22  
 Greece: Maneesikatu 2 A 4, 00170 Helsinki, Tel. 622 9790  
 Hungary: Kuusisaarenkuja 6, 00340 Helsinki, Tel. 484 144  
 Iceland: Pohjoisesplanadi 27 C, 00100 Helsinki, Tel. 612 2460  
 India: Satamakatu 2 A 8, 00160 Helsinki, Tel. 228 9910  
 Indonesia: Kuusisaarentie 3, 00340 Helsinki, Tel. 477 03 70  
 Iran: Kulosaarentie 9, 00570 Helsinki, Tel. 686 92 40  
 Ireland: Erottajankatu 7 A, 00130 Helsinki, Tel. 646 006  
 Israel: Yrjönkatu 36 A, 00100 Helsinki, Tel. 681 2020  
 Italy: Itäinen Puistotie 4, 00140 Helsinki, Tel. 681 1280  
 Japan: Eteläranta 8, 00130 Helsinki, Tel. 686 0200  
 Republic of Korea: Fabianinkatu 8, 00130 Helsinki, Tel. 251 5000  
 Latvia: Armfeltintie 10, 00150 Helsinki, Tel. 476 472 44  
 Lithuania: Rauhankatu 13 A, 00170 Helsinki, Tel. 684 4880  
 Luxembourg: Fridtjof Nansens Plads 5, 1st floor, 2100 (in Denmark)  
 Copenhagen, Tel. +45 35 268 200  
 Malaysia: Aleksanterinkatu 17, 00100 Helsinki, Tel. 6969 7142  
 Malta: (in Denmark) Amaliegade 8, 1256 Copenhagen K, Tel. +45 3 315 3090  
 Mexico: Simonkatu 12 B, 00100 Helsinki, Tel. 586 0430  
 Morocco: Runeberginkatu 4 C, 00100 Helsinki, Tel. 612 2480  
 Namibia: Luntmakargatan 86-88, 10041 Stockholm (in Sweden) Tel. +46 8 442 9800  
 Netherlands: Erottajankatu 19 B, 00130 Helsinki, Tel. 228 920  
 Norway: Rehbindertie 17, 00150 Helsinki, Tel. 686 0180  
 Pakistan: Karlavägen 65, S-114 49 Stockholm, (in Sweden) Tel. +46 8 203 300  
 Poland: Armas Lindgrenintie 21, 00570 Helsinki, Tel. 618 280  
 Portugal: Itäinen Puistotie 11 B, 00140 Helsinki, Tel. 682 4370  
 Romania: Stenbäckinkatu 24, 00250 Helsinki, Tel. 241 3624

Russia: Tehtaankatu 1 B, 00140 Helsinki, Tel. 661 876  
 Slovakia: Annankatu 25, 00100 Helsinki, Tel. 681 178 10  
 Slovenia: Eteläesplanadi 24 A, 00130 Helsinki, Tel. 228 99 40  
 South Africa: Rahapajankatu 1 A 5, 00160 Helsinki, Tel. 686 031 00  
 Spain: Kallioliinantie 6, 00140 Helsinki, Tel. 6877 080  
 Sweden: Pohjoisesplanadi 7 B, 00170 Helsinki, Tel. 687 7660  
 Switzerland: Uudenmaankatu 16 A, 00120 Helsinki, Tel. 622 9500  
 Turkey: Puistokatu 1 b A 3, 00140 Helsinki, Tel. 681 1030  
 Ukraine: Vähäniityntie 9, 00570 Helsinki, Tel. 228 9000  
 United Kingdom: Itäinen Puistotie 17, 00140 Helsinki, Tel. 228 651 00  
 United States of America: Itäinen Puistotie 14 A, 00140 Helsinki, Tel. 61 62 5

## NORTH KARELIA

North Karelia is the easternmost province of Finland. It is roughly half the size of the Netherlands (21,500 sq. km) with a population of approximately 170,000. About 70 % of the area is covered by forest. North Karelia is divided into municipalities, each offering various cultural and exotic seasonal travel activities from river rafting to wilderness survival experiences throughout the year.

Links:

[www.pohjois-karjala.fi](http://www.pohjois-karjala.fi)

[www.vaellus.info](http://www.vaellus.info)

[www.kareliaexpert.fi](http://www.kareliaexpert.fi)

## CITY OF JOENSUU

[www.jns.fi](http://www.jns.fi)

Joensuu is a university town and the lively capital of the North Karelia. Of the total population of 58,000 almost 20,000 are pupils and students. The educational institutions include e.g. North Karelia University of Applied Sciences (4,000 students), University of Joensuu (8,300 students) and a number of vocational colleges and upper secondary schools.

Joensuu is located next to the Russian border and about 400 km North-

East from Helsinki. The town was established in 1848 by the Czar Nikolai I of Russia and it has flourished in the estuary of a notable waterway. During the 1800's, Joensuu was a place of manufacture and commerce. The nearness of the eastern border has been an important factor in the history of Joensuu and the whole region. When in 1860 the town received special rights for commerce and the restrictions against industry were removed, local sawmills started to grow and prosper. Water traffic was improved by building of the Saimaa Canal. Thus, lively commerce between the regions of North Karelia, St.Petersburg and Middle Europe was made possible. At the end of the 19th century, Joensuu was one of the largest harbour cities in Finland. Today, there are all kinds of vivid cooperation with the Republic of Karelia on the Russian side of the border.

During the last few decades, the small agrarian town has developed into a vital centre of the region. Investments in education have been important actions in this development. Currently, the most important business areas in Joensuu include plastic and metal industry, wood and forestry sector, information and communication technology as well as expertise related to the border region and cross-border collaboration. Joensuu is also the forestry capital of Europe with a stronghold in research, inclusive the European Forest Institute and Joensuu Science Park. The population within the economic region of Joensuu totals up to 115,000.

The city of Joensuu offers many possibilities for different kinds of activities. High-quality cultural events and the clean environment increase the attractiveness of the city. More information can be obtained from the Joensuu Tourist Office, located in Carelicum, and from the webpages of the city of Joensuu.

#### Joensuu in a Nutshell 2005:

Inhabitants	57,797
Area km <sup>2</sup>	1 313
Population density inhab./km <sup>2</sup>	49 (643 in city area)
Foreign citizens living in Joensuu	1099

#### Biggest employers

City of Joensuu, North Karelian Hospital, University of Joensuu, Abloy Ltd, North Karelia Municipal Education and Training Consortium, PKO, Finnish Railways, Pohjois-Karjalan Kirjapaino Ltd, Schauman Wood Ltd.

#### Links:

Joensuu Tourist Office – [www.kareliaexpert.fi](http://www.kareliaexpert.fi)

University of Joensuu - [www.joensuu.fi](http://www.joensuu.fi)

Joensuu Science Park Ltd. - [www.carelian.fi](http://www.carelian.fi)

Online magazine Joensuu Region – [www.joensuuregion.info](http://www.joensuuregion.info)





## Study and living expenses

Students of North Karelia University of Applied Sciences are not required to pay tuition fees when coming through exchange programmes/agreements. Students on exchange programmes such as ERASMUS are required to pay only for the optional study tours and study materials (handouts, books, printed materials, practical work manuals, copies, etc.).

Students who are enrolled in an institution of higher education are entitled to several student benefits by presenting their student card. Please note that an ISIC card (International Student Card) does not entitle you to all of the student benefits in Finland.

A student must be able to pay for his food, lodging, social life, etc. The average cost for a single student would be about 550 euros per month. Living expenses are relatively high in Finland, though comparable to the EU average. Since international students can work in Finland only on a restricted basis one should not anticipate studies to be financed by part-time work.

However, here are some useful tips for those living on a tight budget:

a) Make sure that you are aware of all the possible student reductions and other reductions available and compare the prices. Ask the Student Union for a complete list of places that offer student reductions by showing your Student Card and get tips from fellow Finnish students. Please notice that the open market place (tori) is not necessarily the cheapest place to buy food in Finland as it is in some other countries.

b) The meals at the student cafeterias are inexpensive and nutritious!

c) You may want to check rummage sales and flea markets for inexpensive second-hand goods. To find bargains, you should look for ALE or TARJOUS signs which indicate sales or special offers. The flea markets are also worth visiting (cheap second-hand clothes, kitchenware, books, etc.). They are popular among all the students. A list of some of the

flea markets is provided in chapter 9.8.

d) You can read many international magazines and newspapers at the libraries.

## Time zone

The Finnish time is two hours ahead of Greenwich Mean Time. There is only one time zone covering the whole country.

Summertime/Daylight savings time (kesäaika) is used from the last Sunday of March to the last Sunday of October.

In 2007, the clocks will be set back one hour on Sunday, October 28 at 4 a.m.

In 2008, the clocks will be set ahead one hour on Sunday, March 30 at 3 a.m.

## Electricity

The electrical current in Finland is 220V (230V), 50Hz. Plugs are the two-pin continental size.

## Measurements

In Finland the unit of measurement is the metric system.

Centigrade	Fahrenheit	Litres	Gallons	Kilos	Pounds
200	392	1	0,26	0,454	1
100	212	5	1,3	1	2,2
20	68	10	2,6	5	11
5	41	30	7,9		
0	32	50	13,2		
-5	23				
-10	14				
-18	0				
-25	-13				
-30	-22				

Kilometres	Miles	Meters	Inches
1	0,6	0,01	0,39
1,6	1	1	39,37
10	6	2	78,74
50	30	0,3	1 foot
120	72	0,915	1 yard

## Tipping

Tips are customary only for hotel and restaurant doormen and porters. A service charge is automatically included in hotel and restaurant bills. Barbers, hairdressers and taxi-drivers do not expect tips.

## Smoking

The non-smoking policy is very strict in Finland, meaning that smoking is prohibited in public facilities (schools, trains, hospitals, busses, restaurants, pubs etc.). Cigarettes are sold only persons over 18 years of age.

## Public holidays

The following public holidays are celebrated annually in Finland. Please note that the dates of some holidays vary from year to year, and the following dates are for 2007-2008. On these holidays, shops and banks are usually closed and even on the eve of a public holiday, Saturday opening hours are usually followed.

November 3	All Saints' Day (Pyhäinpäivä)
December 6	Independence Day (Itsenäisyyspäivä)
December 25	Christmas Day (Joulu)
December 26	Boxing Day (Tapaninpäivä)
January 1	New Year's Day (Uudenvuodenpäivä)
January 6	Epiphany (Loppiainen)
March 21	Good Friday (Pitkäperjantai)
March 23-24	Easter (Pääsiäinen)

May 1	May Day (Vappu)
May 1	Ascension Day (Helatorstai)
May 11	Whit Sunday (Helluntai)
June 21	Midsummer (Juhannus)

## Personal safety

The crime rate is low in Finland in comparison with most other European countries. Visitors have little need to fear for their personal safety or their property. Nevertheless, reasonable caution with one's personal belongings is always recommended as a precaution. Incoming international students are reminded to take into consideration that although Finland is by international standards a safe, tolerant and open nation where inappropriate behaviour is not usually present, this does not necessarily mean that one does not encounter such events in Finland. There are some practical issues that you should be aware of in order to ensure your safety in Finland.

- Avoid walking alone at night - take a taxi home or walk home with your friends.
- Tell your friends where you are going.
- Do not hesitate to contact the proper authorities if necessary.
- Do not mingle with the company of unknown (e.g. drunken) people.
- Avoid being provocative and please mind your temper, especially on weekends in bars and restaurants.

## Banks and currency

The Finnish monetary unit is the euro. The euro (EUR €) is divided into 100 cents (100 senttiä). Bank notes are in denominations of EUR 5, 10, 20, 50, 100, 200 and 500. The coins are 5, 10, 20 and 50 cents and EUR 1 and 2. Unlike most euro countries, the coins of 1 and 2 cents are not used in Finland.

Students are advised to open a Finnish bank account as soon as they arrive. Be prepared to show proof of your identity (e.g. passport) when opening the account. There is no fee for opening an account, but other services are usually liable to a charge. Please ask the bank for a price



of a service package and list of other charges (e.g. international money transfers). Fees are usually charged for receiving money to your account from abroad and sending an international money order. Fees depend on the bank and the form of transfer. Using the web bank is usually the cheapest method.

You will be given an ATM card which will work in most cash dispensers/ATMs (otto/pankkiautomaatti/pikapankki) throughout Finland. All banks also have special banking terminals (maksuautomaatti) for paying bills. Using them is much cheaper than paying bills at a bank desk. If you lose your ATM card, call 020 333, 24 h/day.

Nordea  
Siltakatu 10  
[www.nordea.fi](http://www.nordea.fi)

Sampo  
Siltakatu 16  
[www.sampo.fi](http://www.sampo.fi)

Joensuun Osuuspankki  
Siltakatu 4, Niinivaarantie 52 (Suvitori), Puronsuunkatu 1 A  
[www.okobank.com](http://www.okobank.com)

Säästöpankki Optia  
Kauppakatu 27b  
[www.optia.fi](http://www.optia.fi) (only in Finnish)

Pyhäselän osuuspankki  
Rantakatu 26  
[www.pyhaselanop.fi](http://www.pyhaselanop.fi) (only in Finnish)

Handelsbanken  
Torikatu 29  
[www.handelsbanken.fi](http://www.handelsbanken.fi)

## Postal services

[www.posti.fi](http://www.posti.fi)

Main post office:	Rantakatu 26, 80100 Joensuu
Branch offices:	
Noljakka	Noljakankaari 1-3 , Valintatalo
Rantakylä	Puronsuunkatu 1 A
Niinivaara	Niinivaarantie 50, S-market
Penttilä	Mäntyläntie 12, Siwa
Karsikko	Pohjolankatu 31, K-market Pohjanneito

The main post office is open 8-20 from Monday to Friday. Branch post offices are usually open 9-18. Postal services in some areas are available in local stores which are open also on Saturdays. A stamp for a standard letter or postcard to Europe costs **0,70 euros**. You can buy stamps at post offices, kiosks and some stores. Letters may be mailed at post offices or dropped into orange-coloured mailboxes throughout the city. Incoming mail is delivered to your address Monday through Friday. There are no deliveries on Saturdays, Sundays or on public holidays.

## Telephone

The telephone area code for Joensuu is 013 - (from within Finland) and +358- 13- (from outside the country).

You can dial direct to all countries from Finland. There are nowadays several phone companies with varying prices for phone calls. The prices vary according to the time of day. For the list of countries, codes and charges, you should check the phone book. Calls made between 17 and 8 (5 pm. till 8 am.) and at weekends are usually charged less than the normal rates.

There are several international prefixes depending on the company you choose. You can always use the pan-European code 00, then dial the country code, the trunk code and the destination number. Note that the first number of the trunk code (often 0) is usually omitted.

International number enquiries: 020 208 (**3,50 euros/min.**+local call)

For long distance calls within Finland, dial the area code (include the initial 0) and then the phone number. The telephone area code for Joensuu is 013 - (from within Finland) and +358-13- (from outside the country). A list of area codes can be found in the phonebook. Please note that an area code is always needed when using a mobile phone.

There are only a few telephone booths in Joensuu. All of them are card-operated, requiring a special phone card. You can find telephone booths at least in front of the main post office, in Carelicum, and in hotels and restaurants. Phone cards are available at R-kiosks and post offices. Please note that it is not possible to receive phone calls in phone booths.

If you plan to rent a telephone line, please contact the local telephone companies:

Elisa Shopit, Kauppakatu 23a, tel. 0102652400.

The cost of domestic calls depends on the time of the day. The most expensive times are 7-17 (7 am. till 5 pm.) Monday through Friday. The cheapest rates are charged for calls made between 21 to 7 (9 pm. till 7 am.) every night.

For domestic number enquiries, please call 118, but please note that there will be an extra charge.

Alternatively, you can open a mobile phone connection through several GSM operators/service providers in Finland (e.g. Sonera, Elisa, DNA). This can be done at any shops that sell mobile phones. A foreigner is required to pay a substantial deposit (usually about 300 euros) in order to obtain their own SIM card.

When buying a prepaid sim card no deposit is required, but the rates are a bit more expensive than normally. You can purchase prepaid SIM cards at e.g. R-kiosks.

Second-hand mobile phones cost starting from **30 euros**, new ones usually **100 euros** or more. If you already have a mobile phone bought in your home country, please note that there might be some difficulties in

compatibility with Finnish SIM cards.

## Tv and radio

There are five TV channels in Finland, three of which are available throughout the country. TV1 and TV2 are run by YLE, the Finnish Broadcasting Company, while MTV3, Nelonen (TV4) and SubTV are commercial. In addition, one local and several international cable channels are available in most of the Joensuun Elli Student apartments. For further information, please contact the Joensuun Elli Student Housing Office.

If you have a TV set, please note that there is an annual fee for using a television in Finland. You can also pay a television fee for three or six months. For information on television fees see [www.tv-maksu.fi](http://www.tv-maksu.fi).

The analogue television network will be closed on 31 August 2007, when several analogue sub-transmitters will also end broadcasting because all sub-transmitters will not be digitalised. Further information <http://www.digitv.fi/>.

## Shopping

The shops are usually open at least from 9 to 17 on weekdays and from 9 to 13 (or even until 15) on Saturdays. Department stores and shopping centres keep their doors open from 9 to 21 Monday through Friday and from 9 to 18 on Saturdays. During the summer months and before Christmas, several stores (including Anttila, Citymarket, Sokos and Prisma) are open also on Sundays. Some small grocery stores are open on Sundays throughout the year and there are 24-hour-shops in Joensuu. Most newsagents (kioski) are open every day from 9 to 22.

Grocery stores usually advertise weekly or daily in the local newspapers or print separate newspaper editions delivered to your mailbox. This allows you to compare such things as food prices at different stores.

You can find groceries and other food items, clothes, kitchen utensils, magazines, cosmetics, etc. at the following department stores:

- Anttila, Kauppakatu 30
- Citymarket, Kauppakatu 16 and Pilkkö shopping centre (near Nöljakkä)
- City Sokos, Siltakatu 6
- Prisma, Voimatie 2 (shopping centre)
- Carlson, Torikatu 18
- Iso Myy, Siltakatu 10

### Book store

- Suomalainen kirjakauppa, Kauppakatu 23 B

### Flea markets

Here are listed some of the more permanent flea markets. Please note that the opening hours vary.

- Valintakirppis, Teollisuuskatu 4
- FIDA (Lutheran Missionary Work), Torikatu 26
- Pelastusarmeijan kirpputori (Salvation Army), Suvantokatu 12
- Uusiutori (Recycling Centre), Penttilänkatu 7-9 and Teollisuuskatu 5-7
- Tavaratori, Kuurnankatu 5
- SPR - Kontti (Finnish Red Cross), Torikatu 33

### Market place

- Market Hall, food, local handicrafts
- Mon-Fri 8-17, Sat 8-14
- Open Market, farm products, seasonal products, crafts Mon-Sat 7-14

In addition, there is a traditional, two-day open-air market (markkinat in Finnish) four times a year with the market place full of stands and people – definitely worth visiting.

### Local handicrafts and gift shops

- Taito Shop, Siltakatu 20
- Taito-Keskus, Koskikatu 1 (cafe, art and workshops)
- Karjalaiset taitajat, Market Hall
- Matelin Lahja-aitta, Siltakatu 4
- Karelian Art & Craft Carelicum, Koskikatu 5
- Maailmankauppa "World Shop", Koskikatu 11 (specializes in Fair Trade goods)

### Alcohol

[www.alko.fi](http://www.alko.fi)

In Finland strong alcohol such as wine and spirits can be bought only in special shops called ALKO. Low-alcohol content drinks such as beer, cider, etc. are sold in stores, supermarkets, gas stations and kiosks. There are three ALKO stores in Joensuu:

- Centre of Joensuu, Kauppakatu 32
- Prisma shopping centre, Voimatie 2
- Pilkkö shopping centre, Linjatie 2

### Transportation

#### Bicycle

A bicycle is a very practical and popular form of transportation in Joensuu and also a good way to familiarise yourself with the town. There are plenty of paved cycle tracks in Joensuu. Bikes can be rented from the Community Resource Centre (Kansalaistalo, kansalaistalo. jns.fi), Kauppakatu 32. If you stay longer in Joensuu, you may want to buy a bike of your own. Bicycle repair shops and other students sometimes sell cheap second-hand bikes.

A few times a year there is an auction of lost and found items at the Joensuu Police Station (Suvantokatu 17), where -with good luck -you may find a decent bicycle at a reasonable price. Since the auction is carried out in Finnish only, please ask a fellow Finnish student to

accompany you. When parked or not in use, your bicycle should always be locked and preferably fastened to a bicycle rack or some other solid structure.

Here is a list of some bike repair shops near the centre of Joensuu:

- ET-Sports, Kauppakatu 33
- Pyörähuolto Sarola, Huvilakatu 9
- Joensuun Pyörähuolto ja tarvike, Torikatu 33
- Joensuun Pyöräkellari, Koskikatu 23
- MT-Bike, Koulukatu 40
- Sportman, Torikatu 37 B
- Pyöräkorjaamo Juhani Pesonen, Kauppakatu 17

## Bus

- Bus station, Matkahuolto office, Itäranta 6, tel. 0200-4073 (1,64 euros/call + local call)

[www.matkahuolto.com](http://www.matkahuolto.com)

For travel outside Joensuu you are eligible for special student rates, provided that you are travelling for a minimum distance of 80 km. The discount for a one-way or return ticket of at least 80 km is 50%. Students need to present their Student Union Membership Card or a special VR/Matkahuolto Discount Card.

For all questions concerning travelling by bus, contact the Matkahuolto office. The nation-wide service number for timetables and prices is 0200 4000 (**1,64 euros/call** + local call). Timetables are also available in long-distance buses and in Carelicum.

The basic bus fare for travel within the Joensuu area is **2,70 euros**. If you need to take a bus daily, it is worth buying a monthly card. It is valid 30 days within the Joensuu transport area and costs **39 euros** + a renewable card 7 euros (deposit). The card can be purchased at Carelicum or on local buses and it must always be renewed on buses. It is also possible to place 10 or 40 fares on this card (valid for one year), or buy a ticket of 10 (price **23,40 euros**) or 40 fares (price **69,90 euros**) on the buses.

It is possible to purchase a card for 40 fares at a student price of **39 euros**. It is valid for 365 days from the day of purchase.

Local buses depart near the market place. Timetables are available at Carelicum, the Matkahuolto office, on buses and the Internet:

<http://wilima.jns.fi:8080/traveller/matkainfo> (in Finnish).

## Train

[www.vr.fi/heo/eng/](http://www.vr.fi/heo/eng/)

tel. 0307 20902 (in English)

The Railway Station is located next to the Bus Station.

A Student Union Membership Card or the special VR/Matkahuolto card entitles you to purchase student tickets. The discount on the tickets is 50%.

## TAXI

- Taxi Joensuu tel. 013-10041
- Market Square Taxi station tel. 0600-90010
- Niinivaara Taxi station tel. 0600-90011
- Airport Taxi tel. 0600-90100

Please note that taking a taxi is expensive in Finland. If you need one, it is a good idea to share it with your friends whenever possible.

## Renting a car

By renting a car and making independent trips outside Joensuu, you can gain a broader perspective of Finland. There are four car rental companies in Joensuu. In order to rent a car, you naturally need a driving licence and preferably at least one year of driving experience. The rental companies require the driver to be at least 20 years of age for passenger cars and 24 years old for jeeps and minibuses. Europcar requires a credit card, while other companies accept cash payment from students although a credit card is preferred. Also, be prepared to show proof of your identity when renting a car - take a passport with you!

- Avis (Autovuokraamo Aaltonen) tel. (013) 122 222

- Europcar (Autotalo Laakkonen) tel. 040 306 2852
- Hertz (Autovuokraamo Autorent) tel. 020 555 2690
- Scandia Rent tel. (013) 311 100

### Driving in Finland

Please familiarise yourself with the booklet “Driving in Finland” which is available on the Internet at [www.mintc.fi/english](http://www.mintc.fi/english) (“Driving in Finland” on the right-hand side of the page, includes transport issues, traffic rules).

Please keep in mind that driving under the influence of alcohol or drugs is strictly forbidden. There is an exact permissible limit of 0.5 per mil for alcohol in the blood. Infringement of this rule nearly always means a penalty in the form of a fine or imprisonment. 1.2 per mil is the limit before heavier penalties are imposed.

### Airline

The airport of Joensuu is located in Onttola, approximately 11 km from the city centre. There are 4-6 flights daily to and from Helsinki. The flight time is about 50 minutes. The air fare varies between **50 and 200 euros**. There is an airport bus departing from Hotel Kimmel 50 minutes before each flight departure and from Kirkkokatu 25 (in front of Suomen Matkatoimisto) - 45 minutes before each flight departure. The fare is **5 euros**.

When you are planning to travel by air, do not forget to compare the prices and conditions between the travel agencies and airlines and ask for all possible discounts.

Information about timetables and prices:

[www.finnair.com](http://www.finnair.com)

Finnair bookings, tel. 0600 140 140 (1,64 euro/call)

Joensuu airport, tel. (013) 611 7070 for flight departure and arrival times

### Travel agencies

- MatkaKarjala, Kauppakatu 23 tel. (013) 120 131
- Itä-Suomen Matkatoimisto, Rantakatu 26 tel. (013) 228 245

- MatkaKaleva, Kauppakatu 23 B tel. 020 561 5640
- Matkatoimisto Matka-Vekka, Torikatu 21 tel. 020 120 4310
- Suomen Matkatoimisto, Kirkkokatu 25 tel. 010 826 8000
- Pohjolan Matkatoimisto, Kauppakatu 23 tel. 0201 303 420
- Matkatoimisto Matka-agentit, Kirkkokatu 25 tel. (013) 748 500

Please consult the travel agencies, e.g. whenever you need to book a trip to Stockholm, Tallinn or St. Petersburg. Also visas to Russia can be arranged through travel agencies.

### Leisure activities and social life

The Joensuu Tourist Office is located in Carelicum. Tel. (013) 248 5319.

[www.carelicum.fi](http://www.carelicum.fi)

[www.kareliaexpert.fi](http://www.kareliaexpert.fi)

We have gathered here some tips about places and activities that you might be interested in visiting or seeing when you have some free time in Joensuu. You can find updated information in the local newspapers Karjalan Heili and Karjalainen.

### Activity centre Vatakka

Yläsatamakatu 9, 3rd floor (entrance from the inner courtyard)

Activity Centre Vatakka offers an easily approachable meeting place for integration between the majority of the population and different ethnic groups in Joensuu. Also, Vatakka offers different kinds of courses, e.g. first aid courses and Finnish courses.

### Community resource centre of Joensuu

Kansalaistalo, Kauppakatu 32

[www.kansalaistalo.fi](http://www.kansalaistalo.fi)

An Internet cafe, a meeting place, bikes for rent; good web pages also in English.

## Adult education centre

Community College of Joensuu Area, Papinkatu 3, Tel. (013) 267 5951  
[www.jns.fi/kansalaisopisto](http://www.jns.fi/kansalaisopisto)

The Community College of Joensuu Area offers a wide selection of courses ranging from philosophy to car repairing; courses are open to everyone, regardless of a person's previous education. Registration fees are usually from 20 to 100 euros. Finnish for Foreigners courses are also offered. For detailed programmes, please contact the Joensuun seudun kansalaisopisto office.

## Religious denominations

Student ministers

Help and information is available for students from different religious backgrounds. Student ministers can be reached by mobile telephone or during office hours. Contact Minister Tiina Reinikainen, tel. 050 301 9531, e-mail [tiina.reinikainen@evl.fi](mailto:tiina.reinikainen@evl.fi)

The Joensuu Lutheran Student Parish offers various activities. During semesters the main gatherings are at Kirkkokatu 28. Discussion topics vary from religious matters to relationships.

Lutheran congregations

Parish hall, Kirkkokatu 28, tel. (013) 263 5300

Church of Joensuu, at the south end of Kirkkokatu street

Church of Noljakka, Noljakantie 81

Church of Pielisensuu, Tikkamäentie 15

Church of Rantakylä, Rantakylänkatu 2

The Orthodox Church of Saint Nikolaos, at the north end of Kirkkokatu street, Saturday Vigilia at 6 p.m., Sunday Liturgy at 10 a.m.

The International Christian Fellowship in Joensuu is an interdenominational and international group of people, seeking to build bridges, encourage unity and love between people of all nations. You are welcome to share with and meet others in these meetings. Activities: regular get-togethers, English Services, Holy Catholic Masses. Contact Lea Honkanen, e-mail: [lea.m.honkanen@evl.fi](mailto:lea.m.honkanen@evl.fi).

Catholic Church, Holy Catholic Mass in the Orthodox parish hall, Kirkkokatu 32. Tel. 0500 848 073, Veli-Jaakko Franz.

Free Church, Kalevankatu 36, interpretation into English on Family Service on Sundays.

Pentecostal Church, Niinivaarantie 26; translation into English during every Sunday morning Service at 11 a.m.

Muslim, Joensuu Mosque, Kauppakatu 35, open 24 hours everyday

## Cinemas, theatre, music

### Cinemas

Tapio Kauppakatu 27

Kino Monttu Niskakatu 16

Foreign films are shown in the original language with Finnish and Swedish subtitles. Tickets cost approximately **6,50-8,50 euros**. Films usually run one to three weeks.

### Rock and pop

The rock and pop scene in Joensuu is very active. A popular rock festival called Ilosaarirock is arranged every year in mid July drawing thousands of young people into the city ([www.ilosaarirock.fi](http://www.ilosaarirock.fi)). At other times there are several live performances weekly. Please follow the advertisements and bulletin boards.

### Joensuu Orchestra

Concerts at Carelia Hall, Yliopistokatu 2, usually on Thursdays.

Information and tickets available at Carelicum and at Carelia Hall one hour before the concert.

International students who play an orchestral instrument and have studied classical music are welcome to join in chamber music activities.

For further information please contact chamber music teacher Hans Ladders ([hans.ladders@pkamk.fi](mailto:hans.ladders@pkamk.fi), tel. +358 50 3822139).



## Joensuu Town Theatre

Town Hall, Rantakatu 20, information and tickets at Carelicum, tel. (013) 267 5222 or at the Town Hall one hour before the performance, tel. (013) 267 5295.

## Student Theatre

Niskakatu 16, Information about performances is in the University of Joensuu student newspaper Ylioppilaslehti; tickets are available at the bar Kerubin Kuppila.

## Museums

### Art Museum

<http://taidemuseo.jns.fi>

Kirkkokatu 23 (the large red-brick building)

A permanent collection of Finnish art, sections of Chinese art, ancient Greek and Roman art, and Orthodox icons from the monastery of Megri. Changing exhibitions.

### Art Centre Ahjo

[www.taidekeskusahjo.net](http://www.taidekeskusahjo.net)

Kirkkokatu 23 (the yellow wooden building)

A fresh view of North Karelian and other Finnish art in exhibitions of photographic art, paintings and handicrafts.

### Carelicum - North Karelian Museum

[www.carelicum.fi](http://www.carelicum.fi)

Koskikatu 5

A modern museum of history and culture. An exhibition entitled "Karelia – both sides of the border" takes a look at the region of Karelia in its historical and cultural entity. Please ask at the Tourist Information Desk in Carelicum for information on the smaller art galleries!

### Botanical garden

[www.joensuu.fi/Botania/](http://www.joensuu.fi/Botania/)

Contains about 900 species of plants from 113 countries all over the world. The collection of greenhouses (570 m<sup>2</sup>) imitate five climatic regions: tropical, sub-tropical summer-rain, sub-tropical winter-rain, temperate and desert areas. There is also a small greenhouse (180 m<sup>2</sup>) for propagation and research purposes, two small plastic greenhouses for summer use only and in summer, visitors may stroll through the outside garden. The Tropical Butterfly Garden is open for visitors from April to September. Also available for visitors are Café Botania and Boutique Botania.

## Pubs, restaurants and cafés

There are several pubs, restaurants, pizzerias and cafés in Joensuu. The opening hours vary, but usually the cafeterias are open at 8-18, but restaurants stay open till later in the evening. Most pubs open around 13 and close around 02. Nightclubs open at 22 and close at 04.

## Sports

Students of North Karelia University of Applied Sciences are offered excellent sports facilities including a gym at the Health Care Campus Tikkarinne 9, free of charge.

Public swimming pools

Vesikko (opposite the Carelia Hall building of the University of Joensuu), also a gym available.

Rantakylä Pataluodonkatu 2

Kuntohovi Nepenmäenkatu 2

### Ice-swimming

Joensuun Jääkarhut (Joensuu Polar Bears Ice-Swimming Club).

Swimming and sauna for non-members by a single payment. The **5€** wristband can be bought at the club or at the nearby kiosk which is open from 10 am to 8 pm. For location and opening hours see [www.joensuunjaakarhut.fi](http://www.joensuunjaakarhut.fi) or contact Mr. Jukka Vuorinen tel. 044 033 1989.

## Fishing

Persons 18 years of age and over must pay a fishing management fee (kalastuksenhoitomaksu in Finnish) and a local fishing license (kalastuslupa) which can be purchased at post offices. Fishing licenses for the rapids of the River Pielisjoki are available at the Joensuu Tourist Office, Carelicum and Hotel Kimmel, Itäranta 1. However, no fishing licenses are needed for ice fishing or angling. Please refer to the booklet "Everyman's right in Finland" available at the International Office.

## Fitness clubs and gyms

BB-Gym, Yliopistokatu 41, tel. (013) 610 0160  
 Itä-Suomen liikuntaopisto (ISLO), Papinkatu 3, tel. (013) 267 5077  
 Naisten kuntokoulu (for women only), Torikatu 33, tel. (013) 248 1248  
 Fitness & Aerobic club, Teollisuuskatu 1, tel. (013) 123 258  
 Vesikko (swimming hall), Yliopistokatu, tel. (013) 267 5354  
 Gym center Kaisla, Kaislaku 4, tel. 050 382 1785  
 Lady Line, Female Sports Club, Torikatu 21 C, 5th floor, tel. 010 397 8877

A monthly membership card for a gym costs about **40 euros**. An aerobics class at ISLO costs about **4 euros**.

## Sport Hall - Joensuun Palloilukeidas

Linnunlahdentie 10, tel. (013) 126 558 Bowling, tennis, squash, badminton, indoor climbing, table tennis, minigolf, billiards, and golf simulator.

## Winter sports

There are excellent opportunities for skiing and skating in Joensuu. You can find skating rinks around the town in wintertime. Skates can be purchased at sports shops, department stores or flea markets. Alternatively, you can borrow a pair of skates from a fellow Finnish student.

Skiing is a very important part of Finnish culture. If you have never skied before, in Finland you have a unique opportunity of trying both cross-country and downhill skiing. There are many publicly maintained trails in Joensuu, for example the one at Mehtimäki, very close to the Joensuu

Areena. Trails are always open, naturally depending on the snow conditions, and some of the trails are lit. There are also many downhill skiing centres in the surroundings of Joensuu, such as Mustavaara and Koli. Koli is situated about 70 km north of Joensuu. It is a beautiful, popular downhill skiing centre. There are bus trips to Koli January-March on Saturdays. All centres also rent the necessary equipment for downhill skiing. Equipment for cross-country skiing is rented at Koli. If you want to try skiing in Joensuu, please ask the Student Unions. There might also be second-hand skies for sale at the flea markets. Snowshoeing is a new and popular form of winter sports. For renting snowshoes, please contact Karelian Adventures, tel. +358 400 273 229.

## Gays and lesbians

The Joensuu division of SETA (The Finnish Gay and Lesbian Association) has activities and parties monthly, and provides support services for its members. More information in English is available at <http://hobiles.fi.cx/>, <http://fennica.net/s/w/j/joensu12.htm> or [www.seta.fi](http://www.seta.fi)



## The way we are

It always takes a little time to adapt to a culture that is different from one's own. Sometimes foreign visitors may feel that Finns are shy and reserved. However, the younger generation, consisting of multilingual travelling people, do not differ from their counterparts in other countries. Most Finns have learnt the basic skills of at least one foreign language at school, the most common language being English. English is quite widely spoken and understood among us.

You may notice that some Finns are a bit shy to use a foreign language, especially in a group conversation. One thing you may find a bit peculiar is our great tolerance of silence in conversation. Well, what are we really like? We think that we are a fairly straight forward people: we say what we mean, and we mean what we say; if a Finn suggests that you could have lunch together sometime, you are usually to consider this as a real invitation, not just small talk. We have a dislike of artificiality, of "putting on airs". In fashion, comfort is often (although not always) considered more important than looks. Life in Finland has a relaxed pace. In fact, the older generation is occasionally of the opinion that things are becoming a bit too lax. The more formal forms of address are rarely heard among the young, although older people still appreciate more formality, such as a polite handshake on being introduced. Hand shaking is also common in business meetings, both on arrival and departure. At work the atmosphere tends to be informal, first names are used and people dress informally. Equality between the sexes has progressed quite a way, both at work and home, although the final goal has not been reached everywhere.

A particular Finnish trait is the habit of drinking milk or sour milk with meals— even adults do this. Others prefer mineral water or beer, and even the wine culture is making headway. As a nation, we love quizzes and competitions of all kinds, and it may be this characteristic that underlies

our craze for sports. The Finns are also crazy about coffee, which is odd, when you come to think about it: the coffee beans themselves grow quite a way away. You will rapidly get used to the fact that when Finns get together for a chat, coffee is invariably part of the scene. But note that the coffee in Finland is usually not as strong as in Central and Southern Europe.

Sisu is a concept used to describe a certain feature that is considered by Finns to be typically Finnish. Sisu is what makes a Finn grit his teeth against all odds; continue fighting against an overwhelming enemy; clear the forest with his bare hands; go on to win a race even after falling over. Sisu is "what it takes": guts, determination.

But, after all, please keep in mind that people are not all alike and these are generalisations. Your own experiences with Finns might give you a totally different opinion. You will find supplementary information about Finns and Finnish culture on the Internet at [finland.cimo.fi](http://finland.cimo.fi) (used as a source of information for above) and at [www.kulttuuri.net](http://www.kulttuuri.net)

## Sauna

Sauna is an essential part of the Finnish culture. There are five million inhabitants and one and a half million saunas in Finland. For Finnish people sauna is a place for relaxing with friends and family, a place for physical and spiritual relaxation. Finns think of saunas not so much as a luxury, but as a necessity, and after trying a few saunas you will probably agree.

Practically every Finnish house has a sauna of its own. There are also public saunas available at such places as swimming pools and student dormitories (please ask the Elli housing office for the sauna schedule in your building). Please note that it is not customary for men and women to go to the sauna together, unless they are members of the same family or particularly close friends. Also, public saunas are separated by gender (men together, women together). You are not allowed to wear clothing or swimming clothes in sauna because it is considered to be unhygienic.

What do you do in a Finnish sauna? First, having undressed, you take a shower (without soap) and enter the sauna still wet (although some

prefer to enter sauna dry first). The temperatures in a sauna usually range from 60° to 100° Celsius. Sit back for a while and let the heat permeate your body and open the pores of the skin. The stones on top of the stove in the corner are very hot and when you throw water on them, a humid cloud of steam suddenly fills the small room. Your face gently burns and your body sweats. There are several tips on how to bathe in a Finnish sauna, but rule number one is that you should feel good all the time. After a short while, you take a break. You can take another shower (without soap) before reentering the sauna and then take your time to relax and enjoy the warmth. The process is repeated several times. After the final time in sauna, wash yourself off in a cool, refreshing shower (this time using soap, shampoo, etc.) to complete your relaxation.

Many Finns have saunas at their summer cottages by the literally tens of thousands of lakes in Finland, and a sauna is not complete without a refreshing swim, usually when you leave the sauna for a break. In the winter, sauna veterans will even make a hole in the ice and take a dip in the icy water (approx. +3° to +5° Celsius) or roll around in the snow. You can also try the vasta (or vihta as they say in Western Finland), a thick wisp, or bunch, of birch twigs. Dip it into warm water and then gently beat yourself all over with it – it feels better than it sounds!

[www.sauna.fi](http://www.sauna.fi)

## Snowbound

Those of you who have not experienced a Nordic winter before may have a lot of questions in mind. To help you come to terms with the winter season, it might help you to not think of it as a long, monotonous period of darkness, cold and snow, but as a sequence of several distinct phases, each of which has an atmosphere of its own. By accepting it as it comes, you will

find the winter in Joensuu a richly rewarding experience.

At the first sign of winter, the streets occasionally get filled with slush, but eventually everything gets covered up with real snow. The months from December to February are a time of stillness. The sun always rises above the horizon in this part of Finland, but the light hours are not many during midwinter, and sometimes the weight of the dark hours seems to rest heavily on everyone's shoulders. As for the temperature, a typical midwinter reading in Joensuu would be something between -5° and -15°C,

but sometimes it gets colder, even down to -30°C. Fortunately, Finnish houses (including student flats) are equipped with triple-glass windows and central heating, so you will have no reason to worry. However, in cold weather, when you go out, it is always wise to be wary of frostbite – this is best done by appropriate clothing (woollen cap, mittens, warm shoes, etc.). But do not let this discourage you from going out, since very cold days have an atmosphere of their own which you should not miss!

After the winter solstice in December, the amount of light steadily - although slowly – increases again. However, you need to wait until the end of March until the day once more outlasts the night (spring equinox). The day becomes longer and longer and although it still might snow a little occasionally, the snow gradually melts away. Spring is slowly but surely on the way again and soon it is the time of the light nights of the Nordic summer.

## A few words in Finnish

Yes - kyllä

No - ei

thank you - kiitos

hello, hi - hei, moi, terve

how do you do - päivää

good morning - hyvää huomenta

good evening - hyvää iltaa

good night - hyvää yötä

goodbye - näkemiin, hei hei

How are you? - Mitä kuuluu?

sorry, excuse me - anteeksi

my name is - nimeni on

I don't understand - en ymmärrä

How much? - Kuinka paljon?

Could you help me? - Voisitko auttaa minua?

Where is/are? - Missä on?

road, street - tie, katu

one, two, three, four - yksi, kaksi, kolme, neljä

five, six, seven - viisi, kuusi, seitsemän

eight, nine, ten - kahdeksan, yhdeksän, kymmenen

Cheers! - Kippis

More Finnish on the Internet:

<http://www.uuno.tamk.fi>

<http://www.edu.fi/oppimateriaalit/suomeaolehyva/>

<http://www.edu.fi/oppimateriaalit/ymmarrasuomea/>



**My name is Empty Space!**  
**Write down notes or draw here!**

# DEGREE PROGRAMME IN DESIGN



## General



**Graduating student will be awarded the Bachelor of Design (BA) degree.**

## Professional profile

The programme educates students to become professionals in innovation process and international industrial design. The studies last about four years, 240 ECTS credits, of which approximately one semester is spent studying and working aboard. This design programme is executed together with the International Business programme. Joint teaching, project work and innovation sessions will be organised together with the international business students. The project work will consist of regional development work, Russian market and other global marketing issues and cultural challenges in design. D'ART Design Resource Centre provides the design degree programme development projects and collaboration with companies and organizations.

## CORE COMPETENCIES OF THE DEGREE PROGRAMME

- Industrial design skills
- Innovation skills
- Technical and material skills

## GENERAL COMPETENCIES

- General and design communication
- Business knowledge
- Ability to synthesize knowledge into tangible outcomes

## SKILLS SUPPORTING PROFESSIONAL DEVELOPMENT

- Learning to learn
- Project, research and development skills
- Knowledge acquisition and application

## Structure and syllabus of the studies

The English taught Programme in Industrial Design is based on the notion that design thinking and human-centred approach have meaning across a broad range of industries and problems. This notion is responding to the growing importance of innovative product and service concepts in business. The D'ART Design Resource Centre ([www.dart.fi](http://www.dart.fi)) has developed group working methods called INNOstudio for fast innovation processes. INNOstudio forms the core of the Industrial Design programme with constant involvement on interdisciplinary projects. These projects provide confidence to use innovation and design skills such as: idea generation, user understanding, analysing, problem definition, conceptualization, synthesis and prototyping on product design and also on non-tangible problems such as private and public services, organisations, strategies and systems. The aim is still to focus in creating tangible outcomes: products, action and service models and services, environments, spaces, and integrated experience scaffolds. This design programme is implemented together with the International Business programme with joint teaching, project work and innovation sessions. The project work will consist of regional developmental work, Russian and other global marketing issues as well as cultural challenges in design. The studies include a compulsory study period abroad.

## Annual themes

### 1st

I year learn to understand the designer's role and responsibilities in the innovation, product development and design process. I learn an active and independent way of working and I am able to assess my own level of knowledge. I am able to use the learning environment's studios and equipment and to apply them to the basic skills of the profession.

## 2nd year

I understand the meaning of visual culture and my own communication possibilities in it. I can use and develop designer's abilities in professional projects.

## 3rd year

I understand the meaning of design as a function in the activities of companies and other organizations also in the international level. I can work professionally both independently and in teams in the tasks of my specialization choices.

## 4th year

I understand my own professional level of know how and the possibilities of using it in the working life. I have gained designer's professional identity and know how that I can use and develop in the practical work.

## Counselling in ID

Student counsellor Mervi Kurula give guidance on reception hours in questions related to studying. You can also make a personal appointment. Most design teachers have a reception time for students, announced on the weekly bulletin at the home pages of the degree programme. Student Counselling Coordinator at North Karelia University of Applied Sciences is Joni Ranta.

Tutoring teacher for English taught design programme students is Principal lecturer Mirja Kälviäinen. You can make a personal appointment to her if you want to discuss about your professional development.

## Annual counselling and guidance themes, Industrial design

### 1st year

We will support the student's orientation and commitment to the studies and to the community. Student's skills to learn and understand the pedagogical choices are also supported. Counselling is co-operation with study counsellor, tutoring teacher and with tutor students. Counselling is

the process which includes the personal counselling, group counselling and tutoring. Professional theme: I learn to understand the designer's role and responsibilities in the innovation, product development and design process. I learn an active and independent way of working and I am able to assess my own level of knowledge. I am able to use the learning environment's studios and equipment and to apply them to the basic skills of the profession.

### 2nd year

We will support the student to study effectively and make the choices which are connected to the students own professional targets. Counselling is supporting student's individual learning process. Professional theme: I understand the meaning of visual culture and my own communication possibilities in it. I can use and develop designers abilities in professional projects.

### 3rd year

We will help the student to understand his / hers own professional skills. Counselling will help the student set up professional targets. Professional theme: I understand the meaning of design as a function in the activities of companies and other organizations also in the international level. I can work professionally both independently and in teams in the tasks of my specialization choices.

### 4th year

We will help student to plan next step after graduating. This means realistic plan to look for job or study place. Counselling helps student to move on in their lives. Professional theme: I understand my own professional level of know how and the possibilities of using it in the working life. I have gained designer's professional identity and know how that I can use and develop in the practical work.

## Counseling 1st -4th year

WHAT	HOW	WHO	WHEN
Basic structure and syllabus of the degree	Group and individual counselling	Degree programme director, student counsellor, tutoring teacher, tutor students	Orientation period and interview
Students educational background, personal study plan and setting up the targets	Interview, tasks, conversations	Student counsellor, tutoring teacher, international coordinator	Orientation period, during studies, connected to the courses
Study planning	Individual counselling at least once per year Infos about work practice and exchange	Student counsellor, tutoring teacher, International office and international coordinator	1st year Autumn 1st year Spring 2nd year Autumn 2nd year Spring 3rd year Autumn-exchange? 3rd year Spring
Optional studies	Individual counselling, guidance	Tutoring teacher, student counsellor	When necessary
International work practice or exchange studies	Individual counselling, guidance. Infos 2 times /year	Tutoring teacher, International office, International coordinator, student counsellor	2nd year autumn semester, when necessary Infos 2 times/year
Project studies	Individual counselling, teaching, guidance	Tutoring teachers, lectures	when necessary 3rd year Spring semester
Thesis	Individual counselling, teaching	Tutoring teachers lectures	3rd year spring semester 4th year autumn-spring semesters
Graduating Carrier counseling Studies after graduating	Guidance, Infos, teaching, carrier counselling	degree programme, student counsellor, enterprises, labor administrative	4th year spring semester
Personal matters	Guidance and individual counselling	Student counsellor	When necessary contact as soon as possible
Courses	Guidance and individual counselling, conversations, e-mails	The lecturer of the course, student counsellor, degree programme office secretary, tutoring teacher	When necessary contact as soon as possible
Finance of the studies	Guidance	Students services office, foundations	Be active and contact
Student life	Information	Tutor students, student union POKA and NAKEMUS	Be active and contact

English taught industrial design and exchange students  
Ms Mervi Kurula  
Student counsellor (office: Puugia-wing, ground floor, room R 103)  
Reception without appointment Mon-Fri at 13.00-14.00 (some exceptions,  
check out weekly bulletin), other times upon request  
+358 50 823 4271/+358 13 260 6897  
Fax +358 13 260 6721  
[Mervi.Kurula@pkamk.fi](mailto:Mervi.Kurula@pkamk.fi)

Tutoring teacher  
Ms Mirja Kälviäinen  
Principal lecturer  
Tel: 050 407 0196  
Fax 013 260 6871  
[Mirja.Kälviäinen@pkamk.fi](mailto:Mirja.Kälviäinen@pkamk.fi)

Thesis supervisor  
Ms Päivi Pennala  
Senior lecturer  
Tel: 013 260 6887, 050 462 0674  
Fax +358 13 260 6871  
[Paivi.Pennala@pkamk.fi](mailto:Paivi.Pennala@pkamk.fi)

## Tutoring

Tutoring is a part of degree programme activities. Tutor students' responsibilities include guiding, instructing and advising new students with their studies, presenting the school and the education, and guiding guests. Tutor training is organised each year and tutor students receive credits for their optional studies. They can also get a tutor certificate upon request. Specific tasks for tutors are defined individually for each tutor student paying attention to his/her own schedule in studies.

Tutor coordinator in Degree Programmes in Fine Arts and Design is senior lecturer, Ms Eila Tumanoff [eila.tumanoff@pkamk.fi](mailto:eila.tumanoff@pkamk.fi)  
Tutor students 2007-2008  
[Miiia.Rautio@edu.pkamk.fi](mailto:Miiia.Rautio@edu.pkamk.fi)  
[Paivi.Karela@edu.pkamk.fi](mailto:Paivi.Karela@edu.pkamk.fi)

## Further information

<http://tutor.pkamk.fi/lb/indexib.html>  
<http://www.pkamk.fi/opiskelijapalvelut/opiskelijaohjaus/opiskelijaohjaus.htm>  
<http://www.pkamk.fi/hops/>

## Trainee

In Sirkkala, there may occasionally be visiting trainees from different educational institutes supervised by tutor students and lecturers. The aim of these practical trainings is to get acquainted with the field of fine arts/design and the education in the field.

## General Optional studies

Students may participate in optional studies that are offered either in their own degree programme or in other degree programmes. Additionally, optional studies may be taken at institutions of higher education elsewhere in Finland or abroad. A total of 15 credits of optional studies should be included in a degree. The purpose of optional studies is to support students' professional growth.

Before signing up for optional studies offered by some other degree programme, permission must be asked from the director of degree programme by email: [raimo.moilanen@pkamk.fi](mailto:raimo.moilanen@pkamk.fi) (Fine Arts/Design).

Optional courses offered, signing up for optional courses, and name lists of accepted students can be found at <http://www.pkamk.fi/opiskelijapalvelut/>. More information on courses can be obtained from lecturers in charge and from degree programme director. There is a different selection of courses available in autumn, spring and summer semesters. Usually there are a lot of applicants for optional courses, so you should sign up quickly. You are free to participate in optional studies whenever they suit your own degree programme schedule. Follow the weekly bulletin and info-tv for more information

## International activities

A briefing for students interested in international exchange and



practical training abroad will be arranged in January/February and the main application takes place in February. You can apply with separate application forms. The result of the application process will be announced in April, after which you will be able to attend the exchange/training the following academic year. All students studying for a degree, including adult students, can apply for student exchange programmes (via EU Sokrates programme) at certain partner institutions for 3-12 months. A stay of a whole semester is usually recommended. Students wishing to apply for practical training abroad shall obtain their practical training places themselves. Students can also participate in international studies arranged by both our national and international partners. You can use the Internet and brochures of our international partner institutions in acquiring more information. Notice that international studies are part of the degree and most recommendable time for period abroad is 3rd year autumn semester. Studies abroad should not postpone your graduation.

An outgoing student receives the normal financial aid for studies, an extra housing allowance, and a Sokrates grant for travel expenses, travel insurance, vaccinations etc.

## Going international in Finland

A number of lecturers and teachers from different countries visit our degree programme every year. Each student is entitled to receive international knowledge and skills. A good way to do this and create a strong basis for international networking and friendships and also to develop one's language skills is to become an international tutor in your degree programme and both assist and support international exchange students in their studies and free time.

## Further information

Degree Programmes in Fine Arts and Design, Departmental coordinators:  
Ms Mervi Kurula (design)  
Tel: + 358 50 523 4271  
[Mervi.Kurula@pkamk.fi](mailto:Mervi.Kurula@pkamk.fi)  
<http://pkamk.fi/international>

Ms Eila Tumanoff (fine arts)  
Tel: +358 50 523 4260  
[Eila.Tumanoff@pkamk.fi](mailto:Eila.Tumanoff@pkamk.fi)  
<http://pkamk.fi/international>



**My name is Empty Space!**  
**Write down notes or draw here!**

# GENERAL INSTRUCTIONS

## Materials

Materials used by students for their works can be purchased through school. The lecturer in charge writes a student an invoice for the materials, which the student then pays in degree programme office within two weeks. Please note that students have no right to purchase materials or any other study equipment and charge it to NKUAS unless first agreed with a member of staff. If a member of staff gives permission for the purchase, the degree programme office shall be informed, and the secretaries write the permission to the student.

## Exhibitions

The design and fine arts degree programmes display students' works constantly in the campus halls and corridors. You can make reservations for exhibition at degree programmes office (top floor)

## Instructions for borrowing items

If you use some item or equipment owned by the school or if you have to use school items or equipment (because of some school work) somewhere else, ALWAYS ASK PERMISSION FOR BORROWING FROM A TEACHER and return the items or equipment to the appropriate places. The same applies to tables, worktops, chairs etc.

## Personal working instructions at proto workshops

Every person removes his/her own rubbish from machine tools and benches right after machining! Do not leave your things lying around the tables, because someone else may need that space.

- At the end of the working period, 15 minutes is always used to clean the workshop without any particular command or order!

- All materials are marked on a work card whether the work concerned is a school project or a private one (do not forget abrasive papers, glues and surface treatment agents)
- Tools and tool closet: collect all tools to the closet daily and close the doors after a working period.
- Tools are intended to be used at the proto workshop. If you need them elsewhere, always ask permission for it.
- Clean electric hand tools and put them in their places in the closet.
- Clean machine tools straight after working.
- Remember to close the gas bottles.
- Notify of broken machines and equipment.
- If you do not know or remember how to use a machine tool, always ask from your teacher first.
- Arrange drills, milling cutters and clamps.
- Clean the floors after machining.
- Area of the abrasive band machine: Blow the dust from the machines and wall, vacuum dust from the floor.
- Take assessed works away. If the work does not proceed within reasonable time, clear it away.
- Interior doors are fire doors. If you carry things and you have to open the doors entirely, remember to close them as well.
- A passage from the metal workshop through the wood and stone workshop outside is an exit and it must be free from things (applies to outer shelter as well). Do not store things at passages.
- The space under the balcony is intended for a clean space where you can assemble scale models, for example. Do not grind there, but on the grinding premise.
- Painting/surface treatment takes place in the painting shop in Puugia, you can reserve time to use it by calling Mr Petteri Ryhänen (tel. 050 347 4576) When leaving, take with you everything you took there yourself (rubbish, cloths, dirty solvents, jars etc.) Surface treatment for scale modes can be done at the proto workshop.

Hasty leaves do not prevent cleaning! Cleaning must be done even if you leave in the middle of a working period!

Cleanliness of the working environment is a part of occupational safety. The working environment stays clean by regular action. Cosy working space increases shared responsibility of our actions.



**My name is Empty Space!**  
**Write down notes or draw here!**



**DEGREE PROGRAMME IN  
INTERNATIONAL BUSINESS**

## General



**Graduating students will be awarded the Bachelor of Business Administration (BBA) degree.**

This programme educates students to become professionals in international marketing, especially in European and Russian trade. The studies last 3.5 years (210 ECTS credits), of which approximately one year is spent studying and working abroad. The graduates will have a profound knowledge of international business operations and excellent skills in cross-cultural communication.

### Core competencies of the degree programme

- Intercultural Competence
- Ability to operate in Russian markets

### General competencies

- Ability to transfer knowledge into action
- Interpersonal skills
- Knowledge Management

### Skills supporting professional development

- Self-management
- Tolerance of uncertainty

## Structure and syllabus of the studies

The underlying principle of the study programme is to provide an open learning environment, reflecting the complex world of international business. The mode of studies consists of the combination of lectures,

tutorials, assignments, practical work and projects. The use of computers and electronic networks is an essential part of studies. In addition to the academic staff of NKUAS, a great number of visiting lecturers, both from Finland and abroad, are involved in the Programme.

The first year studies provide students with a general understanding of business life. They include the concepts of marketing, accounting and other functions of a company. Studies in economics and business legislation deal with a company's relation to the surrounding environment. Through research projects students are able to apply the acquired theoretical knowledge in a real context, and to develop skills in information processing, in the collection and analysis of data, as well as in reporting.

The second year studies deal with strategic and practical activities in international business. Emphasis is placed on the planning and implementation of export operations. The themes of international economy, finance and legislation explore the global environment.

The third study year focuses on the markets in Russia and Central Eastern Europe. The autumn semester of the third year provides students with a comprehensive overview of the markets, as well as of the emerging business opportunities and successful business practices in Russia and other parts of Eastern Europe. These studies emphasise East-West trade from the perspective of Western companies. The spring semester of the third year aims at providing a comprehensive understanding of Business in Russia. Emphasis is placed on the Russian perception of business and East-West trade. Studies take place in St. Petersburg and are organised in co-operation with the St. Petersburg State University of Economics and Finance.

Work placement, or practical training in companies, is an important part of the learning process. It connects the theoretical studies to the real context of international business. In order to gain qualifications gradually, practical training is divided into two phases. The first period take place in the summer after the first or second study year. This

period has two goals. The first goal is to provide students with experience in business and international business. The second goal is to reinforce students' basic skills in language acquisition and intercultural competencies. The content of the job and the language areas are planned individually based on students' previous work experience and language skills. The second work placement, taking place after the second or third year of studies, deals with some more challenging tasks, e.g. an independently carried-out project.

## Student counselling

Student counselling aims at tutoring students and facilitating their development of professional competences as well as personal development. In the beginning of their studies students will be orientated to the independent approach of their studies and respective study methods. As a part of orientation, students are introduced to the requirements of international business in terms of competences. Students are supervised as they locate appropriate work placements and as they design projects suitable for developing individual skills and competences. Counselling is a dialogue between the students and a network of mentors. Apart from the student counsellors, the director of the programme and the secretary of the programme, tutoring and assessment of competences are taken care of by lecturers, employers, tutor students, peer-students and self-assessment. In addition, expertise of a dozen domestic and foreign visiting professors is at students' disposal. An essential part of tutoring consists of annual individual discussions focusing on development of skills and competences.



**My name is Empty Space!**  
**Write down notes or draw here!**

## Counselling in IB

Issue	Student's contribution	Person to contact	Examples
Individual study plan (ISP)	<p>Courses: 1st year: Business as a Career and related assignments</p> <p>2nd and 3rd year: Competences in International Business and related assignments</p>	<p>Work placements: Ari Stenroos Language studies: Riitta Hyttinen Compensations: office</p>	<p>Planning the work placements Personal interviews Optional courses Accreditation of prior studies</p>
Courses	Contact as soon as possible	<p>Lecturer in charge of the course (if not stated in the course description, Ari Stenroos) Fellow students Office, Riikka Kaasinen</p>	<p>Guidance in professional matters Special arrangements Missed lessons (study material) Schedule, premises Matters related to visiting lecturers</p>
Thesis	Related courses	Jarmo Nieminen	<p>Approval of the topic Follow-up meetings</p>
Winterschool		Ari Stenroos	Questions
Personal matters	Contact as soon as possible	Riitta Hyttinen	Sick leave etc.
Student life	Be active and contact	<p>Tutor students Student Union POKA</p>	Student activities
Finance of studies	Be active and contact	<p>Hilkka Korhonen, Student Services Office, Tikkariinne 9, hilkka.korhonen@pkamk.fi Foundations</p>	<p>Study grant (KELA) Scholarships</p>

## Tutor students 2007 – 2008

[ibtutors2007@edu.pkamk.fi](mailto:ibtutors2007@edu.pkamk.fi)

[Ilari.Hurmekoski@edu.pkamk.fi](mailto:Ilari.Hurmekoski@edu.pkamk.fi), [Julia.Kalinkina@edu.pkamk.fi](mailto:Julia.Kalinkina@edu.pkamk.fi),  
[Olga.Lavrusheva@edu.pkamk.fi](mailto:Olga.Lavrusheva@edu.pkamk.fi), [Markus.Silvennoinen@edu.pkamk.fi](mailto:Markus.Silvennoinen@edu.pkamk.fi),  
[Ludmila.Velikodnaya@edu.pkamk.fi](mailto:Ludmila.Velikodnaya@edu.pkamk.fi), [Pavel.Polovko@edu.pkamk.fi](mailto:Pavel.Polovko@edu.pkamk.fi),  
[Leyla.Saliyeva@edu.pkamk.fi](mailto:Leyla.Saliyeva@edu.pkamk.fi), [Dmitrij.Plachin@edu.pkamk.fi](mailto:Dmitrij.Plachin@edu.pkamk.fi)

### Markus

A really funny guy! Computer-scientist, who also likes to talk and joke around, sometimes, manages to confuse even himself with his own explanations. He likes fishing, watching movie (cinema-addicted)))) and computers. For any questions just ask him.

### Ilari

Ilari likes pink and cars, but dislikes pink cars. He used to love spending time along, now he enjoys the companies. He is just crazy about cars and pink colour. He is very clever natural leader and always knows what colour tie to use.

### Ludmila

She always finds something positive about negative things. She always ready to dance, to talk and fool around everywhere. She is responsible and will always help you, but try to avoid ask help before the lunch.... (after the lunch she is kinder)

### Julia

She is a nice girl, very shy, but just start to talk with her; you will find out that she is a silent artist. She likes music a lot. She can do pretty cool drawings. So you can enjoy talks about music and art, and about much more.

### Dima

Interesting person: talks a lot, but most people don't usually understand his jokes. He is very social guy and also he knows few languages. And he is doing silly things all the time. So you will have fun with him.

### Olga

This pretty Russian girl is always smiling and in good mood. She is a nice person to talk with and knows a lot. She would tell you that she isn't but don't believe her. She is our fashion lady. Likes to do shopping and knows the places to do that.

### Further information

<http://tutor.pkamk.fi/ib/indexib.html>

<http://www.pkamk.fi/opiskelijapalvelut/opiskelijaohjaus/opiskelijaohjaus.htm>

<http://www.pkamk.fi/hops/>

## NKUAS optional courses

Enrolment period is 1.8. – 10.9.2007. The enrolment is done through WinhaWille. Further information will be delivered in the sessions.

## BINS06, BINS05 and BINS04 students

If you take optional courses remember to fill in the Learning Activity form (<http://ib.pkamk.fi/>) and to get Degree Programme director's approval. Notice! If you do not have the approved Learning activity form, you are responsible for the possible course fees.

BINS06; if you plan to take optional language studies, please contact

RiittaHyttinen (Individual Study Plan).

## Attendance records

The general policy of the Degree Programme related to attendance is that students are required to attend eighty percent (80%) of a course unless extenuating circumstances arise. In these cases, the student should inform the lecturer(s) about the reason of absenteeism. It is the responsibility of students to make arrangements for the information, assignments or tests that they might have missed during their absence.



If a student is absent for more than twenty percent of a course, the instructor has the right to dismiss them from the course for that academic year. International Business students are required to attend the first lesson of each course. If there are extenuating circumstances for absenteeism, it is the responsibility of the student to contact the instructor a reasonable amount of time before the course begins to make special arrangements. If a student does not attend the first meeting of a course and has not made prior arrangements with the lecturer, the lecturer is not obliged to accept the student for the course for that academic year.

## International co-operation

International cooperation is an integral part of the everyday life at NKUAS. Over 200 students from NKUAS are annually studying, doing practical training or thesis abroad. Over 100 international students are annually studying in different degree programmes at North Karelia University of Applied Sciences or doing practical training in local enterprises. NKUAS participates in SOCRATES/ERASMUS, TEMPUS and NORDPLUS programmes, and has active bilateral cooperation with institutions of higher education outside ETA/EU -countries.

During autumn 2007 semester, IB will receive around 30 exchange students coming from Germany, Belgium, Spain, Italy, Czech Republic, France and Russia. IB will also have about 10 visiting lecturers coming from such countries as the United Kingdom, Czech Republic, Russia, Belgium and the Netherlands.

## Further information

<http://www.pkamk.fi/international/>

## CONTACT INFORMATION / IB

Name	Title	Office	Telephone
Ari Stenroos	Director	Puugia-wing, ground floor, room 102	050 563 2182
Riitta Hyttinen	Lecturer (Russian)	Puugia-wing, 2nd floor, room 220	
Riikka Kaasinen	Secretary of the Department	Puugia-wing, ground floor, 101	050 441 2229
Tenho Kohonen	Principal Lecturer (International Trade)	Puugia-wing, 2nd floor, room 220	050 367 9553
Tuija Kuusisto	Part-time Lecturer (Finnish)	Wärtsilä campus, Karjalankatu 3	050 322 4645
Mirja Kälviäinen	Principal lecturer, design	Kumu-wing, 2nd floor, room 223	050 407 0196
Adam Lerch	Part-time Lecturer (English)	Puugia-wing, 2nd floor 220	
Sinikka Marila	Lecturer (Swedish)	Wärtsilä campus, Karjalankatu 3	050 568 9281
Jarmo Nieminen	Lecturer (marketing)	Puugia-wing, ground floor, room 102	050 4070 199
Liisa Parviainen	Lecturer (English and French)	Wärtsilä campus, Karjalankatu 3	
Teppo Tarnanen	Lecturer(accounting)		050 553 9859
Kirsi-Marja Toivanen-Sevrjukova	Principal lecturer (English)	Wärtsilä campus, Karjalankatu 3	050 919 7526
Kaija Tuomainen	Lecturer, Language Services International coordinator	Science Park, Länsikatu 15	

Name	Title	Office	Telephone
Kim Wrangle	Principal lecturer (marketing)	Wärtsilä campus, Karjalankatu 3	050 563 3995
Pekka Sivonen	Lecturer (finance)	Wärtsilä campus, Karjalankatu 3	050 563 2181
Gallery Restaurant KuMu	Restaurant Manager		(013) 260 6860
Mika Hassinen, Assistant			
Väinö Vornanen	Facility caretaker		050 303 1146
Jouni Varis	Facility caretaker		050 505 6419
Janne Silvennoinen	IT-support	Kumu-wing, 2nd floor, room 223	050 304 2764

emails: [firstname.lastname@pkamk.fi](mailto:firstname.lastname@pkamk.fi)

Contact information of the visiting lecturers; contact Degree Programme Office, Riikka Kaasinen

## CONTACT INFORMATION / KUMU

DEGREE PROGRAMME IN FINE ARTS  
DEGREE PROGRAMME IN DESIGN  
Sirkkalantie 12 A, 80100 JOENSUU

### ADMINISTRATION

Name	Title	Office	Telephone
Moilanen Raimo	Degree programme director	Room 402	050-585 5139
Lintunen Erja	Secretary of the department	Room 419	(013) 260 6880, 050 438 7550
Seppälä Anita	Secretary of the department	Room 419	(013) 260 6890

Fax (office) (013) 260 6871

### LECTURERS

Name	Title	Office	Telephone
Ahola Esko	Fashion design	Room 211	(013) 260 6878
Balerina Martha	Graphic design	Room 404	050 342 3602
Haapiainen Olli	Communication, inf. acquisition	Room 416	(013) 260 6887 (Sirkkala), (013) 260 6949 (Utra)
Hurskainen Ari	Stone industry	Room 118	KÄTA 244 2424, 050 432 2109
Karhu Teijo	Sculpture	Room 319 a	050 468 3672
Korhonen Pasi		Room 226	050 375 5170

Name	Title	Office	Telephone
Kurula Mervi	Clothing, int. coordinator/design, student counselling/design	Room P-103	050 523 4271
Kuypers Radboud	Fashion design	Room 211	(013) 260 6878
Kälviäinen Mirja	Principal lecturer, design	Room 226	050 4070 196
Lampio Aino	Textile	Room 211	013) 260 6878, 050 560 1831
Leppänen Juha-Pekka	Graphic design	Room 405	050 409 6011
Leskinen Eija	English	Room 416	(013) 260 6887 (Sirkkala), (013) 260 6901 (Utra)
Makkonen Pekka	Graphic design	Room 410	050 467 4326
Martikainen Katri	Interior design	Room 405	Through office (4th floor)
Nirkko Minna	Information technology		(013) 260 6998 (Science Park), 050 343 7027
Niskanen Hannele	Textile	Room 113	(013) 260 6875
Niskanen Jukka	Metal industry	Room 118	(013) 260 6892, 050 514 2165
Pakarinen Timo	Principal lecturer, wood design	Room P 209	050 376 5742
Parviainen Liisa	English	Room 415	(013) 260 6887, 050 573 2125
Pennala Päivi	Research methods, project studies	Room 416	(013) 260 6887, 050-462 0674

Name	Title	Office	Telephone
Pfäffli Juha	Art history		KÄTA (013) 244 2418
Saharinen Jokke		Room 309a	
Silfver Jouni	Industrial design	Room 402	Through office (4th floor)
Sormunen Mika	Image processing/ specialization studies	Room 405	Through office (4th floor)
Särkikoski Outi	Ceramic sculpture	Room 319b	(013) 260 6881
Tarvainen Elina	Swedish	Room P 206	
Tarvainen Ulla	Student counselling/ adult education	Room 408	050 530 6818
Tiittanen Eija	Clothing	Room 211	(013) 260 6878
Timonen Seppo	Wood industry / proto workshop	Room 118	(013) 260 6892
Tumanoff Eila	Student counselling / youth education / international coordinator /fine arts	Room 411	050 523 4260
Turkki Antero	Architecture		(013) 260 6476 (Wärtsilä campus)
Turunen Reijo	Painting	Room 319b	(013) 260 6881
Turunen Riitta	Textile design	Room 113	(013) 260 6875
Väänänen Seppo	Painting	Room 318	050 555 8250

## D'ART DESIGN RESOURCE CENTRE

Name	Title	Office	Telephone
Moilanen Raimo	Degree programme director	Room 402	050 585 5139
Korhonen Pasi	Designer	Room 226	050 375 5170
Kurula Mervi	Clothing, international coordinator	Room P-103	050 523 4271
Kälviäinen Mirja	Principal lecturer, design	Room 226	050 407 0196
Matveinen Mikko	Designer	Room 226	050 468 3675
Tarvainen Ulla		Room 408	050 530 6818
Tuononen Harri	Designer	Room 226	050 436 3684

## INTERNATIONAL BUSINESS

Name	Title	Office	Telephone
Stenroos Ari	Degree programme director	Room P 102	050 563 2182
Kaasinen Riikka	Secretary of the department	Room P-101	050 441 229
Hyttinen Riitta	Russian	Room P 220	
Kohonen Tenho	Principal lecturer, international trade	Room P 202	050 367 9553
Lerch Adam	English	Room P 220	
Nieminen Jarmo	Marketing	Room P 102	050 407 0199

## FACILITY CARETAKERS

Name	Title	Office	Telephone
Varis Jouni	Facility caretaker	Room 136	050 505 6419
Vornanen Väinö	Facility caretaker	Room 136	050 303 1146

## HELPDESK 4444

Name	Title	Office	Telephone
Silvennoinen Janne		Room 402	(013) 260 4444, 050 304 2764

## LIBRARY AND INFORMATION SERVICES

Name	Title	Street	Telephone
		Wärtsilä House Library, Karjalankatu 3	(013) 260 6809

## PREMISES

Name	Title	Office	Telephone
Accommodation		Room 431	(013) 260 6866
Restaurant Galleria Kumu, Sodexho		1st. floor	(013) 260 6860

## STUDENT SERVICES OFFICE/ ADMISSIION OFFICE, TIKKARINNE 9

Name	Title	Office	Telephone
Korhonen Hilikka	Office Manager, Secretary of the Financial Aid Committee (until 31.12.2007)		050 367 5193
Kukkonen Kirsi	Secretary, Financial aid secretary		(013) 260 6410 050 408 8429
Kokko Pirkko	Secretary		(013) 260 6412
Piiparinen Eija	Secretary		(013) 260 6413, 050 410 9573
Leppälä Pirjo	Secretary		050-594 4022

## STUDENT HEALTH CARE

Name	Title	Office	Telephone
Anita Väisänen	Nurse	NKUAS Tikkarinne 9, E-talo	anita.vaisanen@jns.fi (013) 267 5135

Student reception without appointment Mon-Fri at 8.0 – 9.30, at other times upon request.

**Switchboard**

**(013) 260 600**

## Liite 2

Opiskelijaohjaus/Opiskelijaohjaus Pohjois-Karjalan  
ammattikorkeakoulu

## OPISKELIJA OHJAUS

**Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa opiskelija-ohjausta saa koulutusohjelmien opiskelijaohjaajilta. Ohjausta saa myös koulutusohjelman opettaja-tuutoreilta/ryhmävastaavilta ja/tai opettajilta. Henkilökohtaista ohjausta on saatavilla koko opiskeluajan. Opiskelijatuutorit auttavat uutta opiskelijaa käynnistämään opintonsa tehokkaasti.**

Opintotoimiston sekä koulutusohjelmien toimistojen henkilökunta antavat myös neuvoja ja ohjausta opiskeluun liittyvissä asioissa. Kansainväliseen vaihtoon lähtevä opiskelija saa ohjausta ulkomaan opintojen suunnitteluun oman koulutusohjelman kv-koordinaattorilta , kansainvälisten asiain toimistosta sekä opiskelijaohjaajilta.

Opiskelijaohjauksen tavoitteet ja periaatteet

Opiskelijaohjauksen menetelmät

Opiskelijaohjauksen arviointi ja kehittäminen

Opiskelijaohjauksen toteuttaminen

Opiskelijaohjaus opiskelijan opiskelijapolun eri vaiheissa

PKAMK:ssa

1. Ohjaus ennen opintojen alkua
2. Ohjaus opintojen alkuvaiheessa
3. Ohjaus opintojen keskivaiheessa
4. Ohjaus opintojen päättövaiheessa
5. Valmistumisen jälkeinen yhteydenpito

## OPISKELIJA OHJAUKSEN TAVOITTEET JA PERIAATTEET

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulun toiminta-ajatuksena on mm. valmentaa toimintaympäristönsä tarpeisiin ammatillisia asiantuntijoita nykyaikaisilla koulutuksen, tutkimuksen ja kehitystyön menetelmillä. Ammattikorkeakoulu korostaa toiminnassaan koulutusalojen rajat ylittävää osaamista. Yhteisesti hyväksytyjä arvoja ammattikorkeakoulussa ovat yksilön kunnioittaminen, kumppanuus, vaikuttavuus ja edelläkävijyys. Opiskelijaohjauksessa huomioidaan nämä yhteiset arvot sekä toiminta-ajatus.

Yhteisinä eettisinä periaatteina opiskelijaohjaukselle ovat opiskelijan hyvinvoinnin edistäminen, itsemääräämisoikeuden kunnioittaminen, oikeudenmukaisuus, tasa-arvoisuus ja suvaitsevaisuus sekä luottamuksellisuus ja totuudellisuus. Opiskelijaohjauksen tavoitteena Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa on

- tukea opiskelijaa toteuttamaan **oma henkilökohtainen opiskelusuunnitelmansa (HOPS)**
- kehittää ja tukea opiskelijan itseohjautuvuutta sekä muita opiskelutaitoja
- tukea opiskelijan vastuuta opintojen säännönmukaisesta etenemisestä
- tukea opiskelijan yksilöllistä ja ammatilliseen asiantuntijuuteen kasvua ja siirtymistä työelämään

## **OPISKELIAOHJAUKSEN MENETELMÄT**

Opiskelijaohjaus on suunnitelmallista ja määrätietoista sekä joustavaa ohjaamista. Ohjaus voi olla oppisisällöllistä tai opiskeluteknistä tai suoraa neuvomista ja informointia sekä henkilökohtaista tukemista. Opiskelijan itseohjautuvuutta tuetaan systemaattisesti opiskelun aikana. Ohjaus liittyy saumattomasti opiskelijan oppimisprosessiin. Ohjauksessa huomioidaan opiskelijan yksilöllinen elämäntilanne ja kulttuuriset lähtökohdat.

Opiskelijaohjausta toteutetaan mm. henkilökohtaisena ohjauksena, pienryhmäohjauksena ja virtuaaliohjauksena. Opiskelijan tarpeista ja ohjauksen toteuttamistavasta riippuen valitaan sopiva ohjausmenetelmä. Kukin koulutusohjelma määrittelee omassa ohjaussuunnitelmassa opiskelijaohjauksen toteuttamistavat.

## **OPISKELIAOHJAUKSEN ARVIOINTI JA KEHITTÄMINEN**

Opiskelijaohjausta arvioidaan ja kehitetään ensisijaisesti opiskelijoiden antaman palautteen pohjalta. Opiskelijoilta kerätään palautetta OPALA-järjestelmän avulla. Tulokyselyyn vastataan 1. lukukauden loppuvaiheessa, yleiskysely toisena opiskeluvuotena ja tavoiteprofiilitutkimus suoritetaan 3. opiskeluvuotena ja lähtökysely opintojen lopussa. Aikuiskoulutuksen osalta kyselyjen suoritusajat poikkeavat em. nuorten koulutuksen ajoista. Palautteiden tulokset käsitellään koulutusohjelmissa.

Opiskelijaohjaajat sekä koulutusohjelmien muu ohjausta antava henkilökunta arvioi ja kehittää opiskelijaohjausta. Opiskelijaohjauksen kehittäminen on koko ammattikorkeakoulun keskeinen kehittämialue.

## OPISKELIJAOHJAUKSEN TOTEUTTAMINEN

Tämä opiskelijaohjaussuunnitelma on perusta Pohjois-Karjalan ammattikorkeakoulussa toteutettavalle opiskelijaohjaukselle. Koulutusohjelmat toteuttavat ohjausta omien kirjattujen koulutusohjelmakohtaisten opiskelijaohjaussuunnitelmien mukaisesti. Ko. suunnitelmat on tehty ja/tai tarkistettu huomioiden tämä ohjaussuunnitelma.

Opiskelijan yksilölliset tarpeet huomioiva tehokas opiskelijaohjaus vaatii aikaa - vuosittain jokainen opiskelija tarvitsee henkilökohtaista aikaa vähintään 0.5- 1 h HOPS-työskentelyyn ja kehityskeskusteluihin, joissa seurataan opintojen etenemistä.

## OPISKELIJAOHJAUS OPISKELIJAN OPPIMISPOLUN ERI VAIHEISSA POHJOIS-KARJALAN AMMATTIKORKEAKOULUSSA

Opiskelija saa ohjausta **ennen opintojen alkua, opintojen aloitusvaiheessa, opintojen keskivaiheessa sekä päättövaiheessa**. Valmistumisen jälkeen seurataan mm. opiskelijoiden työllistymistä. Yhteisenä haasteena näille kaikille vaiheille on asiantuntevan ja oikea-aikaisen, yksilön tarpeet ja elämäntilanteen sekä -vaiheen huomioivan ohjauksen ja tuen antaminen.

Itseohjautuvuuden ja sosiaalisten taitojen kehittymistä tuetaan systemaattisesti opetusmenetelmien tarkoituksenmukaisella valinnalla ja opiskelijan oman vastuun vaiheittaisella lisäämisellä. Itseohjautuvuutta edistävät mm. yhteistyöhenkinen ilmapiiri ja opiskelijan mahdollisuus saada ohjausta ja tukea sitä tarvitessaan sekä mahdollisuus itsearviointiin ja kannustava, refleктоiva palaute.

Neuvonta- ja informaatiopalveluita opiskelija saa koko opintopolkunsa ajan sekä opetushenkilöstöltä että koulutusohjelmien toimistosta ja opintotoimistosta.



Urasuunnittelussa ja työelämäyhteyksissä opiskelija saa ohjausta ja palveluita oman koulutusohjelmansa henkilöstöltä sekä ura- ja rekrytointipalveluista.

Jo työelämään siirtyneet ammattikorkeakoulututkinnon suorittaneet ovat voimavara opiskelijaohjaukselle. Alumnitoiminta ja mentorointi otetaan käyttöön kunkin koulutusohjelman suunnittelemalla tavalla.

## **1. Ohjaus ennen opintojen alkua**

Pohjois-Karjalan ammattikorkeakouluun hakeutuva opiskelija saa ohjausta suunnitellessaan opintoja, hakeutuessaan ammattikorkeakouluun sekä valintakokeiden yhteydessä. Tavoitteena on antaa opiskelemaan hakeutuvalla ajankohtaista ja totuudenmukaista tietoa opiskelusta ammattikorkeakoulussa ja sen eri koulutusohjelmissa ja näin tukea opiskelijaa tekemään oikea koulutusvalinta. Oikea koulutusvalinta tukee hyvää opintomenestystä ja sijoittumista työelämään.

## **2. Ohjaus opintojen aloitusvaiheessa**

Opintojen aloitusvaiheen ohjauksen tavoitteena on auttaa opiskelijaa ymmärtämään oman tutkintonsa kokonaisuus ja tutustuttaa aloittava opiskelija opiskelun vaatimuksiin ja vastuisiin ammattikorkeakoulussa. Yhtenä tärkeänä opintojen aloitusvaiheen tavoitteena on itseohjautuvaan ja ryhmässä tapahtuvaan opiskeluun oppiminen sekä opiskelijan motivointi ohjauspalveluiden käyttämiseen. Opintojen aloitusvaiheessa opiskelija tutustutetaan omaan opiskeluryhmäänsä, koulutusohjelmaansa ja opiskelupaikkakuntaansa. Korkeakouluopiskelun opiskelukäytänteisiin ohjaaminen tukee opiskelijan opiskelutaitojen kehittymistä. Tiedonhakumenetelmien hallinta on myös ohjauksen tavoitteena.

Tavoitteena on auttaa opiskelijaa hahmottamaan omaa henkilökohtaista oppimispolkua ja seuraamaan omien opintojen etenemistä Winhan avulla. Lisäksi selvitetään opiskelijan mahdolliset ohjaukselliset erityistarpeet opintojen sujumisen takaamiseksi.

## Ohjausmenetelmiä opintojen aloitusvaiheessa

Koulutusohjelman/ koulutusohjelmien yhteinen orientaatiojakso  
 - Koulutusohjelma/koulutusohjelmat yhdessä toteuttavat orientaatiojakson (1-2 pv-1 viikko), jonka tavoitteena on tutustuttaa opiskelija oman koulutusohjelman henkilökuntaan, opiskelijoihin ja opiskelupaikkakuntaan. Ryhmäyttäminen ja yhteishengen luominen ovat orientaatiojakson tavoitteita.

Johdatus AMK-opintoihin -opintopakso 1-2 ov, jaettuna useampaan jaksoon/lukuvuoteen

- Opintopakson tavoitteena on tutustuttaa opiskelija ammattikorkeakouluopiskelun vaatimuksiin ja vastuisiin. Opiskelutaitojen lisääminen (esim. oppimiseen liittyvät lainalaisuudet ja ongelmat, erilaiset oppimistavat, omien oppimistapojen kartoitus ja oman opiskelutaidon kehittämiseen liittyvät harjoitukset, ryhmässä tapahtuva oppiminen, oman opiskelun suunnittelu ja itsenäiseen tiedonhankintaan ohjaaminen). Opiskelijan taipumuksiin ja kykyihin, pohjakoulutukseen ja mahdolliseen työkokemukseen perustuvan henkilökohtaisen opiskelusuunnitelman laatiminen (HOPS) aloitetaan. Opiskelija perehdytetään WINHAN käyttöön opintojen etenemisen seurannassa.  
 -Tämän opintopakson sisältö voi olla myös jossakin muussa opintopaksossa.

Opiskelijatuutoreiden antama suunniteltu ja dokumentoitu vertaisohjaus ryhmissä ja yk-silöllisenä ohjauksena.

-Jokaiselle aloittavalle ryhmälle (20 opiskelijaa on) vähintään kaksi opiskelijatuutoria. He ohjaavat ryhmää ja antavat tarvittaessa myös yksilöllistä ohjausta.

-Opiskelijatuutorit ovat aloittavien opiskelijoiden tukena vähintään yhden lukukauden ajan.

Jokaisella opiskelijalla on mahdollisuus yksilölliseen ohjauskeskusteluun

opiskelijaohjaajan/koulutusohjelmajohtajan/tutoropettajan/ryhmävastaavan/luokanvalvojan kanssa.

-Ohjauskeskustelussa luodaan luottamuksellinen ohjaussuhde, jonka puitteissa opiskelijan on mahdollista saada tarvitsemaansa yksilöllistä tukea ja ohjausta.

-Tässä ohjauskeskustelussa tarkastellaan opiskelijan tekemää HOPSia.

Opintotoimiston ja muiden ammattikorkeakoulun yhteisten opiskelijapalveluiden esittely ja informaatio  
-Koulutusohjelma järjestää mahdollisuuden informaation antamiseen.

Ohjausmateriaali; Opinto-opas, lukuvuosi-info, koulutusohjelman oma materiaali, verkko-ohjausmateriaali ja muu materiaali (esim. virtuaaliopiskelijapalvelut, OPSnet)  
-Opintotoimisto ja koulutusohjelmat vastaavat ohjauksessa käytettävästä oheismateriaalista.

Virtuaaliohjausta käytetään yhtenä ohjausmenetelmänä

Alkuvaiheen ohjauksen resursointi, työnjako, vastualueet ja toteuttamistapa on määritelty kunkin koulutusohjelman opiskelijaohjauksen suunnitelmassa.

### **3. Ohjaus opintojen keskivaiheessa**

Opintojen keskivaiheella tarkoitetaan opiskelijan 2- 3 lukuvuotta. Ohjauksen tavoitteena on tukea opiskelijan itseohjautuvuutta ja henkilökohtaisen oppimispolun toteutumista ja opintojen etenemistä. Ohjauksen tavoitteena on myös vastata opiskelijan elämäntilanteen mukaisiin yksilöllisiin haasteisiin. Harjoittelunohjaus ja kansainvälisten asiain toimiston ohjauspalvelut ulkomaan opiskelutai harjoittelujaksojen yhteydessä tukevat myös opiskelujen etenemistä ja ammatilliseen asiantuntijuuteen kasvua.

#### **Ohjausmenetelmiä opintojen keskivaiheessa**

Yksilölliset ohjaukselliset kehityskeskustelut  
-Jokainen opiskelija on kirjannut henkilökohtaisen opiskelusuunnitelmansa (HOPS), joka toimii työvälineenä vuosittain käytävissä henkilökohtaisissa ohjauksellisissa kehityskeskusteluissa. HOPS voi olla yksilöllinen tai esim. sama koko saapumisryhmällä. Opiskelija päivittää HOPSinsa vuosittain opintojen edetessä.  
- Esim. kansainvälisen vaihdon toteuttamisen yhteydessä tehdään etukäteen Learning Agreement - jossa suunnitellaan vaihdon yhteydessä suoritettavat opinnot ja niiden vastaavuus oman koulutusohjelman opintojen kanssa.

- Tauon jälkeen opiskeluaan jatkava saa henkilökohtaista tukea opintojen etenemisen tueksi.
- Opiskelijalla on mahdollisuus saada tarpeittensa mukaan lisäohjausta opiskelussaan. Lisäohjauksen taustalla voivat olla esim. lukihäiriöt tai terveydentilasta johtuvat tekijät.
- Opiskelija saa asianmukaista tukea ja ohjausta mahdollisissa kriisitilanteissa ja erityisissä yksilöllisissä elämäntilanteesta johtuvissa asioissa

#### Harjoittelunohjaus ja muu työelämäyhteistyö

- Opiskelija saa ohjausta ja palautetta harjoittelustaan. Muuta työelämäyhteistyötä hyödynnetään ammatilliseen asiantuntijuuteen kasvun tukijana (esim. koulutusohjelman omat yhteistyömenetelmät, projektioppiminen, case-opinnot, mentorointi, alumnitoiminta)

#### Opiskelijan opintojen etenemisen seuranta

- Koulutusohjelmalla on käytössä seurantajärjestelmä opintojen etenemisestä ja tarvittaessa ote taan yhteyttä opinnoissaan pitkittyneeseen opiskelijaan lisäohjauksen tarpeen selvittämiseksi. Tämän lisäksi opintotukilautakunta seuraa lakisääteisesti Kelan opintotuen saajien opintojen etenemistä lukuvuosittain. Tätä seuranta hyödynnetään tiedottamalla sen tulokset opiskelijoille.

#### Opiskelijan itseohjautuvuuden tukeminen opetusmenetelmien avulla.

- Pedagogisin ja ohjauksellisin ratkaisuin voidaan vaikuttaa opiskelijan itseohjautuvuuden kehittymiseen. Opettajan ja ohjaajan rooli voi vaihdella opintojen eri vaiheissa ja eri opiskelijoiden kohdalla opettajasta ja ohjaajasta yhteistyökumppaniin. Itseohjautuvan oppijan ominaispiirteitä ovat mm. vastuullisuus omasta opiskelusta ja oppimisesta, oma-aloitteisuus ja itsensä hyväksyminen oppijana sekä usko itseen. Joustavuus ja sopeutuvuus uusissa tilanteissa ja epävarmuuden sieto ja kriittisyys sekä suunnitelmallisuus ja yhteistyökyky ovat ominaisuuksia, joiden kehittymistä opiskelijassa tuetaan

#### Virtuaaliohjausta käytetään yhtenä ohjausmenetelmänä.

Tämän vaiheen opiskelijaohjauksen tavoitteet ja toimintatavat sekä vastuuhenkilöt on määritelty tarkemmin kunkin koulutusohjelman ohjaussuunnitelmassa.

#### **4. Ohjaus opintojen päättövaiheessa**

Opintojen päättövaiheen ohjausta opiskelija saa viimeisenä opiskeluvuotenaan. Ohjauksen tavoitteena on tukea ammatillisen asiantuntijuuden syventymistä ja osaamisen vahvistumista sekä opintojen loppuunsaattamista. Ohjauksellisin keinoin voidaan tarvittaessa tukea opinnäytetyön valmistumista varsinaisen opinnäytetyön ohjauksen lisäksi. Opiskelijan sijoittumista työelämään tuetaan sekä ohjauksellisin että opetuksellisin keinoin. Urasuunnittelu ja jatko-opintojen suunnittelu ovat myös tämän opiskelijapolun vaiheen opiskelijaohjausta.

#### **Ohjausmenetelmiä opintojen päättövaiheessa**

Henkilökohtainen ja pienryhmäohjaus

-HOPSin toteutumista ja opiskelijan oppimisprosessia arvioidaan kehityskeskustelussa. Opin-näytetyön ohjaus toteutuu sekä henkilökohtaisena että pienryhmäohjauksena. Urasuunnitteluun ja jatko-opintoihin ohjaamista sekä työnhakuvalmiuksien vahvistamista voidaan toteuttaa sekä henkilökohtaisesti että pienryhmissä. Ohjausta voidaan antaa myös virtuaalisesti.

Työelämäyhteistyö ja mentorointi

-Yhteistyö työelämän kanssa tukee opiskelijan urasuunnittelua ja työllistymistä sekä mentorointi ja alumnitoiminta

Yhteistyö työvoimahallinnon kanssa.

Koulutusohjelma määrittelee tarkemmin opintojen päättövaiheen ohjauksen tavoitteet ja toteutustavat.

#### **5. Valmistumisen jälkeinen yhteydenpito**

Valmistumisen jälkeen tapahtuvan ohjauksen tavoitteena on saada tietoa valmistuneen sijoittumisesta työelämään sekä tiedottaa lisä- ja täydennyskoulutuksesta. Valmistuneiden sijoittumista tarkastellaan alueellisesti ja määrällisesti. Koulutusohjelmittain on seurantaa valmistuneiden sijoittumisesta erityyppisiin tehtäviin työelämässä.

- Seuranta tapahtuu AMKOTA-rekisterin kautta
- Työvoimahallinnon tekemä seuranta
- Valmistumisen jälkeen voidaan seurantaa tehdä koulutusohjelmittain
- Alumnitapaamiset
- Mentortoiminta

Koulutusohjelma määrittelee ohjaussuunnitelmassaan tarkemmin valmistumisen jälkeisen seurannan ja yhteydenpidon.



Name:	
Home institution:	
Period of stay:	
Main Degree Programme at NCP:	
Others:	
Exchange programme:	

**1. Studying at North Karelia Polytechnic**

Level of tuition	excellent	5	4	3	2	1	poor
Provision of suitable courses	excellent	5	4	3	2	1	poor
Quality of instruction in English	excellent	5	4	3	2	1	poor
Methods of teaching	excellent	5	4	3	2	1	poor
Guidance and counselling	excellent	5	4	3	2	1	poor
Facilities (libraries, computers, etc.)	excellent	5	4	3	2	1	poor

**How would you assess the studies as a whole?**

**2. Living in Finland**

Accommodation	excellent	5	4	3	2	1	poor
Contacts with Finnish students	many	5	4	3	2	1	not at all
Free-time activities	many	5	4	3	2	1	not at all
Cost of living	expensive	5	4	3	2	1	moderate

**Did you have any problems with any of above mentioned? If so, please, specify.**

**3. Student Services at North Karelia Polytechnic**

**Access to information**

Pre arrival orientation	excellent	5	4	3	2	1	poor
Studies	excellent	5	4	3	2	1	poor
Free-time activities	excellent	5	4	3	2	1	poor
Living in Joensuu/Finland	excellent	5	4	3	2	1	poor

**How would you assess the information sources and receiving information in general at NCP?**



**Arrangements**

Before arrival	excellent	5	4	3	2	1	poor
Reception	excellent	5	4	3	2	1	poor
During your stay	excellent	5	4	3	2	1	poor
Departure	excellent	5	4	3	2	1	poor

**Were there any problems? If so, please, specify. What is your general opinion?**

**Quality of services**

Service attitude of the staff	Excellent	5	4	3	2	1	poor
Service attitude of the student tutor	excellent	5	4	3	2	1	poor

**Were there any problems? If so, please, specify. What is your general opinion?**

**Any comments concerning your stay at NCP?**

Thank you for your answers!



Important matters or things for you concerning design education you have began now														
Degree program										Family	Country	Language	Teaching methods	The city of Joensuu
Design														

Fill empty boxes with things / matters you have thought before you decided apply or accepted the study place.

You can make evaluation just putting + / - marks giving more or less importance like +++ very important, ++ quite important +/- no meaning

Other possibility is to write some words to the boxes.

Name \_\_\_\_\_

Group code \_\_\_\_\_